



Register Online!  
(see page 2)



Original Instructions  
Instrucciones originales  
Instructions originales  
Originalanleitung  
Istruzioni originali  
Vertaling van de  
originele instructies

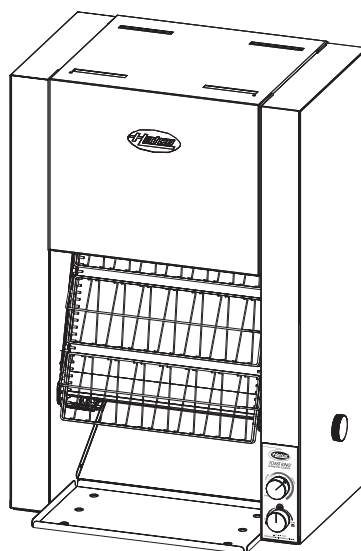
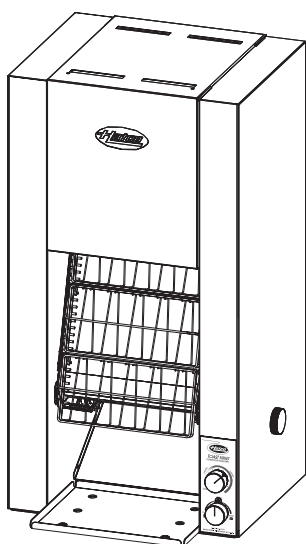
# Toast-King®

## Electric Conveyor Toasters

### TK Series

## Installation and Operating Manual

### For CE and Non-CE Models



**DE** Elektrische Durchlaufoaster  
Serie TK  
Installations- und Bedienungshandbuch  
P 14  
[Registrieren Sie sich online!](#)

**ES** Tostadoras de Cinta Transportadora Eléctrica  
Serie TK  
Manual de Instalación y Operación  
P 26  
[Regístrese en línea!](#)

**FR** Grille-Pain Electrique À Convoyeur  
Série TK  
Manuel d'installation et d'utilisation  
P 38  
[S'inscrire en ligne!](#)

**IT** Tostapane Elettrici in Continuo  
Serie TK  
Manuale per l'installazione e l'uso  
P 50  
[Registratevi online!](#)

**NL** Elektrische Toasters Met Transportband  
Serie TK  
Handleiding voor Installatie en Bediening  
P 62  
[Registreer online!](#)

<b>Important Owner Information</b> .....	<b>2</b>	<b>Operation</b> .....	<b>9</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>	General .....	9
<b>Important Safety Instructions</b> .....	<b>3</b>	Thermostat Adjustment .....	9
<b>Model Description</b> .....	<b>4</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>10</b>
<b>Model Designation</b> .....	<b>4</b>	General .....	10
<b>Specifications</b> .....	<b>5</b>	Daily Cleaning .....	10
Plug Configurations .....	5	Cleaning the Toasting Baskets .....	10
Electrical Rating Chart .....	6	<b>Troubleshooting Guide</b> .....	<b>11</b>
Dimensions .....	7	<b>Options and Accessories</b> .....	<b>12</b>
<b>Installation</b> .....	<b>8</b>	<b>International Limited Warranty</b> .....	<b>13</b>
General .....	8	<b>Service Information</b> .....	<b>13</b>

## IMPORTANT OWNER INFORMATION

Record the model number, serial number (specification label located on the back of the unit), voltage, and purchase date of the unit in the spaces below. Please have this information available when calling Hatco for service assistance.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Voltage \_\_\_\_\_

Date of Purchase \_\_\_\_\_

### Business

Hours: 7:00 AM to 5:00 PM Central Standard Time (C.S.T.)  
 (Summer Hours: June to September—  
 7:00 AM to 5:00 PM C.S.T.  
 Monday through Thursday  
 7:00 AM to 4:00 PM C.S.T. Friday)

Telephone: 414-671-6350

E-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Additional information can be found by visiting our web site at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).

### Register your unit!

Completing online warranty registration will prevent delay in obtaining warranty coverage. Access the Hatco website at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), select the *Parts & Service* pull-down menu, and click on "Warranty Registration".



### Correct Disposal of this Product

This marking indicates that this product and its electronic components should not be disposed of with other commercial waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To dispose of product and its electronic components, contact supplier where product was purchased for environmentally safe recycling.

## INTRODUCTION

The Hatco Toast King® Electric Conveyor Toasters are specially designed to speed the toasting operation. Products pass through a heating chamber for rapid and thorough toasting. Dryness, moisture, sugar content, and thickness of bread product affect the ability to achieve the perfect toasted product. Conveyor speed, not temperature, determines the toasting color.

Hatco toasters are quality built to meet the demands of foodservice operations and provide years of trouble-free performance. The metal-sheathed tubular heating elements are guaranteed against breakage and burnout for two years. (If failure of one element should occur, your Hatco toaster will continue to operate – the production may be slightly lower.)

Hatco Electric Conveyor Toasters are products of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance, and optimum performance. Every unit is inspected and tested thoroughly prior to shipment.

This manual provides the installation, safety, and operating instructions for Hatco Electric Conveyor Toasters. Hatco recommends all installation, operating, and safety instructions appearing in this manual be read prior to installation or operation of a unit.

Safety information that appears in this manual is identified by the following signal word panels:



**WARNING** indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**CAUTION** indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**NOTICE** is used to address practices not related to personal injury.



Read the following important safety information before using this equipment to avoid serious injury or death and to avoid damage to equipment or property.

### WARNING

#### ELECTRIC SHOCK HAZARD:

- Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of correct voltage, size, and plug configuration. If plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine and install proper voltage and size electrical receptacle.
- Turn OFF power switch, unplug power cord/turn off power at circuit breaker, and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, or maintenance.
- DO NOT submerge or saturate with water. Unit is not waterproof. Do not operate if unit has been submerged or saturated with water.
- Unit is not weatherproof. Locate unit indoors where the ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F).
- Do not pull unit by power cord.
- Discontinue use if power cord is frayed or worn.
- Do not attempt to repair or replace a damaged power cord. Cord must be replaced by Hatco, an Authorized Hatco Service Agent, or a person with similar qualifications.
- Do not steam clean or use excessive water on unit.
- This unit is not “jet-proof” construction. Do not use jet-clean spray to clean unit.
- Do not clean unit when it is energized or hot.
- Do not allow liquids to spill into unit.
- This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.

#### FIRE HAZARD:

- Locate unit a minimum of 25 mm (1”) from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, combustion or discoloration could occur.
- Do not locate toaster under shelving or closer than 305 mm (12”) from the ceiling.
- Do not place anything on top of toaster. Do not place toaster near or underneath curtains or other combustible materials. Items near or on top of toaster could catch fire causing injury and/or damage to toaster.

**EXPLOSION HAZARD:** Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the vicinity of this or any other appliance.

In case of fire, disconnect toaster from power source immediately. This allows unit to cool, making it easier and safer to put out the fire.

Make sure all operators have been instructed on the safe and proper use of the unit.

This unit is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities. Ensure proper supervision of children and keep them away from unit.

### WARNING

This unit has no “user-serviceable” parts. If service is required on this unit, contact an Authorized Hatco Service Agent or contact the Hatco Service Department at 414-671-6350.

### CAUTION

#### BURN HAZARD:

- Some exterior surfaces on unit will get hot. Use caution when touching these areas.
- Do not remove toast collector pan or baskets for cleaning until toaster is cool.

Locate unit at proper counter height in an area that is convenient for use. Location should be level to prevent unit or its contents from falling accidentally and strong enough to support weight of unit and contents.

Products thicker than 32 mm (1-1/4”) will cause conveyor system to jam, which could ignite product inside toaster.

Misalignment of toasting baskets will cause conveyor to jam. Hold down bars should be facing out and lying flat on baskets. Incorrectly positioned bars will cause conveyor to stop.

Always operate toaster with toast collector pan installed.

Toasting of coated or buttered products such as garlic bread, cheese sandwiches, and sweet rolls is NOT recommended. Residue will reduce toaster performance and could ignite inside toaster. Using toaster with food products listed above will void unit warranty.

### NOTICE

Do not locate unit in an area subject to excessive temperatures or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperatures could cause damage to the unit.

Do not locate toaster in an area that restricts air flow around front or rear of unit.

Do not locate unit in area with excessive air movement around unit. Avoid areas that may be subject to active air movements or currents (i.e., near exhaust fans/hoods, air conditioning ducts, and exterior doors).

Do not lay unit on the side with control panel or manual advance knob. Damage to unit could occur.

Use non-abrasive cleaners and cloths only. Abrasive cleaners and cloths could scratch finish of unit, marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

This unit is intended for commercial use only—NOT for household use.

# MODEL DESCRIPTION



## All Models

Toast King® Electric Conveyor Toasters are fast, dependable, and versatile. They are designed for constant, high volume applications featuring three-basket access for fast loading to toast between 720–1500 slices of bread per hour, depending on the model. Multiple, fast heat-up heating elements ensure continuous toasting.

Every unit includes a toast collector pan, heated toast storage area, power saving thermostat, speed control, manual advance, and factory attached 4' (1219 mm) cord and plug.

## TK-72 and TK-75 Models

The TK-72 and TK-75 models toast up to 12 bread or bun slices per minute (720 per hour) and features toasting baskets two-slices wide.

## TK-100 and TK-105 Models

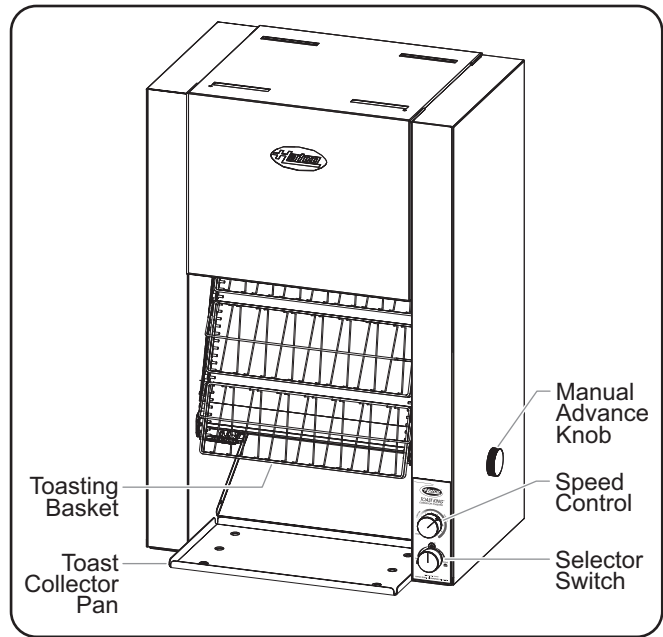
The TK-100 and TK-105 models toast up to 16 bread or bun slices per minute (960 per hour) and features toasting baskets three-slices wide.

## TK-135B Model

The TK-135B model is a buns only toaster that toasts up to 22 bun slices per minute (1320 per hour) and features toasting baskets three-slices wide.

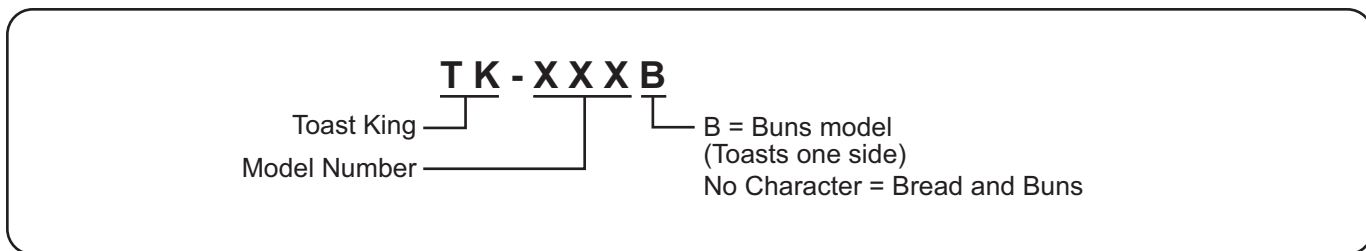
## TK-155B Model

The TK-155B model is a 3-part hamburger bun toaster that toasts up to 25 3-part bun slices per minute (1500 per hour) and features toasting baskets three-slices wide. The outside buns are toasted on one side, the middle bun is toasted on both sides.



TK-100 Model

# MODEL DESIGNATION



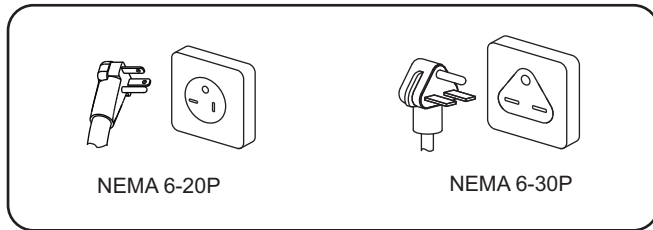
## Plug Configurations

Some units are supplied from the factory with an electrical cord and plug installed. Plugs are supplied according to the applications.



**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of correct voltage, size, and plug configuration. If plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine and install proper voltage and size electrical receptacle.

*NOTE:* Specification label located on the back of the unit. See label for serial number and verification of unit electrical information.



Plug Configurations

*NOTE:* Receptacles are not supplied by Hatco, some are available as accessories.

## Connecting Supply Wires

If local codes require Greenfield or conduit hook-up, consult a licensed electrical contractor to perform supply wire connection. Access to the unit wiring is through the rear lower access panel.

To connect supply wires to the toaster:

1. Remove the screws securing the side panels, and remove the side panels.
2. Remove the screws securing the rear lower access panel, and remove the panel.
3. Insert the Greenfield or conduit through the opening in the rear access panel and attach to the power supply bracket. Connect the wires.
4. Attach the ground wire to the power supply bracket at the threaded hole marked "G".
5. Reinstall access panel and side panels.

# SPECIFICATIONS



## Electrical Rating Chart

Model	Voltage	Hertz	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
TK-72	208	60	4038	19.4	NEMA 6-20P *	33 kg (73 lbs.)
	240	60	4038	16.8	NEMA 6-20P *	33 kg (73 lbs.)
	200	50	3733	18.7	NEMA 6-20P	33 kg (73 lbs.)
	220	50	4038	18.4	No Cap	33 kg (73 lbs.)
	220	60	4038	18.4	No Cap	33 kg (73 lbs.)
	220-230 CE	50	4038-4414	18.4-19.2	No Cap	33 kg (73 lbs.)
	230-240 CE	50	3708-4038	16.1-16.8	No Cap	33 kg (73 lbs.)
	240	50	4038	16.8	No Cap	33 kg (73 lbs.)
TK-75	220-230 CE	50	5238-5725	23.8-24.9	No Cap	33 kg (73 lbs.)
	230-240 CE	50	4811-5238	21.0-21.8	No Cap	33 kg (73 lbs.)
TK-100	208	60	5038	24.0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5038	21.0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	200	50	4657	23.3	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5038	22.9	No Cap	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5038	22.9	No Cap	40 kg (88 lbs.)
	220-230 CE	50	5038-5507	22.9-23.9	No Cap	40 kg (88 lbs.)
	230-240 CE	50	4626-5038	20.1-21.0	No Cap	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5038	21.0	No Cap	40 kg (88 lbs.)
TK-105	220	50	7438	33.8	No Cord	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5678	23.7	No Cap	40 kg (88 lbs.)
	220-230 CE	50	7438-8129	33.8-35.3	No Cord	40 kg (88 lbs.)
	230-240 CE	50	6830-7438	30.0-31.0	No Cord	40 kg (88 lbs.)
TK-135B	208	60	4338	20.9	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	4338	18.1	NEMA 6-20P *	40 kg (88 lbs.)
	220	60	4338	19.7	No Cap	40 kg (88 lbs.)
	220	50	4338	19.7	No Cap	40 kg (88 lbs.)
	220-230 CE	50	4338-4741	19.7-20.6	No Cap	40 kg (88 lbs.)
	230-240 CE	50	3984-4338	17.3-18.1	No Cap	40 kg (88 lbs.)
	240	50	4338	18.1	No Cap	40 kg (88 lbs.)
TK-155B	208	60	5018	24.1	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5018	20.9	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5018	22.8	No Cap	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5018	22.8	No Cap	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5018	20.9	No Cap	40 kg (88 lbs.)

The shaded areas contain electrical information for **International models only**.

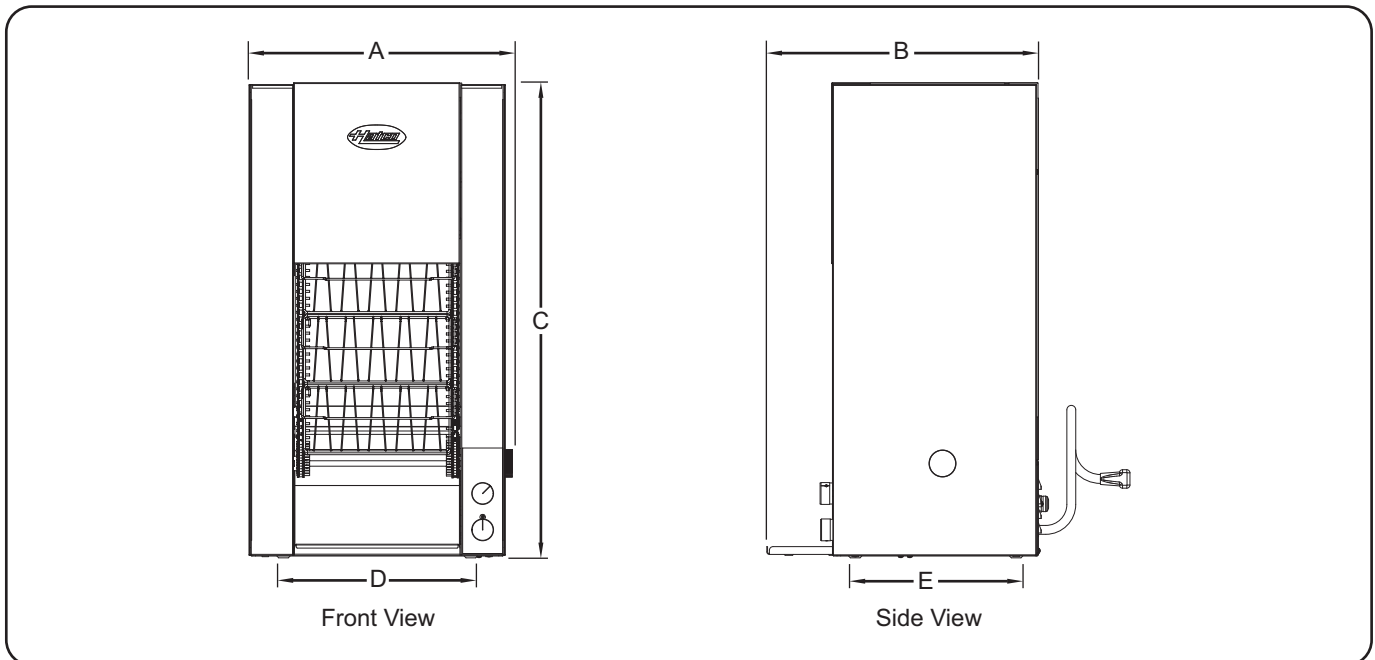
\* NEMA 6-30P for Canada.

*NOTE: Units with a "No Cap" plug configuration come with a power cord only (no plug).*

Dimensions

Model	Width (A)	Depth (B)	Height (C) †	Footprint Width (D)	Footprint Depth (E)
TK-72	464 mm (18-1/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	349 mm (13-3/4")	287 mm (11-1/4")
TK-75	464 mm (18-1/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	349 mm (13-3/4")	287 mm (11-1/4")
TK-100	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-105	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-135B	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-155B	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")

† Add 102 mm (4") to the height of the unit if the 102 mm (4") leg accessory is installed.



## General

Hatco Toast King® Electric Conveyor Toasters are shipped with all components pre-assembled. Care should be taken when unpacking the shipping carton to avoid damage to the unit and the components enclosed.

### **WARNING**

**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Unit is not weatherproof. Locate unit indoors where ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F).

**EXPLOSION HAZARD:** Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the vicinity of this or any other appliance.

### **FIRE HAZARD:**

- Locate unit a minimum of 25 mm (1") from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, combustion or discoloration could occur.
- Do not place anything on top of toaster. Do not place toaster near or underneath curtains or other combustible materials. Items near or on top of toaster could catch fire causing injury and/or damage to toaster.

1. Remove the unit from the carton.

*NOTE: To prevent delay in obtaining warranty coverage, complete online warranty registration. See the IMPORTANT OWNER INFORMATION section for details.*

2. Remove tape and protective packaging from all surfaces of the unit.
3. Place the unit in the desired location. This may require two people.
  - Locate the unit in an area where the ambient air temperature is constant and a minimum of 21°C (70°F). Avoid areas that may be subject to active air movements or currents (i.e., near exhaust fans/hoods, air conditioning ducts, and exterior doors).
  - Make sure the unit is at the proper counter height in an area convenient for use.
  - Make sure the countertop is level and strong enough to support the weight of the unit and food product.
  - Make sure all the feet on the bottom of the unit are positioned securely on the countertop.

### **NOTICE**

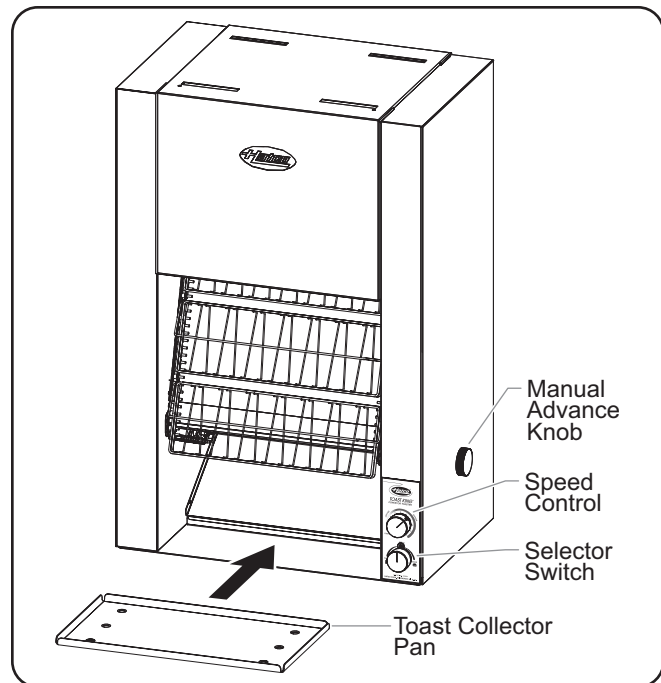
**Do not locate unit in an area subject to excessive temperatures or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperatures could cause damage to the unit.**

**Do not locate toaster in an area that restricts air flow around front or rear of unit.**

**Do not locate unit in area with excessive air movement around unit. Avoid areas that may be subject to active air movements or currents (i.e., near exhaust fans/hoods, air conditioning ducts, and exterior doors).**

4. Install the toast collector pan.
5. If the unit does not have a plug installed on the power cord, contact a qualified electrician to determine and install the proper voltage and size electrical plug. See the SPECIFICATIONS section for details.

*NOTE: Hatco tests each toaster with bread product prior to shipping.*



TK-100 Model



## General

Hatco Toasters are designed for ease of operation. Perform the following procedure to operate the toaster.

### **⚠ WARNING**

Read all safety messages in the **IMPORTANT SAFETY INFORMATION** section before operating this equipment.

1. Plug the unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. See the SPECIFICATIONS section for details.
2. Turn the Selector Switch from the O (OFF) position to the TOAST or BUNS position.

*NOTE: When toasting buns or bagels, place cut side facing out and set the Selector Switch to the BUNS position.*

3. Turn the Speed Control counter-clockwise to the lightest/fastest position while the unit heats up.

*NOTE: Allow approximately 20–30 minutes for a warm-up period.*

### **⚠ CAUTION**

**Always operate toaster with toast collector pan installed.**

**BURN HAZARD: Some exterior surfaces on unit will get hot. Use caution when touching these areas.**

4. After warm-up period, set the Speed Control to the desired toast darkness setting. The “1” setting on the Speed Control knobs represents the lightest toast setting and the “7” setting represents the darkest.

*NOTE: To toast moist products such as English muffins, rye bread, or whole wheat, slow the conveyor by turning the Speed Control knob to a DARKER setting (clockwise).*

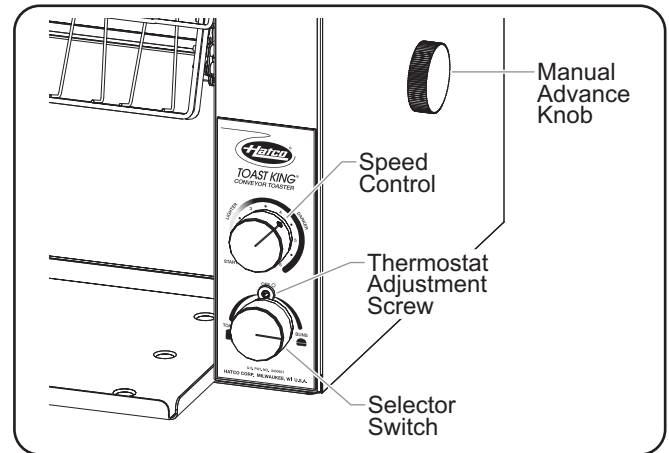
### **⚠ CAUTION**

Toasting of coated or buttered products such as garlic bread, cheese sandwiches, and sweet rolls is **NOT** recommended. Residue will reduce toaster performance and could ignite inside toaster. Using toaster with food products listed above will void unit warranty.

**Products thicker than 32 mm (1-1/4") will cause conveyor system to jam, which could ignite product inside toaster.**

## Manual Advance

The manual advance knob is located on the right side panel of the toaster. This knob permits manual advancement of the toasting baskets and allows rapid discharge of toast.



Control Panel (TK-100 shown)

## Thermostat Adjustment

The thermostat adjustment screw is located on the control panel. The thermostat controls the toasting chamber temperature and is preset at the factory.

If adjustment is needed, use the following procedure.

1. Turn the Selector Switch to the TOAST or BUNS position and allow approximately 20–30 minutes for a warm-up period.
  - The thermostat should be adjusted when the toaster is at the operation temperature.
2. Turn the adjustment screw using a small screwdriver.
  - Turn the screw clockwise to increase temperature or counterclockwise to decrease the temperature.

*NOTE: Do not turn the screw more than 1/8 turn at a time. Allow at least five minutes for temperature to stabilize.*

## General

Hatco Electric Conveyor Toasters are designed for maximum durability and performance, with minimum maintenance.

*NOTE: The conveyor chain gear motor is permanently lubricated and requires no maintenance.*



### ELECTRIC SHOCK HAZARD:

- Turn OFF power switch, unplug power cord/turn off power at circuit breaker, and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, or maintenance.
- DO NOT submerge or saturate with water. Unit is not waterproof. Do not operate if unit has been submerged or saturated with water.
- Do not steam clean or use excessive water on unit.
- This unit is not “jet-proof” construction. Do not use jet-clean spray to clean this unit.
- Do not clean unit when it is energized or hot.

This unit has no “user-serviceable” parts. If service is required on this unit, contact an Authorized Hatco Service Agent or contact the Hatco Service Department at 414-671-6350.

## Daily Cleaning

To preserve the finish of the toaster, it is recommended that the metal surfaces be wiped daily with a non-abrasive, damp cloth.



**Submerging or saturating unit with water will damage the unit and void unit warranty.**



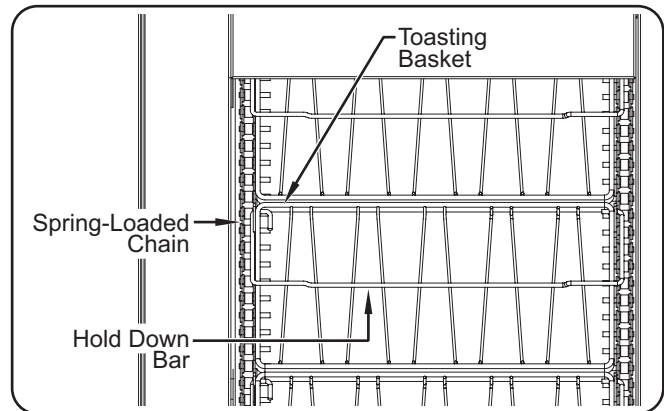
**Do not remove toast collector pan or baskets for cleaning until toaster is cool.**

1. Turn the Selector Switch to the O (OFF) position, unplug power cord/turn off power at circuit breaker, and allow the unit to cool.
2. Remove and empty the toast collector pan.
3. Wash the toast collector pan with warm water and a mild detergent. Rinse with water.
4. Allow the toast collector pan to air dry before placing back into the toaster.
5. Wipe the exterior surface of the toaster with a damp cloth.  
**NOTICE: Use non-abrasive cleaners and cloths only.**
6. Wipe dry the entire unit using a dry, non-abrasive cloth.

## Cleaning the Toasting Baskets

The toasting baskets need to be removed from the toaster periodically in order to be cleaned properly.

1. Use the manual advance knob on the right side of the unit to advance the baskets without energizing the unit.
2. Remove the baskets by pushing the spring-loaded chain away from the basket while pulling the basket away from the chain and outward.
  - The chain link pins must be pulled out of the toasting basket holes on the top of each side of the baskets.



Removing Toasting Baskets

*NOTE: Do not detach the hold down bars when cleaning toasting baskets.*

3. Wipe clean with a soft, damp cloth or soak the baskets in a mild solution of soap and water.
4. Re-install a basket by aligning a pin on each chain with the holes in each side of the toasting basket. The pin on the right-hand chain must be exactly opposite the pin on the left-hand chain.
5. To attach the remaining baskets, advance the conveyor and repeat the previous step. Each basket must be hung immediately below the preceding basket for all baskets to fit properly.



**Misalignment of toasting baskets will cause conveyor to jam. Hold down bars should be facing out and lying flat on baskets. Incorrectly positioned bars will cause conveyor to stop.**

**⚠ WARNING**

This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.

**⚠ WARNING**

**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Turn OFF power switch, unplug power cord/turn off power at circuit breaker, and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, or maintenance.

Symptom	Probable Cause	Corrective Action
Toast too light.	Speed Control set on a light setting.	Turn Speed Control to a darker setting.
	Thermostat is set to low.	Refer to "Thermostat Adjustment" in the OPERATION section for information.
	Supply voltage to unit is low.	Verify the supply voltage to the toaster matches the unit specifications.
	Heating element defective.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
Toast too dark.	Speed Control set on a dark setting.	Turn Speed Control to a lighter setting.
	Thermostat is set to high.	Refer to "Thermostat Adjustment" in the OPERATION section for information.
	Supply voltage to unit is high.	Verify the supply voltage to the toaster matches the unit specifications.
Unit takes too long to toast.	The first few batches can take longer because the toaster needs time to heat up when initially turned on.	Wait until the toaster is at full operation temperature before inserting bread.
	Supply voltage to unit is low.	Verify the supply voltage to the toaster matches the unit specifications.
Unit toasts on one side only. (TK-135B and TK-155B models are designed to toast one side of buns/bagels only.)	The selector switch is in the BUNS position.	Move the selector switch to the BREAD position.
	Heating element defective.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
Toaster trips the circuit breaker or GFCI.	Circuit breaker is not sized properly for the toaster.	Check circuit breaker for proper sizing.
	Wiring fault inside toaster.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.

**Troubleshooting Questions?**

If you continue to have problems resolving an issue, please contact the nearest Authorized Hatco Service Agency or Hatco for assistance. To locate the nearest Service Agency, log onto the Hatco website at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) and click on *Find Service Agent*, or contact the **Hatco Parts and Service Team** at:

**Telephone: 414-671-6350**

**e-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)**

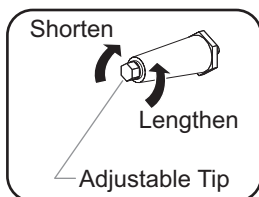
## 102 mm (4") Adjustable Legs

102 mm (4") adjustable legs are available as accessories for all models. Use the following procedure to install the legs.

### NOTICE

**Do not lay unit on the side with control panel or manual advance knob. Damage to unit could occur.**

1. Carefully place unit on its side.
2. Thread the 102 mm (4") adjustable legs into the existing leg holes on the bottom of the unit.
3. After all legs are secure, return the unit to the upright position. This may require two people.
4. Level the unit by turning the adjustable tip on each leg. Use a 16mm (5/8") open-end wrench to make leveling adjustments.



## Baskets for Jumbo Buns

Baskets for Jumbo Buns are available as accessories for TK-100, TK-135B, and TK-155B Models only. These baskets accommodate large buns up to 140 mm (5-1/2") in diameter.

## Security Control Cover

An optional security control cover is available for all models (not for field retrofit). A security control cover includes the control cover, bracket, fuse cover, and mounting hardware.

## Receptacles

Receptacles are available as accessories for units using NEMA 5-20P, NEMA 5-30P, or NEMA 6-30P plugs.

## Mounting Brackets

Mounting brackets are available as accessories to securely and permanently mount a toaster. The brackets are installed in the leg mounting holes. Fasteners not supplied.

**1. PRODUCT WARRANTY**

Hatco warrants the products that it manufactures (the "Products") to be free from defects in materials and workmanship, under normal use and service, for a period of one (1) year from the date of purchase when installed and maintained in accordance with Hatco's written instructions or 18 months from the date of shipment from Hatco. Buyer must establish the Product's purchase date by registering the Product with Hatco or by other means satisfactory to Hatco in its sole discretion.

Hatco warrants the following Product components to be free from defects in materials and workmanship from the date of purchase (subject to the foregoing conditions) for the period(s) of time and on the conditions listed below:

**a) Two (2) Year Parts Warranty:**

Conveyor Toaster Elements (metal sheathed)  
 Drawer Warmer Elements (metal sheathed)  
 Drawer Warmer Drawer Rollers and Slides  
 Strip Heater Elements (metal sheathed)  
 Display Warmer Elements (metal sheathed air heating)  
 Holding Cabinet Elements (metal sheathed air heating)  
 Heated Well Elements — HW and HWB Series  
 (metal sheathed)

**b) Five (5) Year Parts Warranty:**

3CS and FR Tanks

**c) Ten (10) Year Parts Warranty:**

Electric Booster Heater Tanks  
 Gas Booster Heater Tanks

**d) Ninety (90) Day Parts Warranty:**

Replacement Parts

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT INFRINGEMENT. Without limiting the generality of the foregoing, SUCH WARRANTIES DO NOT COVER: Coated incandescent light bulbs, fluorescent lights, heat lamp bulbs, coated halogen light bulbs, halogen heat lamp bulbs, xenon light bulbs, LED light tubes, glass components, and fuses; Product failure in booster tank, fin tube heat exchanger, or other water heating equipment caused by liming, sediment buildup, chemical attack, or freezing; or Product misuse, tampering or misapplication, improper installation, or application of improper voltage.

**2. LIMITATION OF REMEDIES AND DAMAGES**

Hatco's liability and Buyer's exclusive remedy hereunder will be limited solely to replacement of part or Product using, at Hatco's option, new or refurbished parts or Product by Hatco or a Hatco-authorized service agency with respect to any claim made within the applicable warranty period referred to above. Hatco reserves the right to accept or reject any such claim in whole or in part. In the context of this Limited Warranty, "refurbished" means a part or Product that has been returned to its original specifications by Hatco or a Hatco-authorized service agency. Hatco will not accept the return of any Product without prior written approval from Hatco, and all such approved returns shall be made at Buyer's sole expense. HATCO WILL NOT BE LIABLE, UNDER ANY CIRCUMSTANCES, FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LABOR COSTS OR LOST PROFITS RESULTING FROM THE USE OF OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS OR FROM THE PRODUCTS BEING INCORPORATED IN OR BECOMING A COMPONENT OF ANY OTHER PRODUCT OR GOODS.

**SERVICE INFORMATION**

The warranty on Hatco Toast King® Electric Conveyor Toasters is for one year from date of purchase or eighteen months from date of shipping from Hatco, whichever occurs first.

If you experience a problem with an Electric Conveyor Toaster during the warranty period, please do the following:

**Contact Local Hatco Dealer**

When contacting the Hatco dealer for service assistance, please supply the dealer with the following information to ensure prompt processing:

- Model of unit
- Serial number (located on the side of the unit)
- Specific problem with the unit
- Date of purchase
- Name of business
- Shipping address
- Contact name and phone number

The Hatco dealer will do the following:

- Provide replacement part(s) as required
- Submit warranty claim to Hatco for processing

**Non-Warranty Problems**

If you experience a non-warranty problem that requires assistance, please contact the nearest Authorized Hatco Service Agency.

To locate the nearest Service Agency:

- access our website at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), select the *Resources* pull-down menu, and click on "Find Service Agent/Distributor"
- call Hatco Service at 414-671-6350
- e-mail Hatco Service at [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

<b>Wichtige Informationen für den Benutzer</b> .....	<b>14</b>	<b>Betrieb</b> .....	<b>21</b>
<b>Einleitung</b> .....	<b>14</b>	Allgemeines .....	21
<b>Wichtige Sicherheitshinweise</b> .....	<b>15</b>	Einstellung des Thermostats.....	21
<b>Modellbeschreibung</b> .....	<b>16</b>	<b>Wartung</b> .....	<b>22</b>
<b>Modellbezeichnung</b> .....	<b>16</b>	Allgemeines .....	22
<b>Technische Daten</b> .....	<b>17</b>	Tägliche Reinigung .....	22
Steckerkonfigurationen .....	17	Reinigung der Toastkörbe.....	22
Tabelle der elektrischen Anschlüsse.....	18	<b>Richtlinien zur Störungsbeseitigung</b> .....	<b>23</b>
Abmessungen .....	19	<b>Optionen und Zubehör</b> .....	<b>24</b>
<b>Aufstellen des Geräts</b> .....	<b>20</b>	<b>Internationale Beschränkte Garantie</b> .....	<b>25</b>
Allgemeines .....	20	<b>Hinweise zur Garantieleistung</b> .....	<b>25</b>

## WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

Die Modellnummer, Seriennummer, Spannung und das Kaufdatum des Geräts im Platz unten eintragen (Die Plakette mit den Spezifikationen befindet sich auf der Rückseite des Geräts). Haben Sie bitte dies Information zur Hand, wenn Sie Hatco wegen einer Service-Unterstützung anrufen.

Modellbezeichnung \_\_\_\_\_

Seriennummer \_\_\_\_\_

Spannung \_\_\_\_\_

Kaufdatum \_\_\_\_\_

### Registrieren Sie Ihr Gerät!


Wenn Sie die Online-Garantieregistrierung ausfüllen, vermeidet das Verzögerungen beim Erhalt der Garantiedeckung. Rufen Sie die Hatco Website unter **www.hatcocorp.com** auf, wählen Sie das Pulldown-Menü „Parts & Service“ (Ersatzteile und Wartung) aus und klicken Sie auf „Warranty Registration“ (Garantieregistrierung).

Geschäftszeiten: 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
 Central Standard Time (CST)  
 (im Sommer [Juni bis September] –  
 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr (CST)  
 Montag bis Donnerstag  
 7.00 Uhr bis 16.00 Uhr (CST) Freitag)

Telefon: 414-671-6350

E-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter **www.hatcocorp.com**.



**Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts**  
 Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt und seine elektronischen Komponenten nicht zusammen mit anderem Gewerbeabfall entsorgt werden darf. Um Schädigungen der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch eine unkontrollierte Entsorgung von Abfällen zu vermeiden, sollten Sie es einer fachgerechten Entsorgung zuführen, um die umweltverträgliche Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Wenn Sie dieses Produkt und seine elektronischen Komponenten entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte beim Händler, bei dem Sie es erworben haben, welche Möglichkeiten zu einer umweltfreundlichen Entsorgung bestehen.

## EINLEITUNG

Die elektrischen Transportbandtoaster der Marke Toast King® von Hatco sind speziell darauf ausgelegt, den Toastvorgang zu beschleunigen. Die Produkte werden zum schnellen und gründlichen Toasten durch eine Heizkammer geführt. Trockenheit, Feuchtigkeit, Zuckergehalt und die Dicke des Broterzeugnisses beeinflussen die Röstung des Produkts. Die Geschwindigkeit des Transportbands, nicht die Temperatur bestimmt die Bräunung des getoasteten Produkts.

Die hohe Qualität der Hatco-Toaster erfüllt höchste Ansprüche beim Umgang mit Lebensmitteln und sorgt über Jahre hinweg für einwandfreie Ergebnisse. Für die metallbeschichteten Heizröhren gilt eine zweijährige Garantie gegen Bruch und Ausbrennen. (Beim Ausfall einer der Röhren kann der Hatco-Toaster weiterhin betrieben werden; allerdings verläuft die Produktion eventuell geringfügig langsamer.)

Den elektrischen Transportbandtoastern von Hatco liegen ausgiebige Forschung und Praxistests zu Grunde. Die verwendeten Werkstoffe wurden gewählt, um optimale Dauerhaftigkeit, attraktives Aussehen und optimale Leistung zu gewährleisten. Jedes Gerät wird vor der Auslieferung gründlich inspiziert und getestet.

Dieses Handbuch enthält Anweisungen zu Aufstellung, Sicherheit und Bedienung der elektrischen Transportbandtoaster von Hatco. Hatco empfiehlt, alle in diesem Handbuch enthaltenen Einbau-, Bedienungs- und Sicherheitsanweisungen vor der Installation und Inbetriebnahme zu lesen.

Sicherheitshinweise sind in diesem Handbuch durch ein Warnsymbol mit den folgenden Signalwörtern gekennzeichnet:



**WARNUNG** bedeutet, dass eine Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen besteht, wenn die Situation nicht vermieden wird.



**VORSICHT** bedeutet, dass eine Gefahr leichter oder mittelschwerer Verletzungen besteht, wenn die Situation nicht vermieden wird.



**HINWEIS** bedeutet, dass eine Gefahr von Geräte- oder Sachschäden besteht.



**Vor der Anwendung dieser Ausrüstung lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitsinformationen, um ernste Verletzung oder Tod zu vermeiden und Schaden der Ausrüstung oder des Eigentums zu vermeiden.**

### **⚠️ WARNUNG**

#### **GEFAHR VON STROMSCHLAG:**

- Das Gerät muss an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung, Größe und Steckerkonfiguration angeschlossen werden. Wenn Stecker und Steckdose nicht übereinstimmen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die richtige Netzspannung und Steckerart zu ermitteln und die korrekte Steckdose zu installieren.
- Schalten Sie die Stromversorgung AUS, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose bzw. betätigen Sie den Schutzschalter, und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder warten.
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser und reinigen Sie das Gerät NICHT mit übermäßig viel Wasser. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Es darf nicht betrieben werden, wenn es in Wasser getaucht oder mit übermäßig viel Wasser gereinigt wurde.
- Das Gerät ist nicht witterungsfest. Stellen Sie das Gerät in einem Raum an einer Stelle auf, an der die Umgebungstemperatur mindestens 21 °C beträgt.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel des Geräts.
- Verwenden Sie das Netzkabel nicht, wenn dieses zerfranst oder ausgenutzt ist.
- Versuchen Sie nicht, ein beschädigtes Netzkabel zu reparieren oder zu ersetzen. Das Kabel muss durch Hatco, einen autorisierten Hatco-Servicebetrieb oder eine Person mit ähnlichen Qualifikationen ersetzt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampf oder übermäßig viel Wasser.
- Dieses Gerät ist nicht für direktes Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Es darf nicht mit einem Sprühstrahl gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es sich in Betrieb befindet oder heiß ist.
- Reparaturen am das Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Von unqualifiziertem Personal durchgeführte Reparaturen können zu Stromschlag oder Verbrennungen führen.

#### **BRANDGEFAHR:**

- Stellen Sie das Gerät mindestens 25 mm (1") von entflammenden Wänden und Materialien auf. Werden diese Sicherheitsabstände nicht eingehalten, kann dies zu Brand oder Verfärbungen an den Oberflächen in Gerätenähe führen.
- Stellen Sie den Toaster nicht unter Regalen oder in einem Abstand von weniger als 305 mm (12") zur Decke auf.
- Legen Sie nichts auf den Toaster. Stellen Sie den Toaster nicht in der Nähe von oder unter Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien auf. Objekte in der Nähe des Toasters oder auf dem Gerät können Feuer fangen und zu Verletzungen und/oder Schäden am Toaster führen.

### **⚠️ WARNUNG**

**EXPLOSIONSGEFAHR:** Lagern und verwenden Sie in der Nähe dieses Geräts oder ähnlicher Anlagen kein Benzin oder andere brennbare Gase oder Flüssigkeiten.

Trennen Sie den Toaster im Falle eines Brandes umgehend von der Stromquelle. Dadurch kann das Gerät abkühlen, sodass sich das Feuer einfacher und sicherer löschen lässt.

Stellen Sie sicher, dass alle Bediener im sicheren, ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts geschult sind.

Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten vorgesehen. Sorgen Sie für eine angemessene Beaufsichtigung von Kindern, und halten Sie sie von dem Gerät fern.

Falls eine Reparatur dieses Geräts erforderlich sein sollte, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Hatco Servicebetrieb oder an die Hatco Serviceabteilung unter 414-671-6350.

### **⚠️ VORSICHT**

#### **VERBRENNUNGSGEFAHR:**

- Einige Außenflächen des Geräts werden heiß. Seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.
- Entnehmen Sie die Toastauffangschale oder die Körbe erst dann zur Reinigung, wenn der Toaster abgekühlt ist.

Stellen Sie das Gerät in einem Bereich auf, der für die Verwendung geeignet ist. Der Standort sollte eben sein, damit das Gerät oder sein Inhalt nicht versehentlich herabfallen können, und stabil genug, um das Gewicht des Geräts mit Inhalt zu tragen.

Produkte, die dicker sind als 32 mm (1-1/4") führen zu einem Produktstau auf dem Fördersystem, wodurch das Produkt im Innern des Toasters möglicherweise zu brennen beginnt.

Eine falsche Ausrichtung der Toastkörbe blockiert das Transportband. Die Fixierbügel müssen nach außen weisen und flach auf den Körben liegen. Falsch positionierte Bügel führen zum Stillstand des Transportbands.

Betreiben Sie den Toaster nur mit angebrachter Toastauffangschale.

Belegte oder bestrichene Produkte wie Knoblauchbrot, Käsesandwiches oder Süßgebäck zu toasten, ist NICHT zu empfehlen. Rückstände führen zu einer Abnahme der Röstleistung und können im Toaster Feuer fangen. Wird der Toaster mit den oben genannten Produkten betrieben, erlischt die Garantie für das Gerät.

## HINWEIS

Stellen Sie das Gerät nicht in Bereichen auf, in denen es übermäßigen Temperaturen oder Fettspritzern von Rosten, Pfannen etc. ausgesetzt ist. Übermäßige Temperaturen können das Gerät beschädigen.

Stellen Sie den Toaster nicht in Bereichen auf, in denen der Luftstrom an Vorder- oder Rückseite des Geräts behindert ist.

Stellen Sie das Gerät nicht in Bereichen auf, in denen es übermäßigem Luftzug ausgesetzt ist. Vermeiden Sie Bereiche, in denen aktive Luftbewegungen oder -ströme auftreten (z. B. in der Nähe von Abluftgebläsen bzw. Abzugshauben, Klimakanälen und Außentüren).

## HINWEIS

Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite, auf der sich das Bedienfeld oder der Schalter für den manuellen Vorschub befindet. Das kann zu Beschädigungen führen.

Verwenden Sie ausschließlich nicht scheuernde Reinigungsmittel und Tücher. Scheuernde Reinigungsmittel und Tücher können die Geräteoberfläche zerkratzen und so deren Erscheinungsbild beeinträchtigen und sie anfällig für Verschmutzungen machen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die gewerbliche Nutzung vorgesehen und NICHT für den Haushaltsgebrauch.

## MODELLBESCHREIBUNG

### Alle Modelle

Elektrische Transportbandtoaster der Marke Toast King® sind schnell, zuverlässig und vielseitig. Sie sind auf Dauerbetrieb mit hohem Volumen ausgelegt, lassen sich über drei Körbe schnell bestücken und toasten je nach Modell zwischen 720 und 1500 Brotscheiben pro Stunde. Mehrere, sich schnell erwärmende Heizelemente sorgen für durchgehenden Toastbetrieb.

Jedes Gerät umfasst eine Toastauffangschale, einen beheizten Ablagebereich für getoastete Produkte, einen Energie sparenden Thermostat, eine Geschwindigkeitsregelung, einen Schalter für manuellen Vorschub sowie ein werkseitig installiertes, 1219 mm (4') langes Kabel mit Stecker.

### Modelle TK-72 und TK-75

Die Modelle TK-72 und TK-75 toasten bis zu 12 Brot- oder Brötchenscheiben pro Minute (720 pro Stunde) und umfassen einen Toastkorb mit einer Breite von zwei Scheiben.

### Modelle TK-100 und TK-105

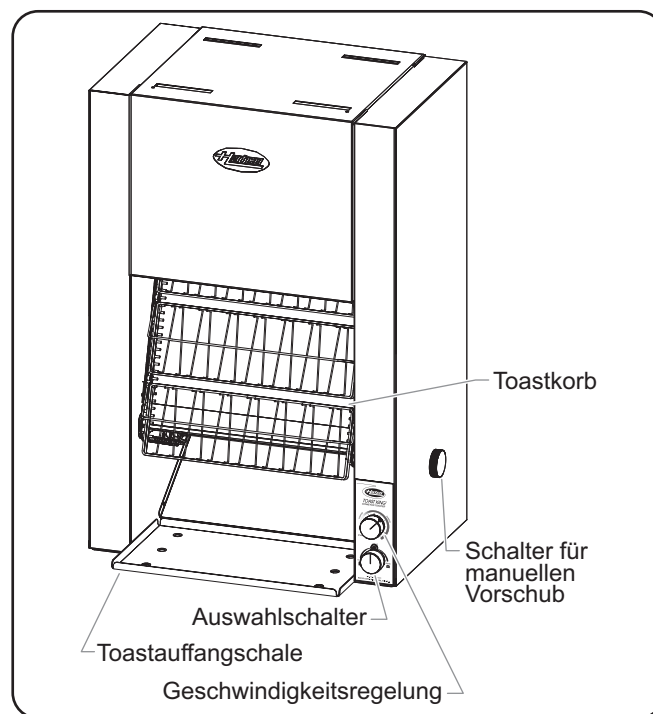
Die Modelle TK-100 und TK-105 toasten bis zu 16 Brot- oder Brötchenscheiben pro Minute (960 pro Stunde) und umfassen einen Toastkorb mit einer Breite von drei Scheiben.

### Modelle TK-135B

Das Modell TK-135B ist ein reiner Brötchentoaster; er toastet bis zu 22 Brötchenscheiben pro Minute (1320 pro Stunde) und umfasst einen Toastkorb mit einer Breite von drei Scheiben.

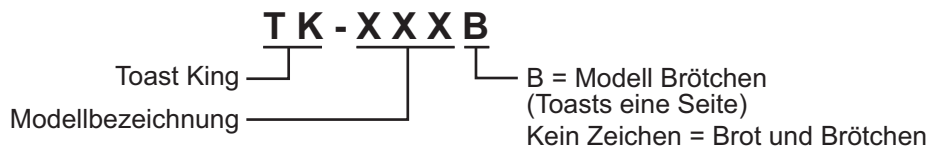
### Modelle TK-155B

Das Modell TK-155B ist ein Toaster für dreiteilige Hamburgerbrötchen; er toastet bis zu 25 dreiteilige Brötchenscheiben pro Minute (1500 pro Stunde) und umfasst einen Toastkorb mit einer Breite von drei Scheiben. Die äußeren Scheiben werden nur auf einer Seite geröstet, die mittlere Scheibe auf beiden Seiten.



Modell TK-100

## MODELLBEZEICHNUNG





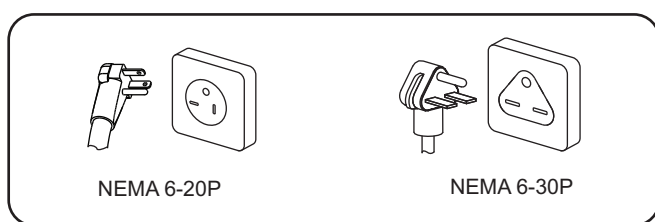
## Steckerkonfigurationen

Einige Geräte werden ab Werk mit Kabel und Stecker geliefert. Die Art des Steckers richtet sich nach der jeweiligen Anwendung.



**GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS:** Das Gerät muss an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung, Größe und Steckerkonfiguration angeschlossen werden. Wenn Stecker und Steckdose nicht übereinstimmen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die richtige Netzspannung und Steckerart zu ermitteln und die korrekte Steckdose zu installieren.

*ANMERKUNG:* Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts. Das Typenschild enthält die Seriennummer sowie sämtliche elektrischen Angaben.



Steckerkonfigurationen

*ANMERKUNG:* Steckdosen werden von Hatco nicht mitgeliefert. Einige sind als Zubehör erhältlich.

## Anschluss der Stromkabel

Wenn örtliche Bestimmungen einen Anschluss mit Greenfield-Rohrleitung oder Kabelkanal erfordern, wenden Sie sich an einen zugelassenen Elektroinstallateur, damit dieser die Stromkabel ordnungsgemäß anschließt. Der Zugriff auf die Gerätekabel erfolgt über die Zugangsklappe, die sich unten auf der Rückseite befindet.

So schließen Sie die Stromkabel an den Toaster an:

1. Lösen Sie die Schrauben von den Seitenwänden, und nehmen Sie die Seitenwände ab.
2. Lösen Sie die Schrauben von der Zugangsklappe unten auf der Rückseite, und entfernen Sie die Klappe.
3. Führen Sie die Greenfield-Rohrleitung oder den Kabelkanal durch die Zugangsöffnung, und befestigen Sie die Leitung/den Kabelkanal am Anschlussblock. Schließen Sie die Kabel an.
4. Schließen Sie das Erdungskabel am Anschlussblock an der Gewindebohrung mit der Kennzeichnung „G“ an.
5. Bringen Sie die Zugangsklappe und die Seitenwände wieder an.

## Tabelle Der Elektrischen Anschlüsse

Modell	Spannung	Hertz	Watts	Ampere	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
TK-72	208	60	4038	19.4	NEMA 6-20P *	33 kg (73 lbs.)
	240	60	4038	16.8	NEMA 6-20P *	33 kg (73 lbs.)
	200	50	3733	18.7	NEMA 6-20P	33 kg (73 lbs.)
	220	50	4038	18.4	Ohne Stecker	33 kg (73 lbs.)
	220	60	4038	18.4	Ohne Stecker	33 kg (73 lbs.)
	220-230 CE	50	4038-4414	18.4-19.2	Ohne Stecker	33 kg (73 lbs.)
	230-240 CE	50	3708-4038	16.1-16.8	Ohne Stecker	33 kg (73 lbs.)
	240	50	4038	16.8	Ohne Stecker	33 kg (73 lbs.)
TK-75	220-230 CE	50	5238-5725	23.8-24.9	Ohne Stecker	33 kg (73 lbs.)
	230-240 CE	50	4811-5238	21.0-21.8	Ohne Stecker	33 kg (73 lbs.)
TK-100	208	60	5038	24.0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5038	21.0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	200	50	4657	23.3	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5038	22.9	Ohne Stecker	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5038	22.9	Ohne Stecker	40 kg (88 lbs.)
	220-230 CE	50	5038-5507	22.9-23.9	Ohne Stecker	40 kg (88 lbs.)
	230-240 CE	50	4626-5038	20.1-21.0	Ohne Stecker	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5038	21.0	Ohne Stecker	40 kg (88 lbs.)
TK-105	220	50	7438	33.8	Ohne Stromkabel	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5678	23.7	Ohne Stecker	40 kg (88 lbs.)
	220-230 CE	50	7438-8129	33.8-35.3	Ohne Stromkabel	40 kg (88 lbs.)
	230-240 CE	50	6830-7438	30.0-31.0	Ohne Stromkabel	40 kg (88 lbs.)
TK-135B	208	60	4338	20.9	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	4338	18.1	NEMA 6-20P *	40 kg (88 lbs.)
	220	60	4338	19.7	Ohne Stecker	40 kg (88 lbs.)
	220	50	4338	19.7	Ohne Stecker	40 kg (88 lbs.)
	220-230 CE	50	4338-4741	19.7-20.6	Ohne Stecker	40 kg (88 lbs.)
	230-240 CE	50	3984-4338	17.3-18.1	Ohne Stecker	40 kg (88 lbs.)
	240	50	4338	18.1	Ohne Stecker	40 kg (88 lbs.)
TK-155B	208	60	5018	24.1	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5018	20.9	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5018	22.8	Ohne Stecker	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5018	22.8	Ohne Stecker	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5018	20.9	Ohne Stecker	40 kg (88 lbs.)

Die elektrischen Daten in den schattierten Feldern betreffen nur **Exportmodelle**.

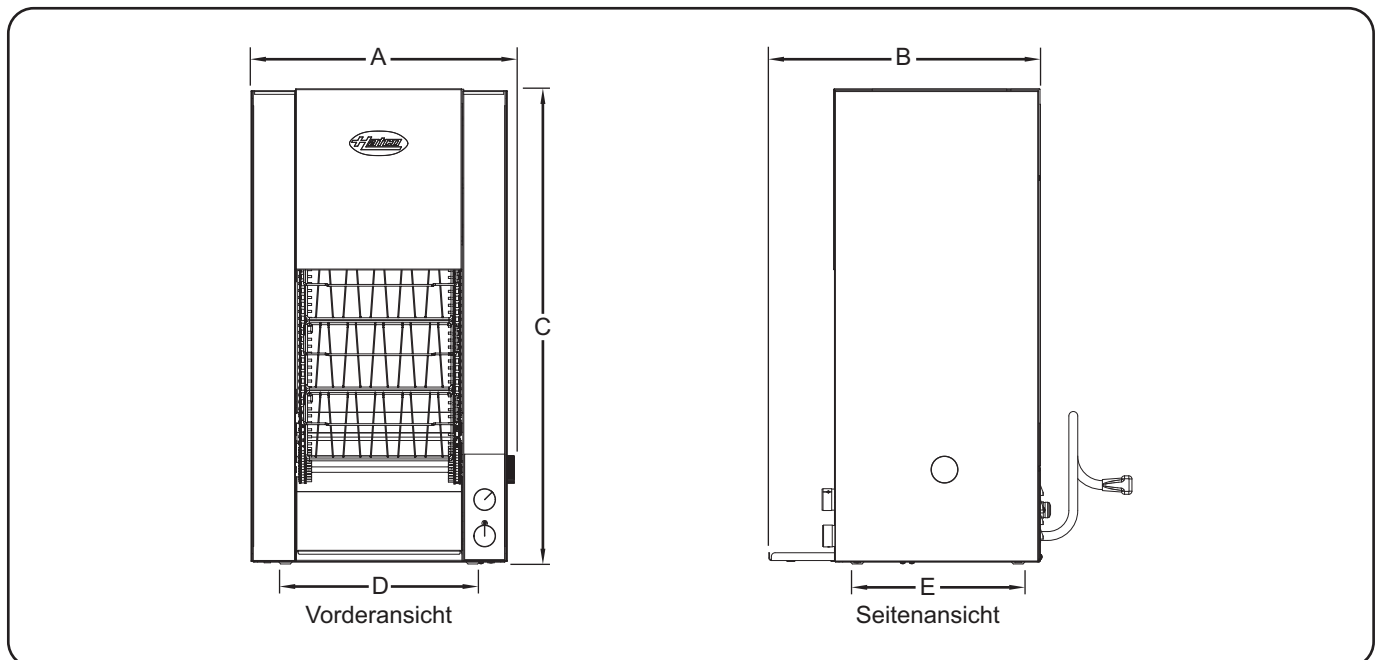
\* NEMA 6-30P für Kanada

**ANMERKUNG** : Einheiten mit der Konfiguration „Ohne Stecker“ werden lediglich mit einem Stromkabel ausgeliefert.

## Abmessungen

Modell	Breite (A)	Tiefe (B)	Höhe (C) †	Breite zwischen Füßen (D)	Tiefe zwischen Füßen (E)
TK-72	464 mm (18-1/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	349 mm (13-3/4")	287 mm (11-1/4")
TK-75	464 mm (18-1/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	349 mm (13-3/4")	287 mm (11-1/4")
TK-100	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-105	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-135B	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-155B	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")

† Zählen Sie der Höhe des Geräts 102 mm (4") hinzu, wenn die 102 mm (4") hohen Standfüße als Zubehör installiert werden.



## Allgemeines

Bei Lieferung sind alle Komponenten des elektrischen Transportbandtoasters der Marke Toast King® von Hatco vormontiert. Entpacken Sie den Inhalt des Versandkartons vorsichtig, um eine Beschädigung des Geräts und der enthaltenen Komponenten zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**GEFAHR VON STROMSCHLAG:** Das Gerät ist nicht witterungsfest. Stellen Sie das Gerät in einem Raum an einer Stelle auf, an der die Umgebungstemperatur mindestens 21 °C beträgt.

**EXPLOSIONSGEFAHR:** Lagern und verwenden Sie in der Nähe dieses Geräts oder ähnlicher Anlagen kein Benzin oder andere brennbare Gase oder Flüssigkeiten.

### BRANDGEFAHR :

- Stellen Sie das Gerät mindestens 25 mm (1") von entflammaren Wänden und Materialien auf. Werden diese Sicherheitsabstände nicht eingehalten, kann dies zu Brand oder Verfärbungen an den Oberflächen in Gerätenähe führen.
- Legen Sie nichts auf den Toaster. Stellen Sie den Toaster nicht in der Nähe von oder unter Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien auf. Objekte in der Nähe des Toasters oder auf dem Gerät können Feuer fangen und zu Verletzungen und/oder Schäden am Toaster führen.

1. Heben Sie das Gerät aus der Verpackung.

**ANMERKUNG :** Registrieren Sie sich online für die Garantie, damit keine Verzögerung bei der Garantie entsteht. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt WICHTIGE BESITZERINFORMATIONEN.

2. Entfernen Sie an allen Seiten des Geräts Klebeband und schützendes Verpackungsmaterial.
3. Stellen Sie das Gerät am gewünschten Standort auf. Dies kann zwei Personen erfordern.
  - Stellen Sie das Gerät an einer Stelle auf, wo die Umgebungstemperatur konstant ist und mindestens 21° C (70° F). Bereiche, die aktiven Luftbewegungen oder -strömen ausgesetzt sind (z. B. in der Nähe von Abluftventilatoren/Abzugshauben und Luftschrächten von Klimaanlage) sollen vermieden werden.
  - Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät an einer Stelle befindet, welche die richtige Thekenhöhe hat und welche für die Verwendung praktisch ist.
  - Stellen Sie sicher, dass die Theke waagrecht ist und stark genug, um das Gewicht des Geräts mit den Speisen zu tragen.
  - Stellen Sie sicher, dass alle Füße an der Unterseite des Geräts sicher an der Theke positioniert sind.

### **HINWEIS**

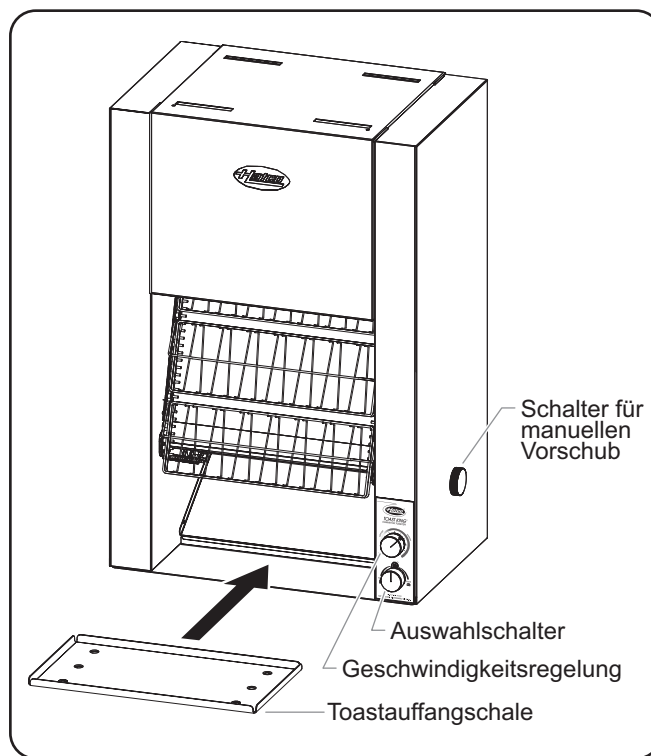
Stellen Sie das Gerät nicht in Bereichen auf, in denen es übermäßigen Temperaturen oder Fettspritzern von Rosten, Pfannen etc. ausgesetzt ist. Übermäßige Temperaturen können das Gerät beschädigen.

Stellen Sie den Toaster nicht in Bereichen auf, in denen der Luftstrom an Vorder- oder Rückseite des Geräts behindert ist.

Stellen Sie das Gerät nicht in Bereichen auf, in denen es übermäßigem Luftzug ausgesetzt ist. Vermeiden Sie Bereiche, in denen aktive Luftbewegungen oder -ströme auftreten (z. B. in der Nähe von Abluftgebläsen bzw. Abzugshauben, Klimakanälen und Außentüren).

4. Bringen Sie die Toastauffangschale an.
5. Wenn das Stromkabel des Geräts nicht mit einem Stecker versehen ist, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, damit dieser einen Stecker der passenden Spannung und Größe bestimmt und anbringt. Nähere Angaben finden Sie im Abschnitt „Technische Daten“.

**ANMERKUNG :** Vor der Auslieferung testet Hatco jeden Toaster mit Brotprodukten.



Modell TK-100

## Allgemeines

Hatco-Toaster sind auf leichte Bedienbarkeit ausgelegt. Die einzelnen Bedienschritte werden in den folgenden Abschnitten erläutert.

### ⚠️ WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise im Abschnitt WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE, bevor Sie das Gerät verwenden.**

1. Stecken Sie das Gerät in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung, Größe und Steckerkonfiguration. Einzelheiten sind dem Abschnitt TECHNISCHE DATEN zu entnehmen.
2. Drehen Sie den Auswahlschalter von der Stellung AUS (O) auf TOAST oder BUNS.

**ANMERKUNG :** Legen Sie Brötchen oder Bagel zum Toasten mit der Schnittseite nach außen hin, und stellen Sie den Auswahlschalter auf die Position BUNS ein.

3. Drehen Sie die Geschwindigkeitsregelung gegen den Uhrzeigersinn auf die hellste Bräunungsstufe (schnellster Durchlauf) ein, während das Gerät vorheizt.

**ANMERKUNG :** Lassen Sie das Gerät etwa 20 bis 30 Minuten lang vorheizen.

### ⚠️ VORSICHT

**Betreiben Sie den Toaster nur mit angebrachter Toastauffangschale.**

**VERBRENNUNGSGEFAHR: Einige Außenflächen des Geräts werden heiß. Seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.**

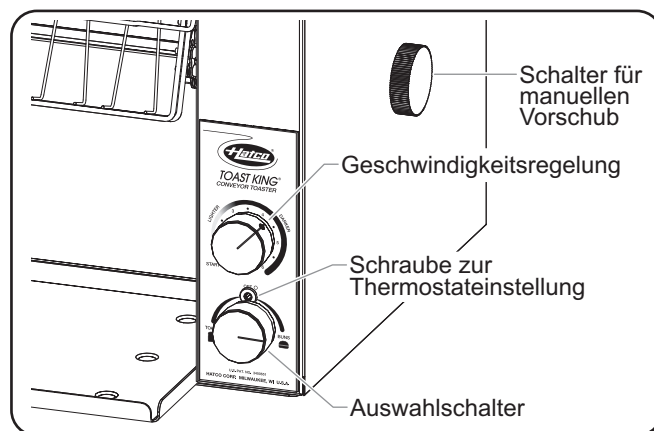
4. Stellen Sie die Geschwindigkeitsregelung nach dem Vorheizen auf die gewünschte Bräunungsstufe ein. Die Kennzeichnung „1“ am Drehknopf der Geschwindigkeitsregelung steht für die hellste Bräunungsstufe, die Kennzeichnung „7“ für die dunkelste.

**ANMERKUNG :** Zum Toasten von Produkten mit höherem Feuchtigkeitsgehalt, beispielsweise englischen Muffins, Roggenbrot oder Vollkornbrot, drosseln Sie das Transportband, indem Sie die Geschwindigkeitsregelung (im Uhrzeigersinn) auf eine DUNKLERE Bräunungsstufe einstellen.

### ⚠️ VORSICHT

**Belegte oder bestrichene Produkte wie Knoblauchbrot, Käsesandwiches oder Süßgebäck zu toasten, ist NICHT zu empfehlen. Rückstände führen zu einer Abnahme der Röstleistung und können im Toaster Feuer fangen. Wird der Toaster mit den oben genannten Produkten betrieben, erlischt die Garantie für das Gerät.**

**Produkte, die dicker sind als 32 mm (1-1/4") führen zu einem Produktstau auf dem Fördersystem, wodurch das Produkt im Innern des Toasters möglicherweise zu brennen beginnt.**



Bedienfeld (beim TK-100)

## Manueller Vorschub

Der Drehknopf für den manuellen Vorschub befindet sich auf der rechten Seite des Toasters. Mit diesem Schalter können die Körbe manuell vorwärts bewegt werden; dadurch ist eine schnelle Abgabe des getoasteten Produkts möglich.

## Einstellung des Thermostats

Die Schraube für die Thermostateinstellung befindet sich im Bedienfeld. Der Thermostat regelt die Temperatur in der Röstkammer und ist werkseitig voreingestellt.

Gehen Sie wie folgt vor, wenn eine Anpassung notwendig ist.

1. Drehen Sie den Auswahlschalter auf die Einstellung TOAST oder BUNS, und lassen Sie das Gerät etwa 20 bis 30 Minuten vorheizen.
  - Passen Sie den Thermostat an, wenn der Toaster seine Betriebstemperatur erreicht hat.
2. Drehen Sie die Einstellschraube mit einem kleinen Schraubendreher.
  - Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu senken.

**ANMERKUNG :** Drehen Sie die Schraube bei jedem Schritt um maximal 1/8 Drehung. Warten Sie mindestens fünf Minuten, in der sich die Temperatur stabilisieren kann.

## Allgemeines

Die elektrischen Transportbandtoaster von Hatco sind auf maximale Lebensdauer und optimale Leistung bei minimalem Wartungsaufwand ausgelegt.

*ANMERKUNG :Der Antriebsmotor des Transportbandes verfügt über eine Dauerschmierung und muss nicht gewartet werden.*

### **WARNUNG**

#### GEFAHR VON STROMSCHLAG:

- Schalten Sie die Stromversorgung AUS, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose bzw. betätigen Sie den Schutzschalter, und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder warten.
- Trennen Sie das Gerät vor allen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durch Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz.
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser und reinigen Sie das Gerät NICHT mit übermäßig viel Wasser. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Es darf nicht betrieben werden, wenn es in Wasser getaucht oder mit übermäßig viel Wasser gereinigt wurde.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampf oder übermäßig viel Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es sich in Betrieb befindet oder heiß ist.

Falls eine Reparatur dieses Geräts erforderlich sein sollte, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Hatco Servicebetrieb oder an die Hatco Serviceabteilung unter 414-671-6350.

## Tägliche Reinigung

Damit die Optik der Toasteroberfläche erhalten bleibt, wird empfohlen, die Metallflächen täglich mit einem nicht scheuernden, feuchten Tuch abzuwischen.

### **WARNUNG**

Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser und reinigen Sie das Gerät NICHT mit übermäßig viel Wasser. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Es darf nicht betrieben werden, wenn es in Wasser getaucht oder mit übermäßig viel Wasser gereinigt wurde.

### **VORSICHT**

Entnehmen Sie die Toastauffangschale oder die Körbe erst dann zur Reinigung, wenn der Toaster abgekühlt ist.

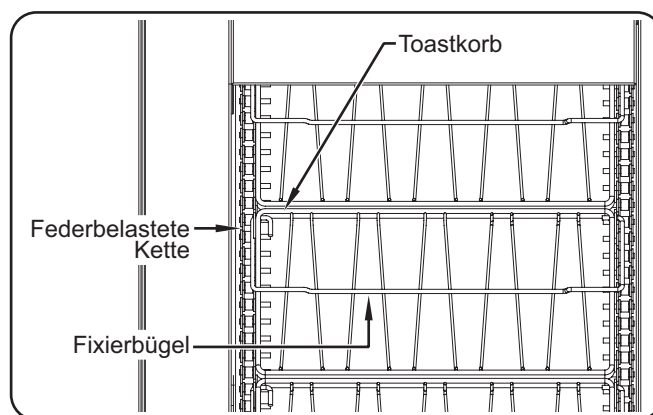
1. Drehen Sie den Auswahlschalter in die Stellung AUS (O), ziehen Sie den Stecker heraus bzw. unterbrechen Sie die Stromversorgung am Schutzschalter, und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Entnehmen Sie die Toastauffangschale, und leeren Sie sie.
3. Waschen Sie die Toastauffangschale mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel ab. Spülen Sie sie anschließend mit Wasser ab.
4. Lassen Sie die Toastauffangschale an der Luft trocknen, bevor Sie sie wieder in den Toaster einsetzen.

5. Wischen Sie die Außenfläche des Toasters mit einem feuchten Tuch ab. **HINWEIS: Verwenden Sie ausschließlich nicht scheuernde Reinigungsmittel und Tücher.**
6. Wischen Sie das gesamte Gerät mit einem trockenen, nicht scheuernden Tuch ab.

## Reinigung der Toastkörbe

Die Toastkörbe müssen von Zeit zu Zeit aus dem Toaster genommen und ordentlich gereinigt werden.

1. Betätigen Sie auf der rechten Geräteite den Drehknopf für den manuellen Vorschub, um die Körbe vorwärts zu bewegen, ohne das Gerät unter Strom zu nehmen.
2. Entnehmen Sie die Körbe, indem Sie die federbelastete Kette von dem Korb wegdrücken, während Sie den Korb von der Kette weg nach außen ziehen.
  - Auf beiden Seiten des Korbs müssen oben die Kettenstifte aus den Öffnungen am Korb herausgezogen werden.



Entnahme der Toastkörbe

*ANMERKUNG :Lösen Sie nicht die Fixierbügel, wenn Sie die Toastkörbe zur Reinigung entnehmen.*

3. Wischen Sie die Körbe mit einem weichen, feuchten Tuch ab oder tauchen Sie sie in eine milde Seifenlauge ein.
4. Setzen Sie die Körbe wieder ein, indem Sie auf beiden Seiten des Korbs jeweils einen Kettenstift an den Korböffnungen ausrichten. Der Stift der rechten Kette muss dem Stift der linken Kette genau gegenüberliegen.
5. Bewegen Sie das Transportband manuell vorwärts und wiederholen Sie den vorherigen Schritt, um alle weiteren Körbe anzubringen. Jeder Korb muss direkt unterhalb des vorherigen Korbs aufgehängt werden, damit alle Körbe ordnungsgemäß eingepasst sind.

### **VORSICHT**

**Eine falsche Ausrichtung der Toastkörbe blockiert das Transportband. Die Fixierbügel müssen nach außen weisen und flach auf den Körben liegen. Falsch positionierte Bügel führen zum Stillstand des Transportbands.**

**⚠️ WARNUNG**

Reparaturen am das Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Von unqualifiziertem Personal durchgeführte Reparaturen können zu Stromschlag oder Verbrennungen führen.

**⚠️ WARNUNG**

**GEFAHR VON STROMSCHLAG:** Schalten Sie die Stromversorgung AUS, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose bzw. betätigen Sie den Schutzschalter, und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder warten.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfemassnahme
Das getoastete Produkt ist zu hell.	Die Geschwindigkeitsregelung ist auf eine helle Bräunungsstufe eingestellt.	Stellen Sie die Geschwindigkeitsregelung auf eine dunklere Bräunungsstufe ein.
	Der Thermostat ist zu niedrig eingestellt.	Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „BETRIEB“ unter „Einstellung des Thermostats“.
	Die Versorgungsspannung für das Gerät ist zu niedrig.	Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung des Toasters mit den Spezifikationen des Geräts übereinstimmt.
	Ein Heizelement ist defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.
Das getoastete Produkt ist zu dunkel.	Die Geschwindigkeitsregelung ist auf eine dunkle Bräunungsstufe eingestellt.	Stellen Sie die Geschwindigkeitsregelung auf eine hellere Bräunungsstufe ein.
	Der Thermostat ist zu hoch eingestellt.	Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „BETRIEB“ unter „Einstellung des Thermostats“.
	Die Versorgungsspannung für das Gerät ist zu hoch.	Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung des Toasters mit den Spezifikationen des Geräts übereinstimmt.
Das Gerät benötigt zu viel Zeit zum Toasten.	Die ersten Ladungen können länger dauern, da der Toaster nach dem Einschalten etwas Zeit zum Aufwärmen benötigt.	Legen Sie erst dann Brot in das Gerät, wenn es seine Betriebstemperatur erreicht hat.
	Die Versorgungsspannung für das Gerät ist zu niedrig.	Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung des Toasters mit den Spezifikationen des Geräts übereinstimmt.
Das Gerät toastet nur auf einer Seite. (Die Modelle TK-135B und TK-155B sind so konstruiert, dass sie bei einem Brötchen/Bagel nur eine Seite toasten.)	Der Auswahlschalter befindet sich in der Stellung BUNS.	Bringen Sie den Auswahlschalter in die Stellung BREAD.
	Ein Heizelement ist defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.
Der Toaster löst den Schutzschalter oder FI-Schalter aus.	Der Schutzschalter ist für den Toaster nicht ausreichend dimensioniert.	Prüfen Sie, ob der Schutzschalter die passende Dimensionierung aufweist.
	Verkabelungsfehler im Innern des Toasters.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.

**Haben Sie Fragen zur Störungsbeseitigung?**

Wenn Sie weiterhin Probleme beim Beheben einer Störung haben, dann setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten Hatco-Servicebetrieb in Ihrer Nähe oder mit Hatco in Verbindung. Um einen Servicebetrieb in Ihrer Nähe zu finden, können Sie die Hatco-Website unter [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) besuchen und dort auf „Find Service Agent“ klicken. Sie können sich auch mit dem Ersatzteil- und Serviceteam von Hatco in Verbindung setzen. Sie erreichen dieses wie folgt:

**Telefon: 414-671-6350**

**e-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)**

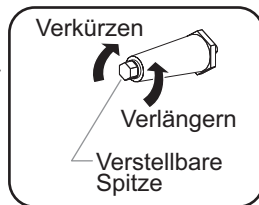
## Verstellbare Standfüße 102 mm (4")

102 mm (4") lange verstellbare Standfüße sind als Zubehör für alle Modelle erhältlich. Bringen Sie die Standfüße auf folgende Weise an.

### HINWEIS

**Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite, auf der sich das Bedienfeld oder der Schalter für den manuellen Vorschub befindet. Das kann zu Beschädigungen führen.**

1. Legen Sie das Gerät vorsichtig auf eine Seite.
2. Schrauben Sie die verstellbaren Standfüße 102 mm (4") in die dafür vorgesehenen Bohrungen auf der Unterseite des Geräts.
3. Nachdem Sie alle Standfüße fest eingesetzt haben, stellen Sie das Gerät wieder aufrecht hin. Dazu sind eventuell zwei Personen erforderlich.
4. Bringen Sie das Gerät in einen waagerechten Stand, indem Sie die verstellbare Spitze der Standfüße anpassen. Verstellen Sie die Höhe mit einem 16-mm-Maulschlüssel (5/8").



## Körbe für Jumbo-Brötchen

Für die Modelle TK-100, TK-135B und TK-155B sind Körbe für Jumbo-Brötchen als Zubehör erhältlich. Diese Körbe können große Brötchen mit einem Durchmesser bis 140 mm (5-1/2") aufnehmen.

## Sicherheitsabdeckung

Eine optionale Sicherheitsabdeckung ist für alle Modelle erhältlich (nicht zur Nachrüstung bei einem Gerät vor Ort). Dieses Sicherheitspaket umfasst eine Schutzabdeckung, eine Halterung, eine Abdeckung für die Sicherungen und das Befestigungsmaterial.

## Steckdosen

Steckdosen sind für Modelle mit Steckern gemäß NEMA 5-20P, NEMA 5-30P oder NEMA 6-30P als Zubehör erhältlich.

## Montageklammern

Montageklammern sind zur sicheren und dauerhaften Befestigung des Toasters als Zubehör erhältlich. Die Klammern werden in den Montageöffnungen der Standfüße angebracht. Befestigungselemente sind nicht im Lieferumfang enthalten.



**1. PRODUKTGARANTIE**

Hatco gewährleistet, dass die von ihr hergestellten Produkte (die "Produkte") bei normalem Gebrauch und Einsatz für einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab dem Kaufdatum keinerlei Materialfehler aufweisen werden, vorausgesetzt, dass sie gemäß der schriftlichen Anleitung von Hatco installiert und gewartet wurden, bzw. für einen Zeitraum von 18 Monaten ab dem Datum der Lieferung durch Hatco. Der Käufer muss das Kaufdatum des Produkts bestätigen, indem das Produkt bei Hatco registriert wird, oder durch andere Maßnahmen, die ausschließlich nach eigenem Ermessen von Hatco als zufrieden stellend angesehen werden.

Hatco garantiert, dass die folgende Produktteile ab dem Kaufdatum (gemäß den obigen Bedingungen) für folgenden Zeitabschnitte und unter folgenden Bedingungen frei von Materialfehlern sind:

**a) Beschränkte Zweijahres-Garantie auf Teile:**

Durchlaufoaster-Elemente (Metallmantel)  
Metall-ummantelte Wärme-Elemente der Lade  
Ladenrollen und -bahnen der Wärme-Lade  
Metall-ummantelte Speisewärmer-Elemente  
Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für Schaukästen  
Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für  
Aufbewahrungskästen  
Eingebaute, metallummantelte Heizschachtelemente —  
Serien HWB

**b) Fünf (5) Jahre Garantie auf Teile:**

3CS- und FR-Tanks

**c) Zehn (10) Jahre Garantie auf Teile:**

Elektrische Booster-Heiztanks  
Booster-Gasheiztanks

**d) Neunzig (90) Tage Garantie auf Teile:**

Ersatzteile

DIE OBIGEN GARANTIEBEDINGUNGEN GELTEN ALLEIN UND AUSSCHLIESSLICHE ANSTELLE ALLER ANDEREN GARANTIEBEDINGUNGEN, AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUF EINGESCHRÄNKT, JEDER IMPLIZIERTEN GARANTIE AUF VERWERTBARKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER PATENT ODER VERLETZUNG EINES ANDEREN RECHTS AUF GEISTIGES EIGENTUM. Ohne die Allgemeingültigkeit der obigen Bedingungen einzuschränken, GELTEN SOLCHE GARANTIEEN NICHT FÜR: Beschichtete Glühlampen, Leuchtstoffröhren, Leuchtenwärmer-Heizlampen, beschichtete Halogenleuchten, Halogenheizleuchten, Xenon-Lampen, LED-Röhren, Glaskomponenten und Sicherungen; Produktausfälle im Durchlauferhitzer-Tank, Lamellenwärmetauscher oder andere Wasserheizvorrichtungen, verursacht durch Verkalkung, Sedimentablagerung, chemischen Angriff oder Frieren, Produktmissbrauch, Manipulation oder falsche Anwendung, unsachgemäße Installation oder Anlegen einer falschen Stromspannung.

**2. EINSCHRÄNKUNG DER ERSATZLEISTUNG UND DES SCHADENERSATZES**

Die Haftung seitens Hatco und das ausschließliche Rechtsmittel des Käufers ist nach Ermessen von Hatco oder einer von Hatco autorisierten Serviceagentur nur der Ersatz des von der Garantie geschützten Teils oder Produktes, sofern die oben angeführten Garantiefristen eingehalten wurden. Hatco behält sich das Recht vor, Garantieansprüche zur Gänze oder teilweise abzulehnen. Im Sinne dieser beschränkten Garantie bezieht sich der Begriff „überholt“ auf ein Teil oder Produkt, dessen ursprüngliche technische Daten von Hatco oder einem von Hatco autorisierten Reparaturdienst wieder hergestellt wurden. Die Kosten jeder bewilligten Rücksendungen hat ausschließlich der Käufer zu tragen. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN IST HATCO FÜR FOLGE- ODER WEITERE SCHÄDEN, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, KOSTEN DER ARBEITSZEIT ODER ENTGANGENER GEWINNE, WELCHE AUS DER VERWENDUNG ODER NICHT MÖGLICHEN VERWENDUNG DER PRODUKTE ODER DEM EINBAU ODER DEM EINSATZ ALS TEIL EINES ANDEREN PRODUKTS ODER WARE ENTSTEHEN, HAFTBAR.

**HINWEISE ZUR GARANTIELEISTUNG**

Die Garantiedauer für elektrische Transportbandtoaster der Marke Toast King® von Hatco beträgt ein Jahr ab Kaufdatum oder achtzehn Monate ab Auslieferung durch Hatco, je nachdem, welches Ereignis eher eintritt.

Wenn während der Garantiezeit ein Problem mit dem elektrischen Transportbandtoaster auftritt, gehen Sie bitte wie folgt vor:

**Setzen Sie sich mit Ihrem Hatco-Händler vor Ort in Verbindung**

Bei der Kontaktaufnahme mit einem Hatco-Händler zur Anforderung von Kundendienstleistungen halten Sie bitte folgende Informationen bereit, um eine umgehende Bearbeitung zu gewährleisten:

- Modellbezeichnung des Geräts
- Seriennummer (befindet sich an der Seite des Geräts)
- Beschreibung des am Geräts auftretenden Problems
- Kaufdatum
- Name Ihres Unternehmens
- Versandadresse
- Kontaktperson und Telefonnummer

Der Hatco-Händler Dealer wird:

- Nach Bedarf Ersatzteil(e) bereitstellen
- Den Garantieanspruch zur Bearbeitung an Hatco weiterleiten

**Nicht-Garantie Probleme**

Falls ein nicht von der Garantie gedecktes Problem auftritt, für das Unterstützung erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an die nächste von Hatco autorisierte Serviceagentur.

Aufsuchen der nächsten Serviceagentur:

- Rufen Sie unsere Website unter [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) auf, wählen Sie das Pull-down-Menü „Resources“ (Ressourcen) aus und klicken Sie auf „Find Service Agent/Distributor“ (Serviceagentur/Vertriebsgesellschaft suchen)
- Rufen Sie Hatco-Service unter der Rufnummer +1 414-671-6350 an
- Senden Sie eine E-Mail an Hatco Service: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

<b>Información Importante para el Propietario</b> .....	<b>26</b>	<b>Operación</b> .....	<b>33</b>
<b>Introducción</b> .....	<b>26</b>	Generalidades.....	33
<b>Información Importante de Seguridad</b> .....	<b>27</b>	Ajuste del termostato.....	33
<b>Descripción del Modelo</b> .....	<b>28</b>	<b>Mantenimiento</b> .....	<b>34</b>
<b>Denominación del Modelo</b> .....	<b>28</b>	Generalidades.....	34
<b>Especificaciones</b> .....	<b>29</b>	Limpieza diaria.....	34
Configuraciones del Enchufe.....	29	Limpieza de los canastos de tostado.....	34
Cuadro de Clasificación Eléctrica.....	30	<b>Guía de Resolución de Problemas</b> .....	<b>35</b>
Dimensiones.....	31	<b>Opciones y Accesorios</b> .....	<b>36</b>
<b>Instalación</b> .....	<b>32</b>	<b>Garantía Internacional Limitada</b> .....	<b>37</b>
Generalidades.....	32	<b>Información del Servicio de Garantía</b> .....	<b>37</b>

## INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL PROPIETARIO

Escriba el número de modelo, número de serie, voltaje y fecha de compra de la unidad en los espacios reservados a continuación (etiqueta de especificaciones ubicada en la parte trasera de la unidad). Por favor, tenga esta información disponible cuando llame a Hatco para recibir asistencia técnica.

Modelo No. \_\_\_\_\_

Serie No. \_\_\_\_\_

Voltaje \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

### ¡No olvide registrar su aparato!

Registre la garantía en nuestro sitio web para evitar retrasos en la obtención de la cobertura de la garantía. Visite el sitio web de Hatco: [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), seleccione el menú desplegable "Piezas & Mantenimiento" (Parts & Service) y haga clic en "Registrar la Garantía" (Warranty Registration).

Horario de atención: 7:00 a.m. a 5:00 p.m.

Horario de la zona central

(Horario de verano: junio a septiembre

7:00 a.m. a 5:00 p.m. horario de la

zona central, lunes a jueves

7:00 a.m. a 4:00 p.m. horario de la

zona central, viernes)

Teléfono: 414-671-6350

Correo Electrónico: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Puede encontrar información adicional si visita nuestro sitio

Web en [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



#### Desecho correcto de este producto

Esta marca indica que este producto y sus componentes electrónicos no deben desecharse con otros residuos comerciales. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido al desecho no controlado de residuos, recicle en forma responsable para promover el reuso sustentable de los recursos materiales. Para desechar este producto y sus componentes electrónicos, comuníquese con el proveedor en donde compró el producto para conocer las normas de reciclaje ambiental seguro.

## INTRODUCCIÓN

Las tostadoras de correa transportadora eléctricas Toast King® de Hatco están diseñadas especialmente para acelerar el proceso de tostado. Los productos atraviesan una cámara de calentamiento para un tostado rápido y completo. La sequedad, la humedad, el contenido de azúcar y el espesor de los productos derivados del pan afectan la capacidad para obtener el producto tostado perfecto. La velocidad, no la temperatura, de la correa transportadora determinan el color de tostado.

Las tostadoras Hatco tienen un diseño de alta calidad para satisfacer las demandas de las operaciones de servicio de alimentación y brindar años de funcionamiento sin problemas. Los elementos calentadores tubulares con cubierta de metal tienen garantía contra roturas y quemaduras por dos años. (Si ocurre una falla con algún elemento, su tostadora Hatco continuará funcionando; la producción puede ser ligeramente inferior.)

Las tostadoras de correa transportadora eléctricas de Hatco son productos que cuentan con amplias pruebas de campo e investigación. Los materiales utilizados se seleccionaron para máxima durabilidad, apariencia atractiva y rendimiento óptimo. Cada unidad se inspecciona a fondo y se prueba antes del envío.

Este manual contiene las instrucciones de instalación, seguridad y uso de las tostadoras de correa transportadora eléctricas de Hatco. Hatco recomienda la lectura de todas las instrucciones relativas a la instalación, el funcionamiento y la seguridad incluidas en este manual antes de comenzar las tareas de instalación y funcionamiento de esta unidad.

La información de seguridad que aparece en este manual se identifica a través de los siguientes paneles con señales y palabras:



**ADVERTENCIA**

**ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, en caso de no evitarse, puede resultar en lesiones graves e incluso la muerte.



**ATENCIÓN**

**ATENCIÓN** indica una situación peligrosa que, en caso de no evitarse, puede resultar en lesiones menores o moderadas.

**AVISO**

**AVISO** se usa para abordar prácticas que no están relacionadas con lesiones personales.



Lea la siguiente importante información de seguridad para evitar lesiones personales o la muerte, y para evitar daños al equipo o la propiedad.

### ⚠️ ADVERTENCIA

#### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- Enchufe la unidad a un tomacorriente adecuadamente conectado a tierra del voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Si el enchufe y el tomacorriente no coinciden, comuníquese con un electricista calificado para determinar e instalar el voltaje y el tamaño de tomacorriente correctos.
- Apague el interruptor de alimentación, desenchufe el cable de alimentación o corte la corriente con el disyuntor, y permita que la unidad se enfríe antes de realizar una limpieza, ajustes o un mantenimiento.
- NO sumerja ni sature la unidad con agua. La unidad no es impermeable. No opere la unidad si ésta se sumergió o saturó con agua.
- La unidad no es a prueba de intemperie. Coloque la unidad en interiores donde la temperatura del aire ambiente sea de un mínimo de 21°C (70°F).
- No limpie con vapor ni use agua en exceso en la unidad.
- No tire de la unidad por el cable de alimentación.
- Interrumpa el uso si el cable de alimentación está deshilachado o gastado.
- Evite que se derramen líquidos en los estantes de vidrio calentado.
- No limpie la unidad cuando esté energizada o caliente.
- Esta unidad no tiene una construcción “a prueba de chorros”. No use un pulverizador de limpieza a chorro para limpiar la unidad.
- No intente reparar o reemplazar un cable de alimentación dañado. Deberá reemplazarlo Hatco, un agente de servicio Hatco autorizado o una persona con calificaciones similares.

#### RIESGO DE INCENDIO:

- Ubique la unidad a un mínimo de 25 mm (1") de paredes y materiales combustibles. Si no se mantienen distancias seguras, podría provocarse decoloración o combustión.
- No ubique la tostadora debajo de estanterías o a menos de 305 mm (12") del techo.
- No coloque nada sobre la tostadora. No coloque la tostadora cerca o debajo de las cortinas u otros materiales combustibles. Los elementos ubicados cerca o encima de la tostadora podrían prenderse fuego y originar lesiones o daños a la tostadora.

**PELIGRO DE EXPLOSIÓN:** No almacene ni utilice gasolina ni otros vapores o líquidos inflamables en las cercanías de este o cualquier otro artefacto.

En caso de incendio, desconecte la tostadora de la fuente de alimentación inmediatamente. Esto permite que la unidad se enfríe, y facilita y asegura que se apague el fuego.

Asegúrese de que todos los operadores se hayan instruido acerca del uso seguro y correcto de la unidad.

Esta unidad no se diseñó para ser usada por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas. Asegúrese de que los niños reciban la debida supervisión y manténgalos alejados de la unidad.

### ⚠️ ADVERTENCIA

Esta unidad no tiene piezas a las que el usuario pueda realizar mantenimiento. Si necesita realizar mantenimiento en esta unidad, comuníquese con un agente de servicio autorizado de Hatco o con el Departamento de Servicio de Hatco al 414-671-6350.

### ⚠️ ATENCIÓN

#### PELIGRO DE QUEMADURA:

- Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga precaución cuando toque estas zonas.
- No retire la bandeja recolectora de tostadas ni los canastos para la limpieza hasta que se enfríe la tostadora.

Ubique la unidad a la altura correcta del mostrador en un lugar que sea conveniente para su uso. El lugar debe estar nivelado para evitar que la unidad o sus contenidos se caigan accidentalmente y debe ser suficientemente fuerte para soportar el peso de la unidad y sus contenidos.

Los productos que tengan un espesor de más de 32 mm (1-1/4") provocarán que el sistema de correas se obstruya y puede encender los productos dentro de la tostadora.

La desalineación de los canastos de tostado puede provocar que se obstruya la correa. Las barras de sujeción deben estar mirando hacia el frente y deben quedar planas en los canastos. Las barras mal posicionadas provocarán que la correa se detenga.

Siempre haga funcionar la tostadora con la bandeja recolectora de tostadas instalada.

NO se recomienda el tostado de productos recubiertos o enmantecados, como el pan de ajo, los sándwiches de queso y los bollos dulces. Los residuos disminuyen el rendimiento de la tostadora y podrían encenderse dentro de la tostadora. Al usar la tostadora con los alimentos enumerados anteriormente se invalida la garantía de la unidad.

### AVISO

No ubique la unidad en un área sujeta a temperaturas excesivas o grasa de parrillas, freidoras, etc. Las temperaturas excesivas podrían dañar la unidad.

No ubique la tostadora en un área que impida el paso de aire por el frente o la parte trasera de la unidad.

No ubique la unidad en un área con movimiento de aire excesivo alrededor de la unidad. Evite áreas que puedan ser propensas a circulación de aire o corrientes de aire activas (es decir, extractores o campanas de extracción, conductos de aire acondicionado y puertas al exterior cercanas).

No apoye la unidad sobre el lateral con el panel de control o la perilla de avance manual. Podrían producirse daños en la unidad.

Utilice únicamente paños y productos de limpieza no abrasivos. Los paños o productos de limpieza abrasivos podrían rayar el acabado de la unidad, lo que podría deteriorar su apariencia y hacerla susceptible de acumular suciedad.

Esta unidad está destinada únicamente a uso comercial, NO a uso doméstico.

# DESCRIPCIÓN DEL MODELO

ES

## Todos los Modelos

Las tostadoras de correa transportadora eléctricas Toast King® son rápidas, confiables, y versátiles. Están diseñadas para aplicaciones constantes y de alto volumen, y contienen acceso a tres canastos para cargar rápidamente entre 720 y 1500 rodajas de pan para tostar por hora, dependiendo del modelo. Los múltiples elementos de calentamiento rápido aseguran el tostado continuo.

Cada unidad incluye una bandeja recolectora de tostadas, área de almacenamiento de tostadas calientes, termostato de ahorro de energía, avance manual, y cable de 1219 mm (4') y enchufe de fábrica.

## Modelos TK-72 y TK-75

Los modelos TK-72 y TK-75 tuestan hasta 12 rodajas o bollos de pan por minuto (720 por hora) y contienen canastos de tostado de dos rodajas de ancho.

## Modelos TK-100 y TK-105

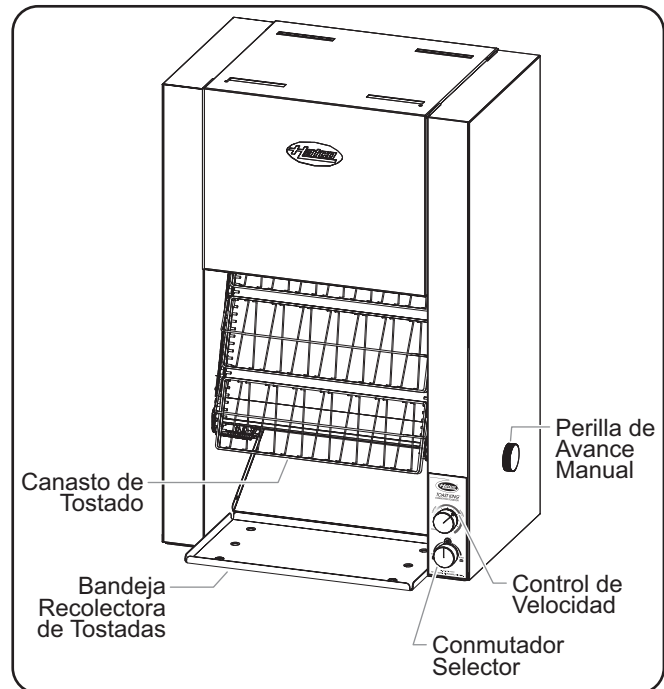
Los modelos TK-100 y TK-105 tuestan hasta 16 rodajas o bollos de pan por minuto (960 por hora) y contienen canastos de tostado de tres rodajas de ancho.

## Modelo TK-135B

El modelo TK-135B es una tostadora para bollos únicamente que tuesta hasta 22 rodajas de bollos por minuto (1320 por hora) y contiene canastos de tostado de tres rodajas de ancho.

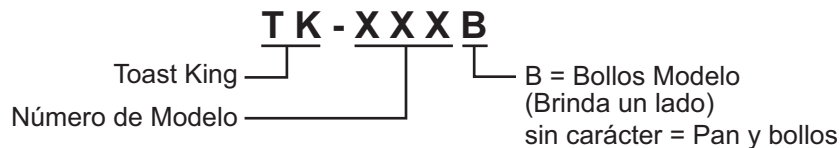
## Modelo TK-155B

El modelo TK-155B es una tostadora para bollos para hamburguesas de tres piezas que tuesta hasta 25 rodajas de bollos de tres piezas por minuto (1500 por hora) y contiene canastos de tostado de tres rodajas de ancho. Los bollos exteriores se tuestan de un solo lado, el bollo del medio se tuesta de ambos lados.



Modelo TK-100

# DENOMINACIÓN DEL MODELO



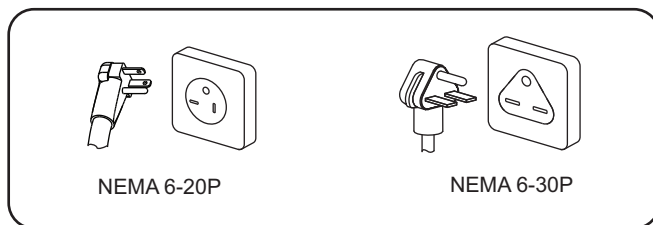
## Configuraciones del Enchufe

Algunas unidades se proporcionan de fábrica con un cable eléctrico y un enchufe instalado. Los enchufes se proporcionan de acuerdo con la aplicación.

### ⚠ ADVERTENCIA

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** Enchufe la unidad a un tomacorriente adecuadamente conectado a tierra del voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Si el enchufe y el tomacorriente no coinciden, comuníquese con un electricista calificado para determinar e instalar el voltaje y el tamaño de tomacorriente correctos.

*NOTA:* La etiqueta de especificaciones se encuentra en la parte trasera de la unidad. Consulte la etiqueta para ver el número de serie y la verificación de la información eléctrica de la unidad.



Configuraciones del Enchufe

*NOTA:* Los receptáculos no son proporcionados por Hatco; algunos se encuentran disponibles como accesorios.

## Conexión de cables de suministro

Si los códigos locales requieren un cable Greenfield o la conexión de un conducto, consulte con un contratista eléctrico con licencia para que realice la conexión de los cables de suministro. El acceso al cableado de la unidad se encuentra en el panel de acceso inferior trasero.

Para conectar los cables de suministro a la tostadora:

1. Quite los tornillos que aseguran los paneles laterales, y extraiga los paneles laterales.
2. Quite los tornillos que aseguran el panel de acceso inferior trasero, y extraiga el panel.
3. Inserte el cable Greenfield o el conducto a través de la apertura del panel de acceso trasero y adjúntelo al soporte del suministro de alimentación. Conecte los cables.
4. Adjunte el cable de conexión a tierra al soporte del suministro de alimentación en el orificio roscado marcado con una "G".
5. Vuelva a instalar el panel de acceso y los paneles laterales.

## Cuadro de Clasificación Eléctrica

Modelo	Voltaje	Hertz	Vatios	Amperios	Configuraciones del Enchufe	Peso de Envío
TK-72	208	60	4038	19.4	NEMA 6-20P *	33 kg (73 lbs.)
	240	60	4038	16.8	NEMA 6-20P *	33 kg (73 lbs.)
	200	50	3733	18.7	NEMA 6-20P	33 kg (73 lbs.)
	220	50	4038	18.4	Sin enchufe	33 kg (73 lbs.)
	220	60	4038	18.4	Sin enchufe	33 kg (73 lbs.)
	220-230 CE	50	4038-4414	18.4-19.2	Sin enchufe	33 kg (73 lbs.)
	230-240 CE	50	3708-4038	16.1-16.8	Sin enchufe	33 kg (73 lbs.)
	240	50	4038	16.8	Sin enchufe	33 kg (73 lbs.)
TK-75	220-230 CE	50	5238-5725	23.8-24.9	Sin enchufe	33 kg (73 lbs.)
	230-240 CE	50	4811-5238	21.0-21.8	Sin enchufe	33 kg (73 lbs.)
TK-100	208	60	5038	24.0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5038	21.0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	200	50	4657	23.3	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5038	22.9	Sin enchufe	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5038	22.9	Sin enchufe	40 kg (88 lbs.)
	220-230 CE	50	5038-5507	22.9-23.9	Sin enchufe	40 kg (88 lbs.)
	230-240 CE	50	4626-5038	20.1-21.0	Sin enchufe	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5038	21.0	Sin enchufe	40 kg (88 lbs.)
TK-105	220	50	7438	33.8	Sin cable	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5678	23.7	Sin enchufe	40 kg (88 lbs.)
	220-230 CE	50	7438-8129	33.8-35.3	Sin cable	40 kg (88 lbs.)
	230-240 CE	50	6830-7438	30.0-31.0	Sin cable	40 kg (88 lbs.)
TK-135B	208	60	4338	20.9	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	4338	18.1	NEMA 6-20P *	40 kg (88 lbs.)
	220	60	4338	19.7	Sin enchufe	40 kg (88 lbs.)
	220	50	4338	19.7	Sin enchufe	40 kg (88 lbs.)
	220-230 CE	50	4338-4741	19.7-20.6	Sin enchufe	40 kg (88 lbs.)
	230-240 CE	50	3984-4338	17.3-18.1	Sin enchufe	40 kg (88 lbs.)
	240	50	4338	18.1	Sin enchufe	40 kg (88 lbs.)
TK-155B	208	60	5018	24.1	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5018	20.9	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5018	22.8	Sin enchufe	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5018	22.8	Sin enchufe	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5018	20.9	Sin enchufe	40 kg (88 lbs.)

Las zonas sombreadas contienen información sobre la clasificación eléctrica de los modelos internacionales únicamente.

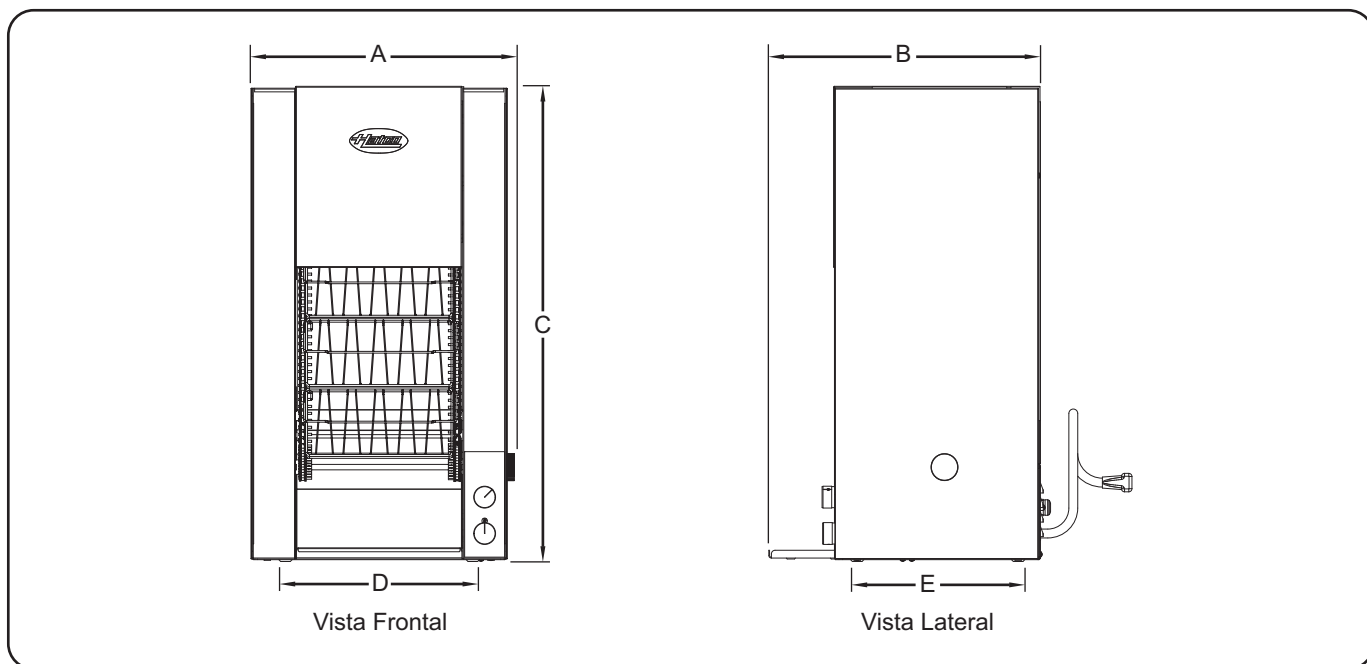
\* NEMA 6-30P para Canadá .

NOTA: Las unidades con configuración un "Sin enchufe" vienen con un cable de alimentación únicamente.

Dimensiones

Modelo	Ancho (A)	Profundidad (B)	Altura (C) †	Ancho de las Patas (D)	Profundidad de las Patas (E)
TK-72	464 mm (18-1/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	349 mm (13-3/4")	287 mm (11-1/4")
TK-75	464 mm (18-1/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	349 mm (13-3/4")	287 mm (11-1/4")
TK-100	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-105	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-135B	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-155B	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")

† Agregue 102 mm (4") a la altura de la unidad si se instala el accesorio de pata de 102 mm (4").



## Generalidades

Las tostadoras de correa transportadora eléctricas Toast King® de Hatco se entregan con todos los componentes ensamblados previamente. Debe tenerse cuidado al desempacar la caja en la que se envía la unidad para evitar dañar la unidad y los componentes incluidos.

### **ADVERTENCIA**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** La unidad no es a prueba de intemperie. Coloque la unidad en interiores donde la temperatura del aire ambiente sea de un mínimo de 21°C (70°F).

**PELIGRO DE EXPLOSIÓN:** No almacene ni utilice gasolina ni otros vapores o líquidos inflamables en las cercanías de este o cualquier otro artefacto.

#### RIESGO DE INCENDIO:

- Ubique la unidad a un mínimo de 25 mm (1") de paredes y materiales combustibles. Si no se mantienen distancias seguras, podría provocarse decoloración o combustión.
- No coloque nada sobre la tostadora. No coloque la tostadora cerca o debajo de las cortinas u otros materiales combustibles. Los elementos ubicados cerca o encima de la tostadora podrían prenderse fuego y originar lesiones o daños a la tostadora.

1. Saque la unidad de la caja.

**NOTA:** A fin de evitar demoras para obtener la cobertura de garantía, complete el registro de la garantía en línea. Consulte la sección INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL PROPIETARIO para obtener detalles.

2. Retire el paquete de protección y la cinta de todas las superficies de la unidad.
3. Sitúe la unidad en la ubicación deseada. Esto puede requerir dos personas.
  - Coloque la unidad en una zona en la cual la temperatura ambiente sea constante y no sea inferior a 21°C (70°F). Evite zonas en las que se puedan producir movimientos activos de aire o corrientes (como cerca de ventiladores o campanas extractoras de aire y ductos de aire acondicionado).
  - Asegúrese de que la unidad está situada a una altura adecuada en un lugar apropiado para su uso.
  - Asegúrese de que la superficie del mostrador está nivelada y de que pueda soportar el peso de la unidad y de los alimentos.
  - Asegúrese de que todas las patas de la unidad están bien colocadas sobre el mostrador.

### AVISO

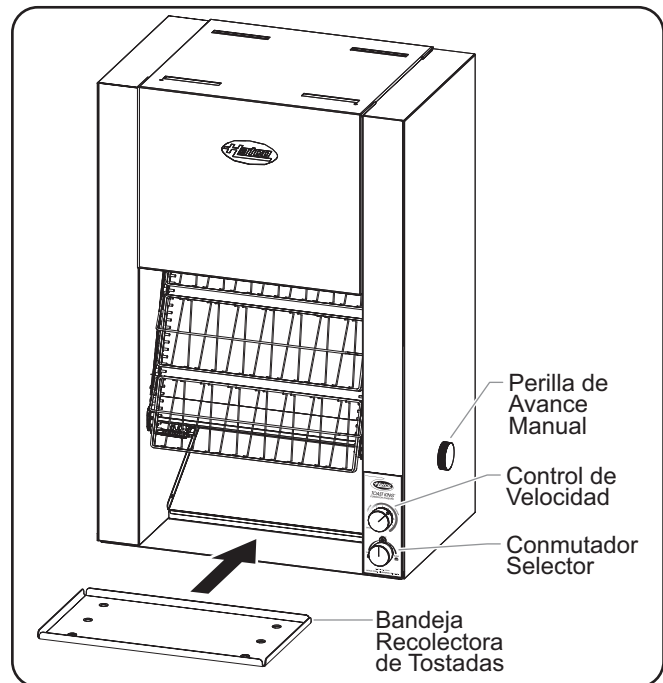
No ubique la unidad en un área sujeta a temperaturas excesivas o grasa de parrillas, freidoras, etc. Las temperaturas excesivas podrían dañar la unidad.

No ubique la tostadora en un área que impida el paso de aire por el frente o la parte trasera de la unidad.

No ubique la unidad en un área con movimiento de aire excesivo alrededor de la unidad. Evite áreas que puedan ser propensas a circulación de aire o corrientes de aire activas (es decir, extractores o campanas de extracción, conductos de aire acondicionado y puertas al exterior cercanas).

4. Instale la bandeja recolectora de tostadas.
5. Si la unidad no tiene un enchufe instalado en el cable de alimentación, comuníquese con un electricista calificado para determinar e instalar el voltaje adecuado y el tamaño del enchufe. Vea la sección de ESPECIFICACIONES para conocer los detalles.

**NOTA:** Hatco prueba cada tostadora con productos derivados del pan antes de cada envío.



Modelo TK-100



## Generalidades

Las tostadoras Hatco están diseñadas para un fácil funcionamiento. Realice el siguiente procedimiento para hacer funcionar la tostadora.

### ⚠ ADVERTENCIA

Lea todos los mensajes de seguridad de la sección Información de seguridad importante antes de operar el equipo.

1. Enchufe la unidad a un tomacorriente eléctrico adecuadamente conectado a tierra del voltaje, tamaño y configuración de enchufe correctos. Vea la sección ESPECIFICACIONES para detalles.
2. Gire el conmutador selector hacia la posición "OFF" (O) (Apagado) hacia la posición "TOAST" (Tostar) o "BUNS" (Bollos).

*NOTA: Al tostar bollos o bagels, coloque el lado del corte de frente y el conmutador selector en la posición "BUNS" (Bollos).*

3. Gire el control de velocidad en sentido antihorario hacia la posición más suave o más rápida mientras la unidad se calienta.

*NOTA: Permita que se caliente durante 20 a 30 minutos aproximadamente.*

### ⚠ ATENCIÓN

**Siempre haga funcionar la tostadora con la bandeja recolectora de tostadas instalada.**

**PELIGRO DE QUEMADURAS: Algunas superficies exteriores de la unidad se calientan. Tenga precaución al tocar estas áreas.**

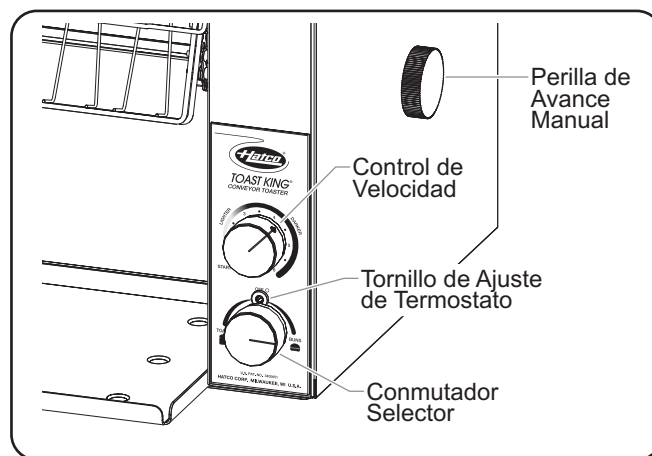
4. Después del período de calentamiento, coloque el control de velocidad en la configuración de oscuridad de tostado deseada. La configuración "1" en las perillas de control de velocidad representa la configuración de tostado más suave y el ajuste "7" representa el más oscuro.

*NOTA: Para tostar productos húmedos, como panecillos ingleses, pan de centeno o trigo integral, reduzca la velocidad de la correa transportadora girando la perilla del Control de velocidad hasta un ajuste MÁS OSCURO (en sentido horario).*

### ⚠ ATENCIÓN

**NO se recomienda el tostado de productos recubiertos o enmantecados, como el pan de ajo, los sándwiches de queso y los bollos dulces. Los residuos disminuyen el rendimiento de la tostadora y podrían encenderse dentro de la tostadora. Al usar la tostadora con los alimentos enumerados anteriormente se invalida la garantía de la unidad.**

**Los productos que tengan un espesor de más de 32 mm (1-1/4") provocarán que el sistema de correas se obstruya y puede encender los productos dentro de la tostadora.**



Panel de control (se muestra el modelo TK-100)

### Avance Manual

La perilla de avance manual está ubicada en el panel lateral derecho de la tostadora. Esta perilla permite el avance manual de los canastos de tostado y permite la rápida descarga de las tostadas.

### Ajuste del Termostato

El tornillo de ajuste de termostato está ubicado en el panel de control. El termostato controla la temperatura de la cámara de tostado y se encuentra preestablecido de fábrica.

Si es necesario el ajuste, utilice el siguiente procedimiento.

1. Gire el conmutador selector a la posición "TOAST" (Tostar) o "BUNS" (Bollos) y permita aproximadamente 20 o 30 minutos para el período de calentamiento.
  - El termostato se deberá ajustar cuando la tostadora esté en la temperatura de funcionamiento.
2. Gire el tornillo de ajuste utilizando un destornillador pequeño.
  - Gire el tornillo en sentido horario para aumentar la temperatura o en sentido antihorario para disminuir la temperatura.

*NOTA: No gire el tornillo más de 1/8 de vuelta cada vez. Permite al menos cinco minutos para que se establezca la temperatura.*

## Generalidades

Las tostadoras de correa transportadora eléctricas Hatco están diseñadas para una máxima durabilidad y rendimiento, con el mínimo mantenimiento.

*NOTA: El motor de engranajes de cadenas de la correa transportadora se encuentra lubricado de manera permanente y no requiere mantenimiento.*

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- Apague el interruptor de alimentación, desenchufe el cable de alimentación o corte la corriente con el disyuntor, y permita que la unidad se enfríe antes de realizar una limpieza, ajustes o un mantenimiento.
- NO sumerja ni sature la unidad con agua. La unidad no es impermeable. No opere la unidad si ésta se sumergió o saturó con agua.
- No limpie con vapor ni use agua en exceso en la unidad.
- Esta unidad no tiene una construcción “a prueba de chorros”. No use un pulverizador de limpieza a chorro para limpiar la unidad.
- No limpie la unidad cuando esté energizada o caliente.

Esta unidad no tiene piezas a las que el usuario pueda realizar mantenimiento. Si necesita realizar mantenimiento en esta unidad, comuníquese con un agente de servicio autorizado de Hatco o con el Departamento de Servicio de Hatco al 414-671-6350.

## Limpieza diaria

Para mantener el acabado del tostador, se recomienda limpiar las superficies de metal diariamente con un paño húmedo no abrasivo.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**NO sumerja ni sature la unidad con agua. La unidad no es impermeable. No opere la unidad si ésta se sumergió o saturó con agua.**

### **⚠ ATENCIÓN**

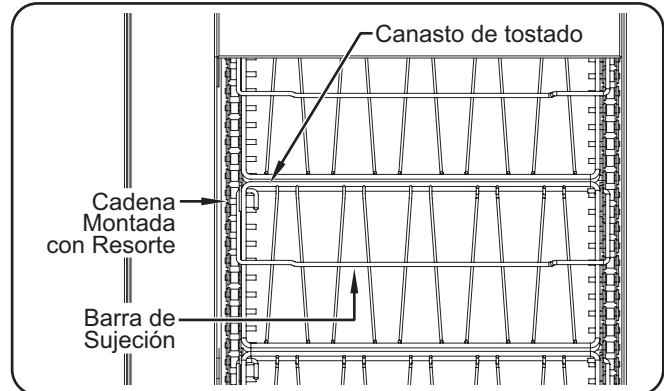
**PELIGRO DE QUEMADURA: No retire la bandeja recolectora de tostadas ni los canastos para la limpieza hasta que se enfríe la tostadora.**

1. Gire el conmutador selector hacia la posición “OFF” (O) (Apagado), desenchufe el cable de alimentación o desactive la alimentación desde el disyuntor, y permita que la unidad se enfríe.
2. Retire y vacíe la bandeja recolectora de tostadas.
3. Lave la bandeja recolectora de tostadas con agua caliente y detergente suave. Enjuague con agua.
4. Deje secar la bandeja recolectora de tostadas antes de volver a colocarla en la tostadora.
5. Limpie la superficie exterior del tostador con un paño húmedo. **AVISO: Utilice únicamente paños y productos de limpieza no abrasivos.**
6. Seque toda la unidad con un paño seco y no abrasivo.

## Limpieza de los canastos de tostado

Es necesario quitar los canastos de tostado de la tostadora en forma periódica para limpiarlos correctamente.

1. Use la perilla de avance manual del lado derecho de la unidad para avanzar los canastos sin conectar la unidad.
2. Quite los canastos presionando la cadena montada con resorte para extraerla del canasto mientras extrae el canasto tirando de la cadena hacia afuera.
  - Se debe tirar de los vástagos de los eslabones de la cadena para extraerlos de los orificios del canasto de tostado en la parte superior de cada lado de los canastos.



Extracción de los canastos de tostado

*NOTA: No desmonte las barras de sujeción al limpiar los canastos de tostado.*

3. Limpie los canastos con un paño suave húmedo o lávelos con una solución suave de agua y jabón.
4. Vuelva a instalar un canasto alineando un vástago en cada cadena con los orificios en cada lado del canasto de tostado. El vástago de la cadena de la derecha debe estar exactamente en el lado opuesto de la cadena de la izquierda.
5. Para adjuntar los canastos restantes, avance la correa transportadora y repita el paso anterior. Cada canasto debe ser colgado de inmediato debajo del canasto anterior para que todos los canastos encajen correctamente.

### **⚠ ATENCIÓN**

**La desalineación de los canastos de tostado puede provocar que se obstruya la correa. Las barras de sujeción deben estar mirando hacia el frente y deben quedar planas en los canastos. Las barras mal posicionadas provocarán que la correa se detenga.**

**⚠ ADVERTENCIA**

Sólo personal calificado debe realizar mantenimiento a la unidad. El mantenimiento realizado por personal no calificado puede causar descargas eléctricas o quemaduras.

**⚠ ADVERTENCIA**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** Apague el interruptor de alimentación, desenchufe el cable de alimentación o corte la corriente con el disyuntor, y permita que la unidad se enfríe antes de realizar una limpieza, ajustes o un mantenimiento.

Síntoma	Causa Probable	Acción Correctiva
Tuesta demasiado suave.	El control de velocidad se encuentra configurado en suave.	Gire el control de velocidad hacia un ajuste más oscuro.
	El termostato está configurado en bajo.	Consulte "Ajuste del termostato" en la sección FUNCIONAMIENTO para obtener información.
	El voltaje de alimentación a la unidad es bajo.	Verifique que el voltaje de alimentación de la tostadora coincida con las especificaciones de la unidad.
	El elemento de calentamiento está defectuoso.	Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.
Tuesta demasiado oscuro.	El control de velocidad se encuentra configurado en oscuro.	Gire el control de velocidad hacia un ajuste más suave.
	El termostato está configurado en alto.	Consulte "Ajuste del termostato" en la sección FUNCIONAMIENTO para obtener información.
	El voltaje de alimentación a la unidad es alto.	Verifique que el voltaje de alimentación de la tostadora coincida con las especificaciones de la unidad.
La unidad tarda demasiado en tostar.	Los primeros lotes pueden tardar un poco más porque la tostadora necesita calentarse cuando se enciende inicialmente.	Espere hasta que la tostadora esté a temperatura de funcionamiento antes de colocar el pan.
	El voltaje de alimentación a la unidad es bajo.	Verifique que el voltaje de alimentación de la tostadora coincida con las especificaciones de la unidad.
La unidad tuesta de un solo lado. (Los modelos TK-135B y TK-155B están diseñados para tostar bollos o bagels de un solo lado).	El conmutador selector se encuentra en la posición "BUNS" (Bollos).	Mueva el conmutador selector hacia la posición "BREAD" (Pan).
	El elemento de calentamiento está defectuoso.	Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.
La tostadora activa el disyuntor o el GFCI.	El disyuntor no tiene el tamaño adecuado para la tostadora.	Verifique que el disyuntor sea del tamaño adecuado.
	Falla del cableado en el interior de la tostadora.	Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.

**¿Tiene preguntas sobre cómo resolver un problema?**

Si no logra resolver un problema, póngase en contacto con el agente de servicio autorizado de Hatco más cercano para obtener ayuda. Para encontrar al agente de servicio más cercano, inicie sesión en el sitio web de Hatco en [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) y haga clic en Find Service Agent (Encontrar un agente de servicio) o póngase en contacto con el Equipo de piezas y servicio de Hatco:

**Teléfono: 414-671-6350**

**Correo electrónico: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)**

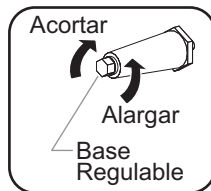
## Patas regulables de 102 mm (4")

Las patas regulables de 102 mm (4") se encuentran disponibles como accesorios para todos los modelos. Use el siguiente procedimiento para instalar las patas.

### AVISO

**No apoye la unidad sobre el lateral con el panel de control o la perilla de avance manual. Podrían producirse daños en la unidad.**

1. Coloque la unidad de lado cuidadosamente.
2. Enrosque las patas regulables de 102 mm (4") en los orificios de las patas existentes de la parte inferior de la unidad.
3. Después de ajustar todas las patas, vuelva a colocar la unidad en posición vertical. Este paso puede requerir dos personas.
4. Nivele la unidad girando la punta ajustable de cada pata. Utilice una llave de boca abierta de 16 mm (5/8") para realizar los ajustes de nivelación.



## Canastos para bollos Jumbo

Los canastos para bollos Jumbo se encuentran disponibles como accesorios para modelos TK-100, TK-135B, y TK-155B únicamente. Estos canastos tienen capacidad para bollos grandes de hasta 140 mm (5-1/2") de diámetro.

## Cubierta de control de seguridad

Se encuentra disponible una cubierta de control de seguridad opcional para todos los modelos (no para retroalimentación de campo). La cubierta de control de seguridad incluye la cubierta de control, el soporte, la cubierta para fusibles, y los accesorios de montaje.

## Receptáculos

Los receptáculos se encuentran disponibles como accesorios para unidades que utilicen enchufes NEMA 5-20P, NEMA 5-30P, o NEMA 6-30P.

## Soportes de montaje

Los soportes de montajes se encuentran disponibles como accesorios para montar una tostadora de manera segura y permanente. Los soportes se instalan en los orificios de montaje de las patas. Cierres no incluidos.

### 1. GARANTÍA DEL PRODUCTO

Hatco garantiza que los productos que fabrica estarán libres de defectos en los materiales, bajo condiciones normales de uso y servicio, durante un período de un (1) año a partir de la fecha de compra cuando se instalan y reciben mantenimiento de acuerdo con las instrucciones por escrito de Hatco, o por 18 meses a partir de su envío por Hatco. El comprador debe establecer la fecha de compra del producto registrando el producto con Hatco o por otros medios que Hatco considere satisfactorios a su discreción exclusiva.

Hatco garantiza que los siguientes componentes del producto están libres de defectos en materiales a partir de la fecha de compra (sujetos a las condiciones precedentes) durante los períodos de tiempo y las condiciones que figuran a continuación:

#### a) Garantía de Dos (2) Años para las Piezas:

Componentes de la Tostadora de Correa Transportadora (recubiertos de metal)

Resistencias de los Cajones Térmicos (recubiertos de metal)

Cajones Térmicos, rodillos del cajón y piezas deslizantes Elementos calentadores de banda (recubiertos de metal)

Resistencias de vitrinas expositoras (calor por aire recubierto de metal)

Resistencias de vitrinas mantenedoras (calor por aire recubierto de metal)

Elementos de embalse acalorados — Series HWB (recubiertos de metal)

#### b) Garantía de Cinco (5) Años para las Piezas:

Depósitos 3DS y FR

#### c) Garantía de Diez (10) Años para las Piezas:

Calentadores de agua eléctricos de refuerzo

Calentadores de agua a gas de refuerzo

#### d) Garantía de Noventa (90) Días para las Piezas:

Piezas de Repuesto

LAS GARANTÍAS ANTERIORES SON EXCLUSIVAS Y SUSTITUYEN A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR O PATENTE U OTRA INFRACCIÓN DEL DERECHO DE PROPIEDAD INTELECTUAL. Sin limitar la generalidad de lo anterior, TALE GARANTÍAS NO CUBREN: Bombillas incandescentes revestidas, bombillas fluorescentes, bombillas para lámparas de calor, bombillas halógenas revestidas, bombillas halógenas para lámparas de calor, bombillas de xenón, tubos de LED, componentes de vidrio y fusibles; mal funcionamiento del Producto en los calentadores de agua, en los intercambiadores de calor de tubos aleteados o en cualquier otro equipo de calefacción de agua causado por acumulación de cal, acumulación de sedimentos, productos químicos o congelación; o por el uso indebido, manipulación, aplicación indebida, instalación deficiente o suministro de tensión eléctrica inadecuado al Producto.

### 2. LIMITACIÓN DE REMEDIOS Y DAÑOS

La responsabilidad de Hatco y los derechos del Comprador descritos a continuación se limitarán exclusivamente al reemplazo de la pieza o del Producto empleando, a discreción de Hatco, piezas nuevas o restauradas o un Producto nuevo o restaurado por Hatco o uno de sus centros de servicio autorizados siempre que la reclamación se haya efectuado dentro de los plazos de garantía mencionados anteriormente. Hatco se reserva el derecho a aceptar o rechazar de forma total o parcial cualquier reclamación efectuada. A efectos de la presente Garantía Limitada, se entenderá por "restaurado/a" la pieza o el Producto que haya recuperado sus especificaciones originales tras haber sido reparado/a por Hatco o por uno de sus centros de servicio autorizados. Hatco no aceptará la devolución de ningún producto sin la previa aprobación de Hatco por escrito, y en todas las devoluciones aprobadas el comprador correrá con los gastos. HATCO NO SERÁ RESPONSABLE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, DE DAÑOS INDIRECTOS O INCIDENTALES, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A COSTOS DE MANO DE OBRA O PÉRDIDA DE INGRESOS QUE RESULTEN DEL USO O DE LA INCAPACIDAD DE USAR EL PRODUCTO O DE QUE EL PRODUCTO SE INCORPORE A OTRO PRODUCTO O MERCANCÍA O SEA UN COMPONENTE DE DICHO PRODUCTO.

## INFORMACIÓN DEL SERVICIO DE GARANTÍA

La garantía sobre las tostadoras de correa transportadora eléctricas Toast King® de Hatco es por un año a partir de la fecha de compra o por dieciocho meses a partir de la fecha de envío desde Hatco, lo que ocurra primero.

Ante cualquier problema con una tostadora de correa transportadora eléctrica durante el período de garantía, realice lo siguiente:

#### Diríjase a su distribuidor local de Hatco

Al comunicarse con un distribuidor de Hatco para recibir asistencia con el servicio, proporcione al distribuidor la siguiente información para asegurar un pronto procesamiento:

- Modelo de la Unidad
- Número de Serie (ubicado en el costado de la unidad)
- Problema Específico con la Unidad
- Fecha de Compra
- Nombre de su Negocio
- Dirección de Envío
- Nombre de Contacto y Número de Teléfono

El distribuidor de Hatco hará lo siguiente:

- Proporcionará piezas de repuesto, según sea requerido
- Presentará un reclamo bajo la garantía a Hatco para su procesamiento

#### Problemas no relacionados con la garantía

Si tiene un problema no relacionado con la garantía y que requiere asistencia, póngase en contacto con el Centro de Servicio Autorizado por Hatco más cercano. Para localizar el Centro de Servicio más próximo:

- Visite el sitio web de Hatco: [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), seleccione el menú desplegable "Recursos" (Resources) y haga clic en "Localizar un Centro de Servicio/Distribuidor" (Find Service Agent/Distributor)
- Llame al número de teléfono del Servicio de Atención al Cliente de Hatco: 414-671-6350
- Mandé un e-mail al Servicio de Atención al Cliente de Hatco a la siguiente dirección: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

<b>Informations Importantes pour le Propriétaire .....</b>	<b>38</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>46</b>
<b>Introduction .....</b>	<b>38</b>	Généralités .....	46
<b>Consignes de Sécurité Importantes .....</b>	<b>39</b>	Nettoyage quotidien .....	46
<b>Description du Modèle .....</b>	<b>40</b>	Nettoyage des paniers du pain grillé .....	46
<b>Désignation du Modèle .....</b>	<b>40</b>	<b>Guide de Dépannage .....</b>	<b>47</b>
<b>Caractéristiques Techniques .....</b>	<b>41</b>	<b>Options et Accessoires .....</b>	<b>48</b>
Configuration des Fiches .....	41	<b>Garantie Limitée Internationale .....</b>	<b>49</b>
Tableau des valeurs nominales électriques .....	42	<b>Informations de Service .....</b>	<b>49</b>
Dimensions .....	43		
<b>Installation .....</b>	<b>44</b>		
Généralités .....	44		
<b>Mode d'emploi .....</b>	<b>45</b>		
Généralités .....	45		
Réglage du thermostat .....	45		

## INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE PROPRIÉTAIRE

Noter le numéro de modèle, le numéro de série, le voltage et la date d'achat de votre appareil ci-dessous (étiquette des caractéristiques techniques située au dos de l'appareil). Veuillez avoir cette information à portée de la main si vous appelez Hatco pour assistance.

Modèle No. \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

Voltage \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

### Enregistrez votre appareil!

Remplissez la garantie en ligne pour éviter les retards pour faire jouer la garantie. Accédez au site Web Hatco [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), sélectionnez le menu déroulant Parts & Service, puis cliquez sur Warranty Registration.

Horaires  
ouvrables : 7h00 à 17h00  
Heure du Centre des États-Unis (CST)  
(Horaires d'été : juin à septembre—  
7h00 à 17h00 CST du lundi au jeudi  
7h00 à 16h00 CST le vendredi)

Téléphone : +1-414-671-6350

Courriel: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Des renseignements supplémentaires sont disponibles sur notre site Web à [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



#### Mise au rebut correcte de ce produit

Cette indication signale que ce produit et ses composants électroniques ne doivent pas être jetés avec les autres déchets commerciaux. Dans le but d'éviter tout danger pour l'environnement ou la santé humaine susceptible d'être causé par la mise au rebut non contrôlée des déchets, recyclez de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Contactez le vendeur du produit pour mettre au rebut ce produit et ses composants électroniques afin de recycler de manière écologique.

## INTRODUCTION

Les grille-pain Hatco à convoyeur Toast-Rite et Toast King® sont spécialement conçu pour accélérer le grillage du pain. Les produits à griller passent dans une chambre chauffante pour un grillage rapide et complet. La teneur en eau, la teneur en sucre et l'épaisseur du pain affectent la capacité d'atteindre un grillage parfait. La vitesse du convoyeur et non la température détermine la coloration de grillage.

Les grille-pain Hatco sont fabriqués avec un souci de qualité pour satisfaire la demande des opérations de restauration et pour fournir des années de fonctionnement sans soucis. Les éléments métalliques chauffants tubulaires sont garantis contre toute rupture et panne électrique pour une période de deux ans. (si l'un des éléments venait à tomber en panne, votre grille-pain Hatco continuera de fonctionner — seule la production devrait légèrement diminuer).

Les grille-pain électriques à convoyeur Hatco font l'objet de recherches approfondies et d'essais. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés pour une durabilité maximale, une apparence attractive et des performances optimales. Chaque unité est soigneusement inspectée et testée avant expédition.

Ce manuel fournit les instructions relatives à l'installation, à la sécurité et au fonctionnement des grille-pain électriques à convoyeur Hatco. Hatco vous recommande de lire l'ensemble des instructions d'installation et d'utilisation et toutes les consignes de sécurité dans ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Les consignes de sécurité qui apparaissent dans ce manuel sont identifiées par les mots indicateurs suivants :

### AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

### ATTENTION

**ATTENTION** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.

### AVIS

**AVIS** est utilisé pour des questions sans rapport avec des blessures corporelles.



Lisez l'information de sécurité importante suivante avant d'utiliser cet équipement pour éviter des dommages ou la mort sérieux et pour éviter d'endommager l'équipement ou la propriété.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :

- Brancher l'appareil sur une prise de courant avec terre de tension, de format et de configuration des broches corrects. Si la fiche et la prise ne se correspondent pas, s'adresser à un électricien qualifié pour déterminer et installer une prise de courant de format et de tension corrects.
- Mettez l'interrupteur sur « OFF » (arrêt), débranchez le cordon d'alimentation/coupez le courant au disjoncteur, et laissez refroidir l'appareil avant d'effectuer toute opération de nettoyage, de réglage ou d'entretien.
- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Placer l'appareil à l'intérieur à une température ambiante de 21°C minimum.
- Ne pas tirer l'appareil par son cordon électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon est endommagé ou usé.
- Ne pas tenter de réparer ni de changer un cordon électrique endommagé. Ce cordon doit être changé par Hatco, par un réparateur Hatco agréé ou par une personne de qualifications comparables.
- Cet appareil doit uniquement être réparé par un personnel qualifié. Toute réparation par un personnel non qualifié peut entraîner une électrocution et des brûlures.
- Ne pas nettoyer à la vapeur ni utiliser trop d'eau sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas étanche aux jets. Ne pas utiliser de jet sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne jamais introduire de couteau, fourchette ou autre objet semblable dans les fentes du grille-pain.
- Ne pas soulever le grille-pain en plaçant les doigts dans les fentes et en saisissant les éléments chauffants.
- Ne pas nettoyer l'appareil lorsqu'il est sous tension ou chaud.
- Ne pas renverser de liquide dans l'appareil.

#### DANGER D'INCENDIE :

- Placer l'appareil à un minimum de 25 mm des parois et matières combustibles. Si une distance sûre n'est pas maintenue, la chaleur peut provoquer une combustion ou une altération de couleur.
- Ne placez pas le grille-pain sous une étagère ou à moins de 305 mm (12 po) du plafond.
- Ne rien placer sur le dessus du grille-pain. Ne pas placer le grille-pain à proximité ou en dessous de rideaux ou autres matières combustibles. Des articles proches ou sur le dessus du grille-pain peuvent s'enflammer et provoquer des blessures corporelles et des dommages du grille-pain.

**DANGER D'EXPLOSION :** Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres gaz ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres.

En cas d'incendie, débrancher immédiatement le grille-pain de sa source d'électricité. Ceci permet à l'appareil de refroidir et le feu peut être éteint de façon plus facile et plus sûre.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Assurez-vous que les enfants sont bien surveillés et tenez-les à l'écart de l'appareil.

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil avec une minuterie externe ou un système de télécommande.

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si cet appareil doit être réparé, contacter un réparateur Hatco agréé ou le Service après-vente Hatco au +1 414-671-6350.

### ⚠ ATTENTION

#### DANGER DE BRÛLURE :

- Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent chaudes. Toucher ces zones de l'appareil avec précaution.
- Retirez le bac de récupération du pain grillé ou les paniers pour les laver uniquement lorsque le grille-pain est froid.

Placer l'appareil sur un plan de travail de hauteur correcte à un endroit qui convient pour son utilisation. Le support doit être de niveau pour éviter toute chute accidentelle du grille-pain ou de son contenu et suffisamment solide pour résister au poids de l'appareil et de son contenu.

Les produits d'une épaisseur supérieure à 32 mm (1-1/4 po) peuvent rester bloqués dans le convoyeur et s'enflammer dans le grille-pain.

Un mauvais alignement des paniers du grille-pain peut provoquer un blocage du convoyeur. Les barres de maintien inférieures doivent être tournées vers l'extérieur et placées à plat contre les paniers. Les barres qui ne sont pas correctement placées provoqueront un arrêt du convoyeur.

Toujours utiliser le grille-pain avec le bac à miettes en place.

Il n'est PAS conseillé de griller des produits glacés ou beurrés tels que pain à l'ail, sandwichs au fromage et viennoiseries glacées. Les résidus réduisent les performances du grille-pain et peuvent s'enflammer à l'intérieur de l'appareil. L'utilisation du grille-pain avec les produits alimentaires indiqués ci-dessus a pour effet d'annuler la garantie.

### AVIS

Ne placez pas l'appareil dans une zone soumise à des températures excessives ou exposée à de la graisse provenant de grils, poêles, etc. Des températures excessives risquent d'endommager l'appareil.

Ne placez pas le grille-pain dans une zone qui réduit le flux d'air autour de l'avant et de l'arrière de l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un endroit présentant des déplacements d'air excessifs. Évitez les zones pouvant être soumises à des déplacements d'air ou à des courants d'air actifs (proximité de ventilateurs d'extraction/de hottes d'aspiration, de conduites de climatisation et de portes extérieures).

Ne posez pas l'appareil sur le côté comportant le panneau de contrôle ou le bouton d'avance manuelle. Cela pourrait endommager l'appareil.

Utilisez uniquement des nettoyants non abrasifs et des chiffons doux. Les chiffons et nettoyants abrasifs risquent de rayer la finition de l'appareil, d'altérer son apparence et de le rendre vulnérable à l'accumulation de saleté.

Cet appareil est réservé à un usage professionnel uniquement : il ne convient PAS à un usage personnel.

# DESCRIPTION DU MODÈLE

FR

## Tous les modèles

Les grille-pain électriques à convoyeur Toast King® sont rapides, fiables et polyvalents. Ils sont conçus pour une utilisation en continu et pour de gros volumes. Ils possèdent un accès aux trois paniers pour un chargement rapide qui permet de griller de 720 à 1 500 tranches de pain par heure, en fonction du modèle. Les éléments chauffants, nombreux et rapides, permettent de faire griller du pain en continu.

Chaque appareil possède un bac de récupération du pain, une zone de stockage des pains grillés, un thermostat d'économie d'énergie, un réglage de la vitesse, une avance manuelle ainsi qu'un cordon d'alimentation de 1 219 mm (4 pouces) et une prise installés en usine.

### Modèle TK-72

Le modèle TK-72 permet de griller jusqu'à 12 tranches de pain ou petits pains par minute (720 par heure) et possède des paniers de grillage permettant de poser deux buns côte à côte.

### Modèle TK-100

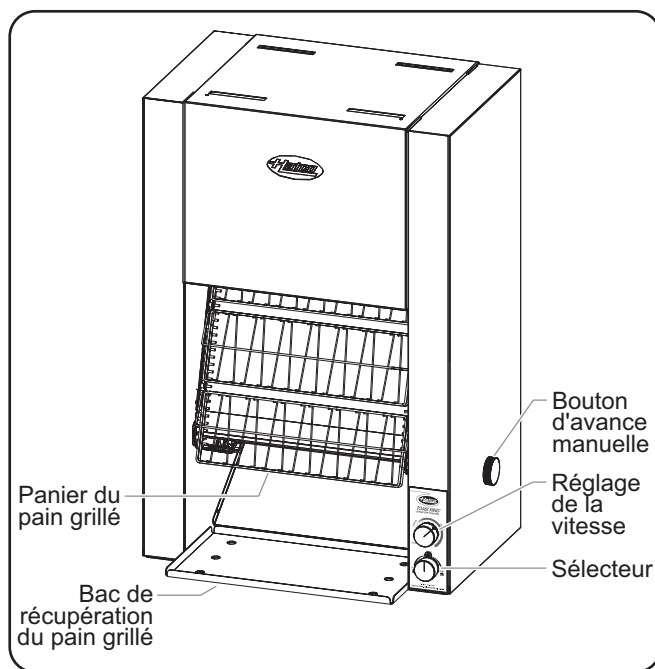
Le modèle TK-100 permet de griller jusqu'à 16 tranches de pain ou petits pains par minute (960 par heure) et possède des paniers de grillage permettant de poser trois buns côte à côte.

### Modèle TK-135B

Le modèle TK-135B est un grille-pain **pour buns uniquement** et peut griller jusqu'à 22 demis buns par minute (1320 par heure) et possède des paniers de grillage permettant de poser trois buns côte à côte.

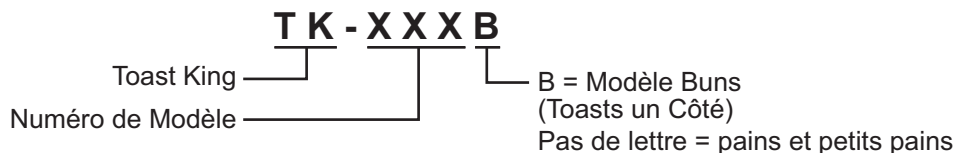
### Modèle TK-155B

Le modèle TK-155B est un grille-pain pour pains à hamburger en trois parties, avec lequel vous pouvez griller jusqu'à 25 tranches de pains en trois parties par minute (1 500 par heure). Il comporte des paniers de pain grillé de la largeur de trois tranches. Les chapeaux des petits pains sont grillés d'un côté, le petit pain du milieu est grillé des deux côtés.



Modèle TK-100

# DÉSIGNATION DU MODÈLE





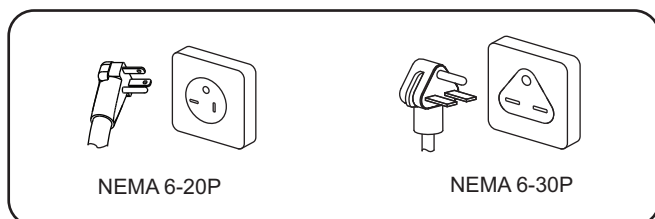
## Configuration des Fiches

Les appareils sont livrés avec un cordon électrique avec fiche. Différentes fiches sont fournies selon les applications.

### **AVERTISSEMENT**

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:** Brancher l'appareil sur une prise de courant avec terre de tension, de format et de configuration des broches corrects. Si la fiche et la prise ne se correspondent pas, s'adresser à un électricien qualifié pour déterminer et installer une prise de courant de format et de tension corrects.

*NOTA:* Étiquette des caractéristiques techniques située au dos de l'appareil. Veuillez vous reporter à l'étiquette pour connaître le numéro de série et les données électriques de l'appareil.



Configuration des fiches

*NOTA:* Les prises ne sont pas fournies par Hatco, mais certaines sont disponibles comme accessoires.

## Connexion des fils d'alimentation

Si les codes locaux requièrent un « Greenfield » ou un raccord gainé, consulter un électricien qualifié pour effectuer le câblage de raccord au secteur. L'accès au câblage de l'appareil se fait au travers du panneau arrière inférieur.

Pour raccorder les fils d'alimentation au grille-pain:

1. Enlever les vis maintenant les panneaux latéraux et enlever ceux-ci.
2. Enlever les vis maintenant le panneau d'accès arrière inférieur et enlever le panneau.
3. Insérer le « Greenfield » ou la gaine dans l'ouverture du panneau arrière et attacher le support d'alimentation électrique. Raccorder les fils.
4. Brancher le fil de terre sur le support d'alimentation dans le trou fileté marqué « G » (Ground=terre).
5. Replacer le panneau arrière et les panneaux latéraux.

## Tableau des valeurs nominales électriques — Modèles TK

Modèle	Tension	Hertz	Puissance	Intensité	Configuration de Fiches	Poids d'embarquement
TK-72	208	60	4038	19.4	NEMA 6-20P *	33 kg (73 lbs.)
	240	60	4038	16.8	NEMA 6-20P *	33 kg (73 lbs.)
	200	50	3733	18.7	NEMA 6-20P	33 kg (73 lbs.)
	220	50	4038	18.4	Pas de prise	33 kg (73 lbs.)
	220	60	4038	18.4	Pas de prise	33 kg (73 lbs.)
	220–230 CE	50	4038–4414	18.4–19.2	Pas de prise	33 kg (73 lbs.)
	230–240 CE	50	3708–4038	16.1–16.8	Pas de prise	33 kg (73 lbs.)
	240	50	4038	16.8	Pas de prise	33 kg (73 lbs.)
TK-75	220–230 CE	50	5238–5725	23.8–24.9	Pas de prise	33 kg (73 lbs.)
	230–240 CE	50	4811–5238	21.0–21.8	Pas de prise	33 kg (73 lbs.)
TK-100	208	60	5038	24.0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5038	21.0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	200	50	4657	23.3	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5038	22.9	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5038	22.9	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	220–230 CE	50	5038–5507	22.9–23.9	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	230–240 CE	50	4626–5038	20.1–21.0	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5038	21.0	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
TK-105	220	50	7438	33.8	Pas de cordon	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5678	23.7	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	220–230 CE	50	7438–8129	33.8–35.3	Pas de cordon	40 kg (88 lbs.)
	230–240 CE	50	6830–7438	30.0–31.0	Pas de cordon	40 kg (88 lbs.)
TK-135B	208	60	4338	20.9	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	4338	18.1	NEMA 6-20P *	40 kg (88 lbs.)
	220	60	4338	19.7	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	220	50	4338	19.7	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	220–230 CE	50	4338–4741	19.7–20.6	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	230–240 CE	50	3984–4338	17.3–18.1	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	240	50	4338	18.1	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
TK-155B	208	60	5018	24.1	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5018	20.9	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5018	22.8	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5018	22.8	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5018	20.9	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)

Les informations électriques présentent dans les cases ombrées font référence aux **modèles destinés à l'exportation uniquement**.

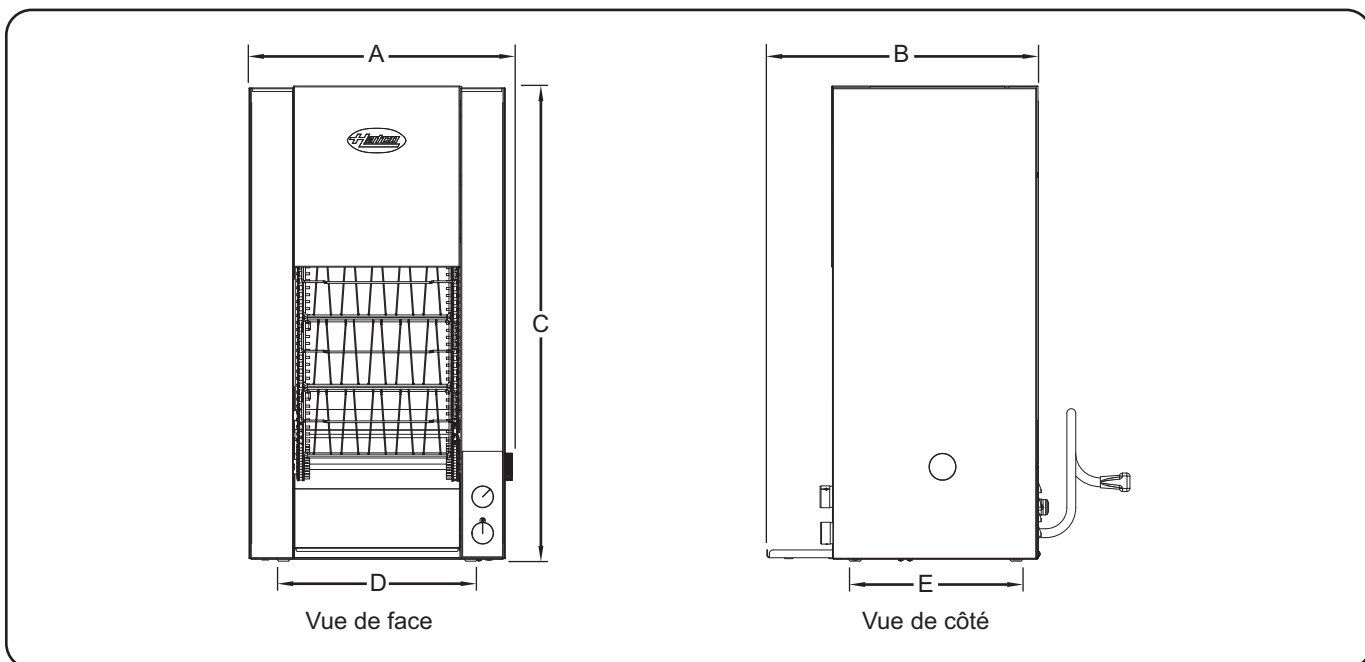
\* NEMA 6-30P pour le Canada.

NOTA: Pour les appareils ayant une configuration "Pas de prise", seule un cordon d'alimentation est fourni.

## Dimensions — Modèles TK

Modèle	Largeur (A)	Profondeur (B)	Hauteur (C) †	Empattement Largeur (D)	Empattement Profondeur (E)
TK-72	464 mm (18-1/4")	448 mm (17-5/8")	844 mm (33-1/4")	349 mm (13-3/4")	287 mm (11-1/4")
TK-75	464 mm (18-1/4")	448 mm (17-5/8")	844 mm (33-1/4")	349 mm (13-3/4")	287 mm (11-1/4")
TK-100	578 mm (22-3/4")	448 mm (17-5/8")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-105	578 mm (22-3/4")	448 mm (17-5/8")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-135B	578 mm (22-3/4")	448 mm (17-5/8")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-155B	578 mm (22-3/4")	448 mm (17-5/8")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")

† Ajoutez 102 mm (4 po) à la hauteur de l'appareil si ce dernier possède un pied de 102 mm (4 po).



## Généralités

Les composants des grille-pain électriques à convoyeur Toast King® Hatco sont déjà assemblés lors de l'expédition. Veillez à ne pas endommager l'appareil ou ses composants lors du déballage du carton d'expédition.

### **AVERTISSEMENT**

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:** L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Placer l'appareil à l'intérieur à une température ambiante de 21°C minimum.

**DANGER D'EXPLOSION:** Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres gaz ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres.

#### DANGER D'INCENDIE:

- **Danger d'incendie:** Placer l'appareil à un minimum de 25 mm des parois et matières combustibles. Si une distance sûre n'est pas maintenue, la chaleur peut provoquer une combustion ou une altération de couleur.
- **Ne rien placer sur le dessus du grille-pain. Ne pas placer le grille-pain à proximité ou en dessous de rideaux ou autres matières combustibles. Des articles proches ou sur le dessus du grille-pain peuvent s'enflammer et provoquer des blessures corporelles et des dommages du grille-pain.**

1. Retirer l'appareil de sa boîte.

*NOTA: Pour éviter des retards dans l'obtention de la couverture de la garantie, complétez l'enregistrement en ligne de votre garantie. Lisez la section INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE PROPRIÉTAIRE pour plus de détails.*

2. Retirer l'adhésif et l'emballage de protection de toutes les surfaces de l'appareil.
3. Placer l'appareil à l'endroit souhaité. Cela peut nécessiter deux personnes.

### **AVIS**

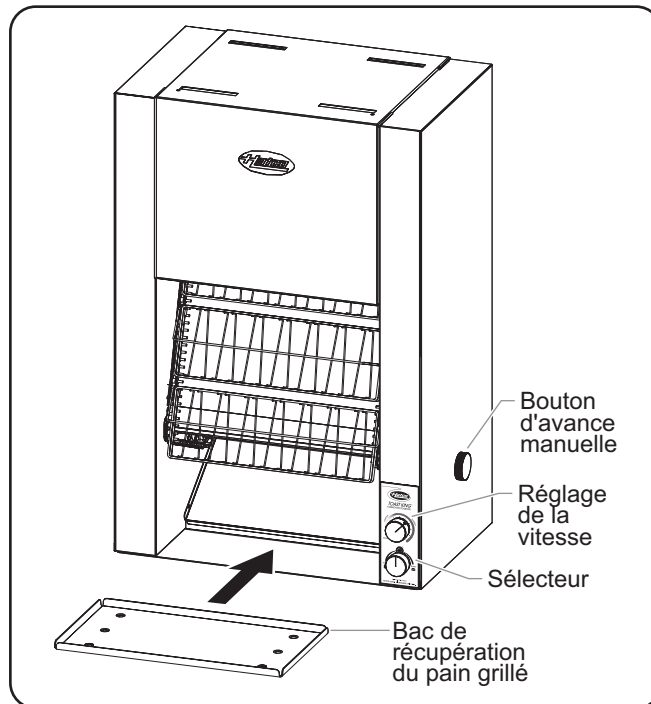
**Ne placez pas l'appareil dans une zone soumise à des températures excessives ou exposée à de la graisse provenant de grils, poêles, etc. Des températures excessives risquent d'endommager l'appareil.**

**Ne placez pas le grille-pain dans une zone qui réduit le flux d'air autour de l'avant et de l'arrière de l'appareil..**

- Placez l'appareil à un endroit où la température ambiante est constante et de 21 °C minimum. Évitez les endroits susceptibles d'activer les mouvements ou les courants d'air (proximité des ventilateurs ou hottes d'évacuation et conduites de climatisation).
- S'assurer que l'appareil est sur un plan de travail de hauteur correcte à un endroit qui convient pour son utilisation.
- S'assurer que le plan de travail est de niveau et suffisamment solide pour résister au poids de l'appareil et des produits alimentaires.
- Vérifier que tous les pieds sous l'appareil reposent solidement sur le plan de travail.

4. Installez le bac de récupération du pain grillé.
5. Si aucune prise n'est installée sur le cordon d'alimentation de l'appareil, contactez un électricien qualifié afin de déterminer et d'installer la tension et la taille de prise électrique adéquates. Consultez les **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES** pour plus d'informations.

*NOTA: Hatco teste tous les grille-pain avec du pain avant de les expédier.*



Modèle TK-100

## Généralités

Les grille-pain Hatco sont conçus pour une utilisation facile. Suivre la procédure suivante pour faire fonctionner l'appareil.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Lire tous les messages de sécurité de la section Consignes de sécurité importantes avant d'utiliser ce matériel.**

1. Brancher l'appareil sur une prise électrique correctement mise à la terre du type, de la taille et de la tension corrects. Pour plus de détails, voir CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.
2. Déplacez le sélecteur de la position OFF (O) à la position TOAST ou BUNS.

*NOTA: Lorsque vous faites griller des petits pains ou des bagels, placez le côté coupé vers l'extérieur et placez le sélecteur sur la position BUNS.*

3. Tournez le bouton de réglage de la vitesse dans le sens contraire des aiguilles d'une montre vers la position la plus claire/plus rapide pendant que l'appareil chauffe.

*NOTA: Attendez que l'appareil chauffe pendant 20 à 30 minutes.*

### ⚠ ATTENTION

**Toujours utiliser le grille-pain avec le bac à miettes en place.**

**DANGER DE BRÛLURE : Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent chaudes. Toucher ces zones de l'appareil avec précaution.**

4. Après la période de pré-chauffage, réglez la vitesse en fonction de la couleur de pain souhaitée. Le réglage « 1 » sur les boutons de réglage de la vitesse représente la couleur de pain la plus claire et le réglage « 7 » représente la plus foncée.

*NOTA: Pour griller des produits plus humides, comme des muffins, du pain de seigle, ou du pain complet, ralentissez le convoyeur en plaçant le bouton de réglage de la vitesse sur un réglage PLUS FONCÉ (dans le sens des aiguilles d'une montre).*

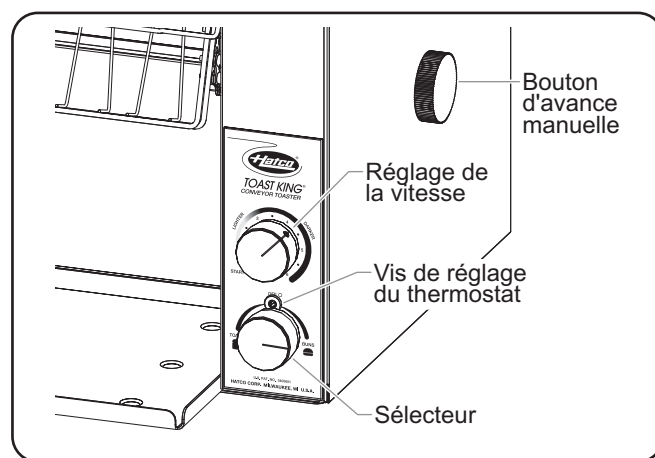
### ⚠ ATTENTION

**Il n'est PAS conseillé de griller des produits glacés ou beurrés tels que pain à l'ail, sandwichs au fromage et viennoiseries glacées. Les résidus réduisent les performances du grille-pain et peuvent s'enflammer à l'intérieur de l'appareil. L'utilisation du grille-pain avec les produits alimentaires indiqués ci-dessus a pour effet d'annuler la garantie.**

**Les produits d'une épaisseur supérieure à 32 mm (1-1/4 po) peuvent rester bloqués dans le convoyeur et s'enflammer dans le grille-pain.**

### Avance manuelle

Le bouton d'avance manuelle est situé sur le panneau latéral droit du grille-pain. Ce bouton permet d'avancer manuellement les paniers de pain grillé et de récupérer rapidement le pain grillé.



Panneau de commande (TK-100 illustré)

## Réglage du thermostat

La vis de réglage du thermostat est située sur le panneau de contrôle. Le thermostat permet de régler la température de la chambre du grille-pain qui est pré-réglée en usine.

S'il est nécessaire de la régler, suivez la procédure suivante.

1. Déplacez le sélecteur vers la position TOAST ou BUNS et attendez que l'appareil chauffe pendant 20 à 30 minutes.
  - Vous devez attendre que le grille-pain ait atteint sa température de fonctionnement avant de régler le thermostat.
2. Tournez la vis de réglage à l'aide d'un petit tournevis.
  - Tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la température.

*NOTA: Ne pas tourner la vis de plus de 1/8ème de tour à la fois. Laisser 5 minutes s'écouler pour permettre à la température de se stabiliser.*

## Généralités

Les grille-pain électriques à convoyeur Hatco sont conçus pour fournir une durabilité maximale et une performance nécessitant un minimum d'entretien.

*NOTA: Le motoréducteur à chaîne du convoyeur se lubrifie en permanence et ne nécessite pas d'entretien.*

### **AVERTISSEMENT**

#### DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:

- Mettez l'interrupteur sur « OFF » (arrêt), débranchez le cordon d'alimentation/coupez le courant au disjoncteur, et laissez refroidir l'appareil avant d'effectuer toute opération de nettoyage, de réglage ou d'entretien.
- NE PAS immerger l'appareil ni le saturer d'eau. L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Ne pas le faire fonctionner s'il a été immergé ou saturé d'eau.
- Ne pas nettoyer à la vapeur ni utiliser trop d'eau sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas étanche aux jets. Ne pas utiliser de jet sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'appareil lorsqu'il est sous tension ou chaud.

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si cet appareil doit être réparé, contacter un réparateur Hatco agréé ou le Service après-vente Hatco au +1 414-671-6350.

## Nettoyage quotidien

Pour préserver la finition du grille-pain, il est recommandé de nettoyer quotidiennement les surfaces métalliques de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide.

### **ATTENTION**

**DANGER DE BRÛLURE :** Retirez le bac de récupération du pain grillé ou les paniers pour les laver uniquement lorsque le grille-pain est froid.

### **AVIS**

Utiliser uniquement des produits nettoyants non abrasifs. Les produits nettoyants abrasifs peuvent rayer la finition de l'appareil, ce qui altère son apparence et le rend plus susceptible d'accumuler la saleté.

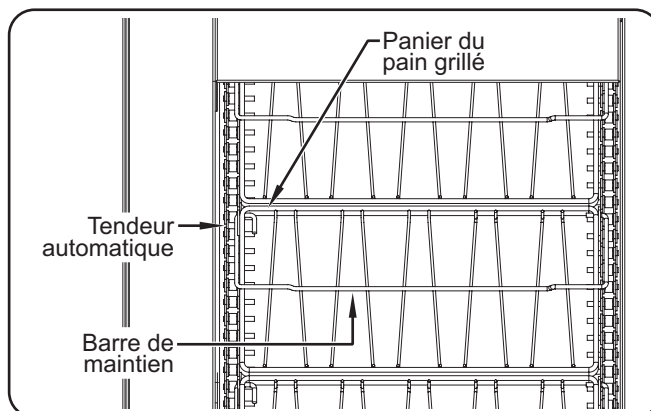
L'immersion ou la saturation de l'appareil avec de l'eau endommagera l'appareil et annulera la garantie du produit.

1. Déplacez le sélecteur vers la position OFF (O), débranchez le cordon d'alimentation/coupez le courant au disjoncteur et laissez l'unité refroidir.
2. Retirez et videz le bac de récupération du pain grillé.
3. Lavez le bac de récupération du pain grillé avec de l'eau chaude et un détergent doux. Rincez ensuite à l'eau.
4. Laissez sécher le bac de récupération du pain grillé à l'air libre avant de le replacer dans le grille-pain.
5. Nettoyez la surface extérieure du grille-pain avec un chiffon humide. **REMARQUE : Utilisez uniquement des nettoyants non abrasifs et des chiffons doux.**
6. Essayez l'intégralité de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec.

## Nettoyage des paniers du pain grillé

Vous devez retirer les paniers du pain grillé du grille-pain régulièrement afin de les nettoyer correctement.

1. Avancez les paniers sans activer l'appareil à l'aide du bouton d'avance manuelle situé à droite de l'appareil.
2. Retirez les paniers en poussant le tendeur automatique vers l'extérieur du panier tout en tirant le panier du tendeur vers l'extérieur.
  - Les éclisses de chaîne doivent être retirées des trous du panier du pain grillé sur la partie supérieure de chaque côté des paniers.



Retrait des paniers du pain grillé

*NOTA: Ne retirez pas les barres de maintien lors du nettoyage des paniers du pain grillé.*

3. Nettoyez-les à l'aide d'un chiffon doux et humide ou laissez-les tremper dans une solution douce ou dans de l'eau et du savon.
4. Remplacez le panier en alignant une goupille sur chaque chaîne, en plaçant les trous de chaque côté du panier du pain grillé. La goupille de la chaîne de droite doit être placée à l'opposé de la goupille de la chaîne de gauche.
5. Pour fixer les paniers restants, avancez le convoyeur et répétez l'étape précédente. Chaque panier doit être suspendu juste en-dessous du panier précédent afin que tous les paniers soient correctement placés.

### **ATTENTION**

Un mauvais alignement des paniers du grille-pain peut provoquer un blocage du convoyeur. Les barres de maintien inférieures doivent être tournées vers l'extérieur et placées à plat contre les paniers. Les barres qui ne sont pas correctement placées provoqueront un arrêt du convoyeur.

**AVERTISSEMENT**

La réparation de cet appareil doit être confiée exclusivement à du personnel qualifié. Les réparations par des personnes non qualifiées peuvent provoquer des décharges électriques et des brûlures.

**AVERTISSEMENT**

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:** Mettez l'interrupteur sur « OFF » (arrêt), débranchez le cordon d'alimentation/coupez le courant au disjoncteur, et laissez refroidir l'appareil avant d'effectuer toute opération de nettoyage, de réglage ou d'entretien.

Symptôme	Cause Probable	Solution
Pain pas assez grillé.	Le bouton de réglage de la vitesse est positionné sur un réglage clair.	Placez le bouton de réglage de la vitesse sur un réglage plus foncé.
	Le réglage du thermostat est trop bas.	Veillez vous référer à « Réglage du thermostat » dans la section FONCTIONNEMENT pour plus d'informations.
	La tension d'alimentation est trop basse.	Vérifier la tension d'alimentation pour s'assurer qu'elle correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil.
	Élément chauffant défectueux.	Contactez un réparateur agréé ou Hatco pour assistance.
Pain trop grillé.	Le bouton de réglage de la vitesse est positionné sur un réglage foncé.	Placez le bouton de réglage de la vitesse sur un réglage plus clair.
	Le réglage du thermostat est trop élevé.	Veillez vous référer à « Réglage du thermostat » dans la section FONCTIONNEMENT pour plus d'informations.
	La tension d'alimentation est trop haute.	Vérifier la tension d'alimentation pour s'assurer qu'elle correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil.
L'appareil met trop de temps pour griller le pain.	Les premières fournées peuvent être plus longues car le grille-pain a besoin de temps pour chauffer au démarrage.	Attendez que le grille-pain ait atteint sa température d'utilisation avant de placer le pain.
	La tension d'alimentation est trop basse.	Vérifier la tension d'alimentation pour s'assurer qu'elle correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil.
L'appareil grille le pain d'un seul côté uniquement. (Les modèles TK-135B et TK-155B sont conçus pour griller un seul côté des petits pains/bagels.)	Le sélecteur est sur la position BUNS.	Placez le sélecteur en position BREAD.
	Élément chauffant défectueux.	Contactez un réparateur agréé ou Hatco pour assistance.
Le grille-pain fait sauter le coupe-circuit ou le disjoncteur de fuite de terre.	Le coupe-circuit n'est pas de calibre correct pour le grille-pain.	Vérifier si le coupe-circuit est de calibre correct.
	Erreur de câblage à l'intérieur du grille-pain.	Contactez un réparateur agréé ou Hatco pour assistance.

**Vous avez des questions en ce qui concerne les pannes ?**

Si le problème persiste, veuillez contacter l'agence d'entretien agréée Hatco la plus proche ou Hatco pour obtenir une assistance. Pour trouver l'agence d'entretien la plus proche, rendez-vous sur le site Internet de Hatco ([www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com)) et cliquez sur Trouver un agent d'entretien, ou contactez l'équipe d'entretien et de pièces détachées de Hatco :

**Numéro de**

**téléphone: 414-671-6350**

**Courriel: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)**

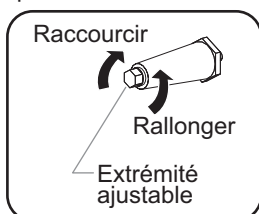
## Pieds réglables 102 mm (4")

Les pieds réglables de 102 mm (4 po) sont disponibles en tant qu'accessoires pour tous les modèles. Respectez la procédure suivante pour installer les pieds.

### AVIS

**Ne posez pas l'appareil sur le côté comportant le panneau de contrôle ou le bouton d'avance manuelle. Cela pourrait endommager l'appareil.**

1. Couchez prudemment l'appareil sur le côté.
2. Vissez les pieds réglables de 102 mm (4 po) dans les orifices existants destinés aux pieds sur la partie inférieure de l'appareil.
3. Une fois que tous les pieds sont fixés, remettez l'appareil droit. Cette étape nécessite deux personnes.
4. Stabilisez l'unité en tournant l'embout réglable se trouvant sur chaque pied. Réalisez ces réglages à l'aide d'une clé plate de 16mm (5/8 po.).



## Paniers pour gros pains

Les paniers pour gros pains sont disponibles en tant qu'accessoires pour les modèles TK-100, TK-135B, et TK-155B uniquement. Ces paniers prennent en charge les gros pains jusqu'à 140 mm (5-1/2 po) de diamètre.

## Cache de contrôle de sécurité

Un cache de contrôle de sécurité est disponible en option pour tous les modèles (sauf pour les modèles non réglables). Le cache de contrôle de sécurité comprend un contrôle de commande, un support, un couvercle de fusible et du matériel de montage.

## Prises

Les prises sont disponibles en tant qu'accessoires pour les appareils utilisant des fiches NEMA 5-20P, NEMA 5-30P ou NEMA 6-30P.

## Supports de fixation

Les supports de fixation sont disponibles en tant qu'accessoires et permettent de fixer un grille-pain de façon sécurisée et permanente. Les supports de fixation sont installés sur les orifices de montage des pieds. Les attaches ne sont pas fournies.



## 1. GARANTIE DU PRODUIT

Hatco garantit que les produits qu'il fabrique (les " produits ") seront dépourvus de vices de matériel, dans des conditions normales d'utilisation et de maintenance, pendant une période d'un (1) an à partir de la date d'achat à condition qu'ils soient installés et entretenus conformément aux instructions écrites de Hatco ou de 18 mois à partir de la date d'expédition de l'usine Hatco. L'acheteur doit prouver la date d'achat du Produit par l'enregistrement du produit auprès de Hatco ou par d'autres moyens satisfaisants pour Hatco, à sa seule discrétion.

Hatco garantit que les composants du produit suivant ne présentent aucuns défauts dans les matériaux employés pour leur construction, à partir de la date d'achat (sujet aux conditions en vigueur), pour la (les) période(s) de temps listées ci-dessous:

### a) Deux (2) ans de garantie des pièces :

Les éléments de grille-pain de la rampe (gaine métallique)  
 Éléments de tiroir chauffant (gaine métallique)  
 Tiroir chauffant Rouleaux chauffants et Glissières  
 Éléments de rampe chauffante (gaine métallique)  
 Vitrine chauffante (gaine métallique, chauffage par air)  
 Éléments d'armoire de stockage  
 (gaine métallique, chauffage par air)  
 Éléments de puits chauffant intégrés —  
 des séries HW et HWB (gaine métallique)

### b) Cinq (5) ans de garantie des pièces :

Réservoirs 3CS et FR

### c) Dix (10) ans de garantie des pièces :

Chauffe-eau d'appoint électriques  
 Chauffe-eau d'appoint au gaz

### d) Quatre-vingt dix (90) jours de garantie des pièces :

Pièces détachées de rechange

LES GARANTIES PRÉ-CITÉES SONT EXCLUSIVES ET EN LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPRIMÉES OU IMPLICITES, INCLUANT MAIS NON LIMITÉ À TOUTE GARANTIE COMMERCIALE OU DE COMPATIBILITÉ POUR UN PROPOS PARTICULIER OU TOUTE VIOLATION DE BREVET OU AUTRE DROIT DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE. Sans limitation quand aux garanties pré-citées, DE TELLES GARANTIES NE COUVRENT PAS: Les ampoules à incandescence enduites, les lampes fluorescentes, les ampoules de lampes chauffantes, les ampoules halogènes enduites, les ampoules chauffantes halogènes, Ampoules au xénon, tubes à DEL, les éléments en verre et les fusibles; la défaillance de produit dans le réservoir d'appoint, l'échangeur de chaleur à tube fin, ou d'autres équipements de chauffage d'eau provoquée par le collage, l'accumulation de sédiments, les attaques chimiques ou le gel, ou une mauvaise utilisation, manipulation ou application du produit, une mauvaise installation, ou l'application de tension inadaptée.

## 2. LIMITATION DES REMÈDES ET DOMMAGES

La responsabilité de Hatco et le recours exclusif de l'acheteur ci-dessous seront limités seulement au remplacement de tout ou partie du produit en utilisant, au choix de Hatco, les pièces neuves ou remises à neuf ou le produit par Hatco ou un organisme de réparations agréé Hatco à l'égard de toute réclamation faite dans le délai de la garantie applicable mentionnée ci-dessus. Hatco se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute réclamation de ce type en tout ou partie. Dans le contexte de cette garantie limitée, « remis à neuf » signifie qu'une pièce ou un produit a été ramené à ses caractéristiques techniques par Hatco ou par un centre de réparation agréé par Hatco. Hatco n'acceptera pas le renvoi de tel produit que ce soit sans une autorisation écrite préalable de Hatco, et les coûts d'expédition des renvois approuvés sont à la charge exclusive de l'acheteur. HATCO NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE, SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, POUR DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INCIDENTS, INCLUANT MAIS NON LIMITÉS AU COÛT DE LA MAIN D'ŒUVRE OU A LA PERTE DE PROFIT RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES PRODUITS OU DU FAIT QUE LE PRODUIT SOIT INCORPORÉ OU DEVIENNE UN COMPOSANT D'UN AUTRE PRODUIT OU MARCHANDISE.

## INFORMATIONS DE SERVICE

La garantie couvrant les grille-pain électriques à convoyeur Toast King® de Hatco est valable un an à compter de la date d'achat ou dix-huit mois à compter de la date d'expédition par Hatco, selon l'événement intervenant en premier lieu.

Si vous rencontrez un problème avec un grille-pain électrique à convoyeur durant la période de garantie, veuillez effectuer ce qui suit :

### Contactez le revendeur Hatco le plus proche

Lorsque vous contactez votre revendeur Hatco pour un SAV, fournissez-lui les informations suivantes pour garantir le traitement rapide de votre demande :

- Modèle
- Numéro de Série (référez-vous au côté de l'unité)
- Problème Spécifique
- Date d'achat
- Nom de l'entreprise
- Adresse d'expédition
- Nom de la Personne à Contacter et Téléphone

Le revendeur Hatco procédera comme suit :

- Fournira les pièces détachées requises
- Enverra la demande de réparation sous garantie à Hatco pour traitement

### Problèmes non liés à la garantie

En cas de problème hors garantie exigeant une assistance, contactez le centre de SAV agréé par Hatco le plus proche.

Pour trouver le centre de SAV le plus proche :

- allez sur notre site Web [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), sélectionnez le menu déroulant Ressources, puis cliquez sur « Find Service Agent/Distributor »
- appelez le SAV Hatco au 414-671-6350
- envoyez un courriel au SAV Hatco à [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

<b>Informazioni Importanti per il Proprietario</b> .....	<b>50</b>	<b>Funzionamento</b> .....	<b>57</b>
<b>Introduzione</b> .....	<b>50</b>	Informazioni Generali.....	57
<b>Importanti Informazioni Sulla Sicurezza</b> .....	<b>51</b>	Regolazione del termostato .....	57
<b>Descrizione dei Modelli</b> .....	<b>52</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>58</b>
<b>Indicazione dei Modelli</b> .....	<b>52</b>	Informazioni Generali.....	58
<b>Dati Tecnici</b> .....	<b>53</b>	Pulizia giornaliera .....	58
Configurazioni delle Spine .....	53	Pulizia dei cestelli di tostatura .....	58
Tabella di corrispondenza elettrica .....	54	<b>Guida alla Soluzione dei Problemi</b> .....	<b>59</b>
Dimensioni .....	55	<b>Opzioni e Accessori</b> .....	<b>60</b>
<b>Installazione</b> .....	<b>56</b>	<b>Garanzia Limitata Internazionale</b> .....	<b>61</b>
Informazioni Generali.....	56	<b>Informazioni Sugli Interventi in Garanzia</b> .....	<b>61</b>

## INFORMAZIONI IMPORTANTI PER IL PROPRIETARIO

Registrare numero di modello, numero di serie, tensione e data d'acquisto dell'unità negli spazi appositi (etichetta delle specifiche situata sul retro dell'unità). Queste informazioni dovranno essere fornite nel momento in cui verrà richiesta l'assistenza Hatco.

N. del modello \_\_\_\_\_

N. di serie \_\_\_\_\_

Tensione di alimentazione \_\_\_\_\_

Data di acquisto \_\_\_\_\_

### Registrare l'unità!

Completando la registrazione della garanzia online si eviteranno ritardi nell'inizio della copertura. Visitare il sito Hatco all'indirizzo **www.hatcocorp.com**, selezionare il menu "Parts & Service" e fare clic su "Warranty Registration".

Orario d'ufficio: dalle 7 alle 17

Fuso orario centrale degli USA

(Orario estivo: da giugno a settembre—dalle 7 alle 17 fuso orario centrale degli USA da lunedì a giovedì dalle 7 alle 16.00 fuso orario centrale degli USA il venerdì)

Telefono: 414-671-6350

E-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Si possono ottenere informazioni supplementari visitando il nostro sito Web all'indirizzo **www.hatcocorp.com**.



#### Corretto smaltimento di questo prodotto

Questo contrassegno indica che il prodotto e i relativi componenti elettronici non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti commerciali. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute causati da uno smaltimento non adeguato, riciclare in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per smaltire questo prodotto e i relativi componenti elettronici, contattare il fornitore presso cui è stato acquistato per informazioni sulle modalità di riciclaggio sicure per l'ambiente.

## INTRODUZIONE

I tostapane elettrici a nastro Hatco Toast King® sono stati progettati specificamente per accelerare la tostatura. I prodotti scorrono attraverso una camera di cottura dove vengono tostiti rapidamente e completamente. Il grado di secchezza o di umidità, il contenuto di zucchero e lo spessore del pane influenzano la capacità di ottenere un prodotto perfettamente tostato. La velocità, non la temperatura, determina il livello di doratura.

I tostapane Hatco sono prodotti di qualità, costruiti per soddisfare le esigenze operative del settore ristorazione e fornire anni di servizio senza problemi. Gli elementi riscaldanti tubolari rivestiti in metallo sono garantiti per due anni contro rotture e bruciature. (se dovesse verificarsi il guasto di un elemento, il tostapane Hatco continua a funzionare, la produzione potrebbe essere leggermente inferiore).

I tostapane elettrici a nastro Hatco rappresentano il prodotto di approfondite ricerche e prove sul campo. I materiali utilizzati sono stati selezionati per la loro lunga durata, l'aspetto gradevole ed il rendimento ottimale. Ogni unità viene accuratamente ispezionata e collaudata prima della consegna.

Questo manuale fornisce le istruzioni su installazione, sicurezza e funzionamento dei tostapane elettrici a nastro Hatco. Si consiglia di leggere tutte le istruzioni di installazione, funzionamento e sicurezza contenute in questo manuale prima di procedere con l'installazione e la messa in funzione del banco riscaldante della Hatco.

Le informazioni di sicurezza del presente manuale sono segnalate con le seguenti scritte:

**AVVERTENZA**

**AVVERTENZA** indica una situazione pericolosa che se non viene evitata può causare lesioni gravi o letali.

**ATTENZIONE**

**ATTENZIONE** indica una situazione pericolosa che se non viene evitata può causare lesioni lievi o moderate.

**AVVISO**

**AVVISO** serve a indicare situazioni che non riguardano lesioni della persona.



**Leggere le seguenti importanti informazioni sulla sicurezza, al fine di evitare infortuni gravi o anche fatali, ed evitare danni alle apparecchiature o alle cose.**

## AVVERTENZA

### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:

- Collegare l'unità a una presa elettrica opportunamente messa a terra e di corretta tensione e configurazione di spina. Se la spina e la presa non corrispondono, mettersi in contatto con un elettricista qualificato per stabilire la tensione corretta e installare la presa elettrica della misura giusta.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia, regolazione o manutenzione, spegnere il pulsante di alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione o disattivare l'interruttore di circuito e lasciare raffreddare l'unità.
- **NON** immergere in acqua o inzuppare d'acqua. L'unità non è impermeabile. Non usare l'unità se è stata immersa in acqua o inzuppata d'acqua.
- L'unità non è a prova di intemperie. Sistemare l'unità al chiuso in un posto in cui la temperatura ambiente sia un minimo di 21°C (70°F).
- Non tirare l'unità per il cavo di alimentazione.
- Interrompere l'uso se il cavo di alimentazione è sfilacciato o logoro.
- Non versare liquidi sulla mensola riscaldata in vetro.
- Non tentare di riparare o sostituire un cavo di alimentazione danneggiato. Il cavo deve essere sostituito da Hatco, un Centro di Assistenza Autorizzato Hatco o una persona con qualifiche simili.
- Non pulire a vapore o usare una quantità eccessiva d'acqua sull'unità.
- La costruzione di questa unità non è a prova di getto. Non usare spruzzi a getto per pulire l'unità.
- Non pulire l'unità quando è sotto tensione o calda.
- Affidare la riparazione dell'unità esclusivamente a personale qualificato. La manutenzione effettuata da personale non qualificato potrebbe causare scossa elettrica o ustione.

### PERICOLO D'INCENDIO:

- Disporre l'unità a una distanza minima di 25 mm (1") da pareti e materiali infiammabili. Qualora le distanze di sicurezza non vengano rispettate, si possono verificare combustione o scolorimento.
- Non collocare il tostapane sotto a scaffali o a una distanza inferiore a 305 mm (12") dal soffitto.
- Non appoggiare alcun oggetto sopra il tostapane. Non collocare il tostapane in vicinanza o al di sotto di tende o di altri materiali combustibili. Gli oggetti collocati nelle vicinanze o sopra il tostapane potrebbero incendiarsi causando lesioni personali e/o danneggiando l'unità.

**PERICOLO DI ESPLOSIONE:** Non conservare né utilizzare benzina o altri vapori o liquidi infiammabili nelle vicinanze di questo o di altri apparecchi.

In caso di incendio, scollegare immediatamente il tostapane dall'alimentazione elettrica. In questo modo, l'unità può raffreddarsi e sarà più facile estinguere le fiamme.

Assicurarsi che tutti gli operatori siano stati istruiti sull'uso sicuro e appropriato dell'unità.

Questa unità non è destinata all'uso da parte di bambini o persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Sorvegliare opportunamente i bambini e tenerli lontani dall'unità.

## AVVERTENZA

Questa unità non contiene parti su cui "l'utente" può intervenire. Se l'unità richiede un intervento di assistenza mettersi in contatto con un Agente di assistenza autorizzato di Hatco o con il Reparto di assistenza di Hatco al numero telefonico 414-671-6350.

## ATTENZIONE

### PERICOLO DI USTIONI:

- Alcune superfici esterne sull'unità si riscaldano. Usare prudenza quando si toccano queste aree.
- Non rimuovere il vassoio di raccolta dei toast o i cestelli finché il tostapane non si è raffreddato.

Posizionare l'unità a un'altezza adeguata per il piano di lavoro e in un posto pratico per l'utilizzo. La posizione deve essere piana per evitare che l'unità o il suo contenuto cadano accidentalmente e abbastanza resistente da sopportarne il peso.

I prodotti con spessore superiore a 3,2 cm (1-1/4") causano il blocco del sistema del nastro trasportatore, che potrebbe bruciare il prodotto all'interno del tostapane.

Un allineamento errato dei cestelli di tostatura provoca il blocco del nastro trasportatore. Le barre di arresto verso il basso dovranno essere rivolte verso l'esterno e appoggiate sui cestelli. Le barre posizionate in maniera errata provocano l'arresto del trasportatore.

Fare funzionare sempre il tostapane con il vassoio di raccolta dei toast installato.

La tostatura di prodotti farciti come pane all'aglio, panini al formaggio e panini dolci **NON** è consigliata. Eventuali residui possono compromettere il rendimento del tostapane e bruciare al suo interno. L'uso del tostapane con i sopraindicati prodotti alimentari annulla la garanzia dell'unità.

## AVVISO

Non collocare il tostapane in una zona esposta a temperature elevate o soggetta a esalazioni di grasso provenienti da grill, friggitrici ecc. Le temperature eccessive possono danneggiare l'unità.

Non collocare il tostapane in una zona dove il flusso di aria intorno alla parte anteriore o posteriore dell'unità sia limitato.

Non collocare l'unità in un'area in cui sia esposta a eccessivi movimenti d'aria. Evitare i luoghi soggetti a flussi e correnti d'aria attivi (ad esempio in prossimità di condotti dell'aria condizionata, condotte aspiranti o porte che danno sull'esterno).

Non posizionare l'unità sul lato in cui si trova il pannello di controllo o la manopola di avanzamento manuale. L'unità potrebbe danneggiarsi.

Usare esclusivamente panni e detersivi non abrasivi. Detersivi e panni abrasivi possono graffiare la finitura dell'unità causando, oltre al danno estetico, un maggiore accumulo di sporcizia.

Questa unità è destinata solo all'uso commerciale. **NON** è previsto l'utilizzo domestico.

## Tutti i modelli

I tostapane elettrici a nastro Toast King® sono veloci, affidabili e versatili. Sono progettati per applicazioni costanti, a elevato volume disponendo di accesso a tre cestelli per caricare in modo facile e tostare 720-1500 fette di pane all'ora, in base al modello. I diversi elementi di cottura, a rapido riscaldamento, assicurano una tostatura continua.

Ogni unità include un vassoio di raccolta dei toast, una zona di conservazione riscaldata, il termostato a risparmio energetico, il controllo della velocità, l'avanzamento manuale e un cavo con spina da 122 cm (4") applicato dal produttore.

### Modelli TK-72 e TK-75

I modelli TK-72 e TK-75 tostano fino a 12 fette di pane o di panini al minuto (720 all'ora) e sono caratterizzati da cestelli dalla larghezza di due fette.

### Modelli TK-100 e TK-105

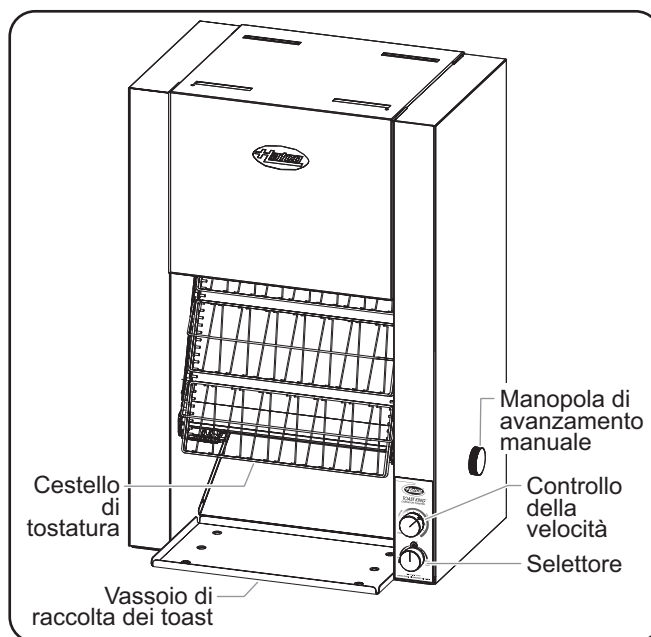
I modelli TK-100 e TK-105 tostano fino a 16 fette di pane o di panini al minuto (960 all'ora) e sono caratterizzati da cestelli dalla larghezza di tre fette.

### Modello TK-135B

Il modello TK-135B è adatto solo per i panini, tosta fino a 22 fette di panini al minuto (1320 all'ora) ed è caratterizzato da cestelli dalla larghezza di tre fette.

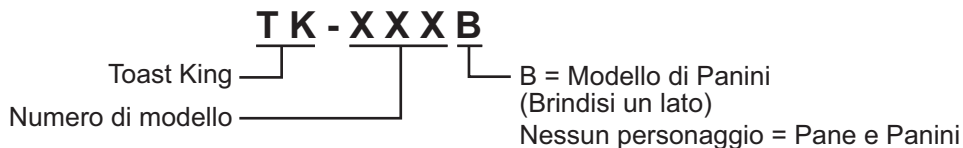
### Modello TK-155B

Il modello TK-155B è un tostapane a 3 compartimenti per panini da hamburger e tosta fino a 25 fette di panini nei 3 compartimenti al minuto (1500 all'ora) ed è caratterizzato da cestelli dalla larghezza di tre fette. Le fette esterne sono tostate solo su un lato, mentre la centrale su entrambi i lati.



Modello TK-100

## INDICAZIONE DEI MODELLI



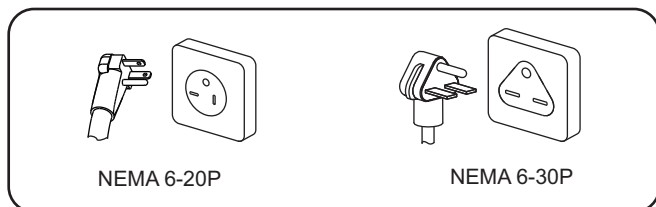
## Configurazioni delle Spine

Alcune unità sono dotate di fabbrica di un cavo elettrico e una spina installata. Le spine sono fornite a seconda delle applicazioni.

### **AVVERTENZA**

**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRIC:** Collegare l'unità a una presa elettrica opportunamente messa a terra e di corretta tensione e configurazione di spina. Se la spina e la presa non corrispondono, mettersi in contatto con un elettricista qualificato per stabilire la tensione corretta e installare la presa elettrica della misura giusta.

*NOTA:* Etichetta delle caratteristiche tecniche situata sul lato posteriore dell'unità. Consultare l'etichetta per le informazioni relative al numero di serie e la verifica dei dati elettrici dell'unità.



Configurazioni delle Spine

*NOTA:* Le prese non sono fornite da Hatco, alcune sono disponibili come accessori.

## Collegamento dei cavi di alimentazione

Se i codici locali prevedono uno schema di collegamento Greenfield o con tubo di protezione, consultare un elettricista autorizzato per il collegamento del cavo di alimentazione. Il cablaggio dell'unità è accessibile dal pannello di accesso posteriore in basso.

Per collegare i cavi di alimentazione al tostapane:

1. Togliere le viti che bloccano i pannelli laterali e rimuovere questi ultimi.
2. Togliere le viti che bloccano il pannello di accesso posteriore in basso e rimuovere quest'ultimo.
3. Inserire il tubo Greenfield o di protezione attraverso l'apertura nel pannello di accesso posteriore e collegarlo alla staffa di alimentazione. Collegare i cavi.
4. Collegare il cavo di messa a terra alla staffa di alimentazione all'altezza del foro filettato contrassegnato con "G".
5. Rimontare il pannello di accesso e i pannelli laterali.

**Tabella di corrispondenza elettrica**

Modello	Tensione	Hertz	Watts	Ampere	Configurazione della Spina	Peso di Spedizione
TK-72	208	60	4038	19.4	NEMA 6-20P *	33 kg (73 lbs.)
	240	60	4038	16.8	NEMA 6-20P *	33 kg (73 lbs.)
	200	50	3733	18.7	NEMA 6-20P	33 kg (73 lbs.)
	220	50	4038	18.4	Senza spina	33 kg (73 lbs.)
	220	60	4038	18.4	Senza spina	33 kg (73 lbs.)
	220-230 CE	50	4038-4414	18.4-19.2	Senza spina	33 kg (73 lbs.)
	230-240 CE	50	3708-4038	16.1-16.8	Senza spina	33 kg (73 lbs.)
	240	50	4038	16.8	Senza spina	33 kg (73 lbs.)
TK-75	220-230 CE	50	5238-5725	23.8-24.9	Senza spina	33 kg (73 lbs.)
	230-240 CE	50	4811-5238	21.0-21.8	Senza spina	33 kg (73 lbs.)
TK-100	208	60	5038	24.0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5038	21.0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	200	50	4657	23.3	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5038	22.9	Senza spina	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5038	22.9	Senza spina	40 kg (88 lbs.)
	220-230 CE	50	5038-5507	22.9-23.9	Senza spina	40 kg (88 lbs.)
	230-240 CE	50	4626-5038	20.1-21.0	Senza spina	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5038	21.0	Senza spina	40 kg (88 lbs.)
TK-105	220	50	7438	33.8	Senza cavo	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5678	23.7	Senza spina	40 kg (88 lbs.)
	220-230 CE	50	7438-8129	33.8-35.3	Senza cavo	40 kg (88 lbs.)
	230-240 CE	50	6830-7438	30.0-31.0	Senza cavo	40 kg (88 lbs.)
TK-135B	208	60	4338	20.9	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	4338	18.1	NEMA 6-20P *	40 kg (88 lbs.)
	220	60	4338	19.7	Senza spina	40 kg (88 lbs.)
	220	50	4338	19.7	Senza spina	40 kg (88 lbs.)
	220-230 CE	50	4338-4741	19.7-20.6	Senza spina	40 kg (88 lbs.)
	230-240 CE	50	3984-4338	17.3-18.1	Senza spina	40 kg (88 lbs.)
	240	50	4338	18.1	Senza spina	40 kg (88 lbs.)
TK-155B	208	60	5018	24.1	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5018	20.9	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5018	22.8	Senza spina	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5018	22.8	Senza spina	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5018	20.9	Senza spina	40 kg (88 lbs.)

Le aree ombreggiate contengono informazioni elettriche solo per i modelli destinati all'esportazione.

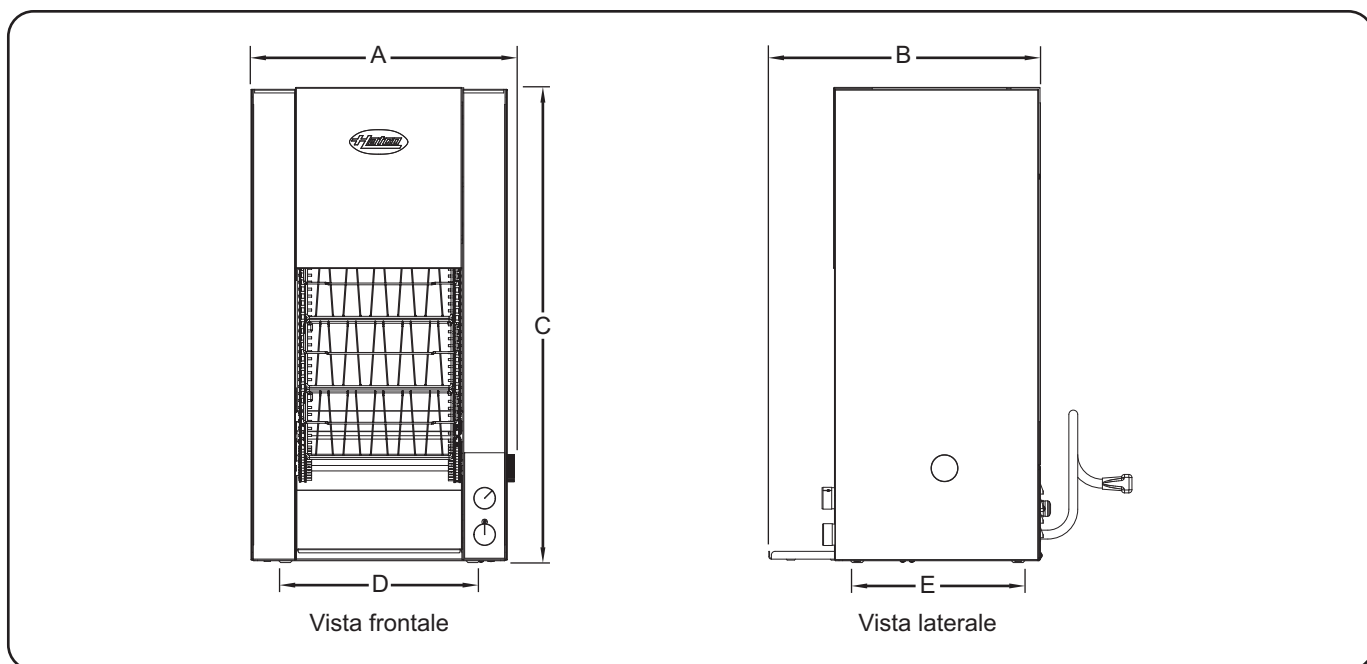
\* NEMA 6-30P per il Canada.

NOTA: Le unità con configurazione "Senza spina" sono dotate solo di un cavo di alimentazione.

## Dimensioni

Modello	Larghezza (A)	Profondità (B)	Altezza (C) †	Larghezza d'igombro (D)	Profondità d'igombro (E)
TK-72	464 mm (18-1/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	349 mm (13-3/4")	287 mm (11-1/4")
TK-75	464 mm (18-1/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	349 mm (13-3/4")	287 mm (11-1/4")
TK-100	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-105	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-135B	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-155B	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")

† Aggiungere 102 mm (4 poll.) all'altezza dell'unità se è installata la gamba accessoria di 10,2 cm (4 poll.).



## Informazioni generali

I tostapane elettrici a nastro Hatco Toast King® sono inviati con tutti i componenti già montati. Fare attenzione durante il disimballaggio della scatola di spedizione a non danneggiare l'unità e i componenti contenuti.

### **AVVERTENZA**

**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:** L'unità non è a prova di intemperie. Sistemare l'unità al chiuso in un posto in cui la temperatura ambiente sia un minimo di 21°C (70°F).

**PERICOLO DI ESPLOSIONE:** Non conservare né utilizzare benzina o altri vapori o liquidi infiammabili nelle vicinanze di questo o di altri apparecchi.

#### PERICOLO D'INCENDIO:

- Disporre l'unità a una distanza minima di 25 mm (1") da pareti e materiali infiammabili. Qualora le distanze di sicurezza non vengano rispettate, si possono verificare combustione o scolorimento.
- Non appoggiare alcun oggetto sopra il tostapane. Non collocare il tostapane in vicinanza o al di sotto di tende o di altri materiali combustibili. Gli oggetti collocati nelle vicinanze o sopra il tostapane potrebbero incendiarsi causando lesioni personali e/o danneggiando l'unità.

1. Rimuovere l'unità dalla scatola.

*NOTA: Completare la registrazione della garanzia online per evitare ritardi nell'inizio della copertura. Vedere la sezione INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'ACQUIRENTE per ulteriori dettagli.*

2. Rimuovere il nastro e l'imballo di protezione da tutte le superfici dell'unità.

3. Posizionare l'unità nel luogo desiderato. Questo potrebbe richiedere due persone.

- Sistemare l'unità in un'area in cui la temperatura ambiente sia costante e con un valore minimo di 21°C (70°F). Evitare i luoghi soggetti a flussi e correnti d'aria attivi (ossia, in prossimità di condotti dell'aria condizionata o condotte aspiranti).
- Assicurarsi che l'unità sia a un'altezza adeguata per il piano di lavoro in un posto pratico per l'utilizzo.
- Assicurarsi che il piano di appoggio sia dritto e abbastanza resistente da sopportare il peso dell'unità e degli alimenti contenuti.
- Assicurarsi che tutti i piedini nella parte inferiore dell'unità siano posizionati in sicurezza sul piano di lavoro.

### **AVVISO**

**Non collocare il tostapane in una zona esposta a temperature elevate o soggetta a esalazioni di grasso provenienti da grill, friggitorici ecc. Le temperature eccessive possono danneggiare l'unità.**

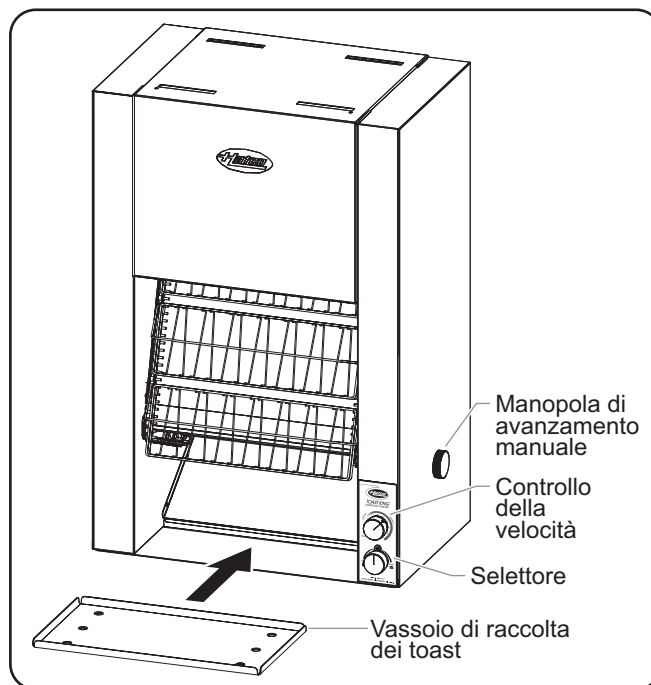
**Non collocare il tostapane in una zona dove il flusso di aria intorno alla parte anteriore o posteriore dell'unità sia limitato.**

**Non collocare l'unità in un'area in cui sia esposta a eccessivi movimenti d'aria. Evitare i luoghi soggetti a flussi e correnti d'aria attivi (ad esempio in prossimità di condotti dell'aria condizionata, condotte aspiranti o porte che danno sull'esterno).**

4. Installare il vassoio di raccolta dei toast.

5. Se l'unità non dispone di una spina installata sul cavo di alimentazione, contattare un elettricista qualificato per determinare e installare la spina elettrica di tensione e dimensione corrette. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione SPECIFICHE.

*NOTA: Hatco, prima dell'invio, testa ciascun tostapane con il pane.*



Modello TK-100



## Informazioni Generali

I tostapane Hatco sono progettati per essere facili da utilizzare. Effettuare la seguente procedura per utilizzare il tostapane.

### AVVERTENZA

**Prima di usare l'unità, leggere tutti i messaggi di sicurezza contenuti nella sezione IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA.**

1. Collegare l'unità a una presa elettrica opportunamente messa a terra e di corretta tensione, dimensione e configurazione di spina. Consultare la sezione DATI TECNICI per i dettagli.
2. Ruotare il selettore dalla posizione OFF (O) alla posizione TOAST o BUNS (panini).

*NOTA: Per tostare i panini o i bagel, posizionarli con il lato tagliato rivolto verso l'esterno e impostare il selettore sulla posizione BUNS (panini).*

3. Ruotare il controllo della velocità in senso antiorario sulla posizione minore doratura/più rapida mentre l'unità si riscalda.

*NOTE: Attendere circa 20-30 minuti perché l'unità si riscaldi.*

### ATTENZIONE

**Fare funzionare sempre il tostapane con il vassoio di raccolta dei toast installato.**

**PERICOLO DI USTIONI: Alcune superfici esterne sull'unità si riscaldano. Usare prudenza quando si toccano queste aree.**

4. Terminato il riscaldamento, impostare il controllo della velocità al livello di doratura desiderato. L'impostazione "1" sulle manopole di controllo della velocità rappresenta la doratura minima e l'impostazione "7" rappresenta la doratura massima.

*NOTA: Per tostare prodotti morbidi come i muffin, il pane di segale o il pane integrale, rallentare il nastro trasportatore ruotando la manopola di controllo della velocità a un'impostazione DARKER (doratura maggiore) (in senso orario).*

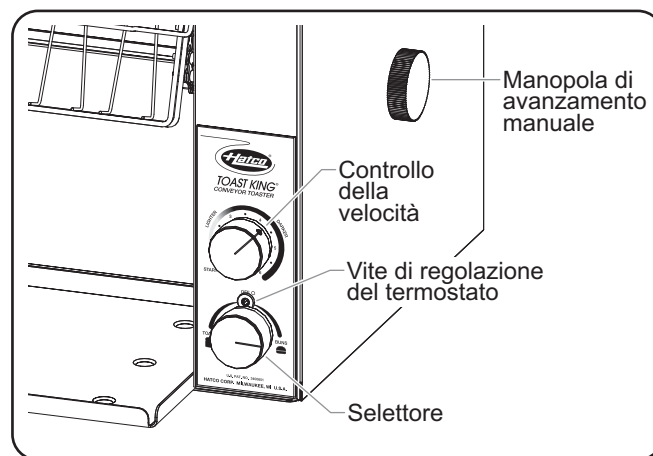
### ATTENZIONE

**La tostatura di prodotti farciti come pane all'aglio, panini al formaggio e panini dolci NON è consigliata. Eventuali residui possono compromettere il rendimento del tostapane e bruciare al suo interno. L'uso del tostapane con i sopraindicati prodotti alimentari annulla la garanzia dell'unità.**

**I prodotti con spessore superiore a 3,2 cm (1-1/4") causano il blocco del sistema del nastro trasportatore, che potrebbe bruciare il prodotto all'interno del tostapane.**

### Avanzamento manuale

La manopola di avanzamento manuale si trova sul pannello laterale destro del tostapane. Questa manopola consente l'avanzamento manuale dei cestelli di tostatura e di scaricare rapidamente il toast.



Pannello di controllo (mostrato TK-100)

## Regolazione del termostato

La vite di regolazione del termostato è situata sul pannello di controllo. Il termostato controlla la temperatura della camera di tostatura e viene preconfigurato in fabbrica.

Se è necessaria la regolazione, utilizzare la seguente procedura.

1. Impostare il selettore sulla posizione TOAST o BUNS (panini) e lasciare riscaldare per circa 20-30 minuti.
  - Il termostato deve essere regolato quando il tostapane si trova alla temperatura di funzionamento.
2. Ruotare la vite di regolazione utilizzando un cacciavite piccolo.
  - Ruotare la vite in senso orario per aumentare la temperatura, oppure in senso antiorario per diminuirla.

*NOTA: Non ruotare la vite per più di 1/8 di giro alla volta. Attendere almeno cinque minuti che la temperatura si stabilizzi.*

## Informazioni Generali

I tostapane elettrici a nastro Hatco sono progettati per massime prestazioni e durevolezza, con una manutenzione minima.

*NOTA: Il motoriduttore a catena del nastro trasportatore è continuamente lubrificato e non richiede manutenzione.*

### ⚠ AVVERTENZA

#### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:

- Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia, regolazione o manutenzione, spegnere il pulsante di alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione o disattivare l'interruttore di circuito e lasciare raffreddare l'unità.
- **NON immergere in acqua o inzuppare d'acqua.** L'unità non è impermeabile. Non usare l'unità se è stata immersa in acqua o inzuppata d'acqua.
- Non pulire a vapore o usare una quantità eccessiva d'acqua sull'unità.
- La costruzione di questa unità non è a prova di getto. Non usare spruzzi a getto per pulire l'unità.
- Non pulire l'unità quando è sotto tensione o calda.

Questa unità non contiene parti su cui "l'utente" può intervenire. Se l'unità richiede un intervento di assistenza mettersi in contatto con un Agente di assistenza autorizzato di Hatco o con il Reparto di assistenza di Hatco al numero telefonico 414-671-6350.

## Pulizia quotidiana

Per preservare la finitura del tostapane, si consiglia di pulire le superfici metalliche ogni giorno con un panno umido, non abrasivo.

### ⚠ AVVERTENZA

**NON immergere in acqua o inzuppare d'acqua.** L'unità non è impermeabile. Non usare l'unità se è stata immersa in acqua o inzuppata d'acqua.

### ⚠ ATTENZIONE

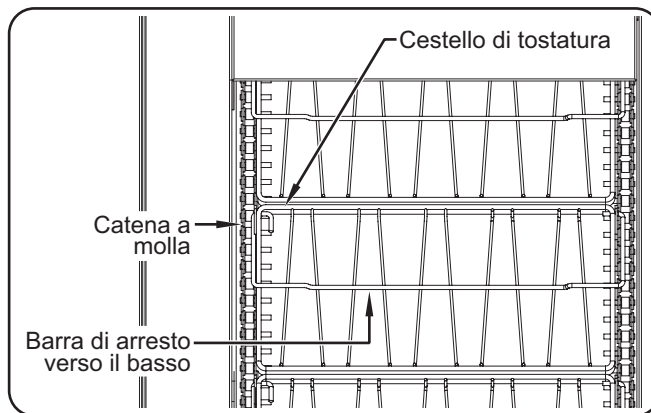
**Non rimuovere il vassoio di raccolta dei toast o i cestelli finché il tostapane non si è raffreddato.**

1. Impostare il selettore sulla posizione OFF (O), scollegare il cavo di alimentazione/disattivare l'interruttore di circuito e lasciare raffreddare l'unità.
2. Rimuovere e svuotare il vassoio di raccolta dei toast.
3. Lavare il vassoio di raccolta dei toast con acqua tiepida e detergente delicato. Sciacquarlo con acqua.
4. Lasciare asciugare il vassoio di raccolta dei toast all'aria prima di rimetterlo nel tostapane.
5. Pulire la superficie esterna del tostapane con un panno umido. **AVVISO: Usare esclusivamente panni e detersivi non abrasivi.**
6. Asciugare l'intera unità usando un panno asciutto non abrasivo.

## Pulizia dei cestelli di tostatura

I cestelli di tostatura vanno rimossi periodicamente dal tostapane per un'adeguata pulizia.

1. Utilizzare la manopola di avanzamento manuale sul lato destro dell'unità per far procedere i cestelli senza dare elettricità all'unità.
2. Rimuovere i cestelli spingendo la catena a molla e tirando allo stesso tempo il cestello verso l'esterno in direzione opposta rispetto alla catena.
  - I pioli della maglia della catena devono essere tirati fuori dai fori del cestello di tostatura situati in cima a ogni lato dei cestelli.



Rimozione dei cestelli di tostatura

*NOTE: Non staccare le barre di arresto quando si puliscono i cestelli di tostatura.*

3. Pulire con un panno soffice e umido oppure immergere i cestelli in una soluzione delicata di acqua e sapone.
4. Installare nuovamente un cestello allineando i pioli di ciascuna catena ai fori situati su ogni lato del cestello. Il piolo sulla catena di destra deve trovarsi in posizione esattamente opposta a quella del piolo sulla catena di sinistra.
5. Per collegare i cestelli rimanenti, fare avanzare il nastro e ripetere il passo precedente. Affinché tutti i cestelli si incastrino correttamente, ciascun cestello deve essere appeso immediatamente sotto il cestello precedente.

### ⚠ ATTENZIONE

**Un allineamento errato dei cestelli di tostatura provoca il blocco del nastro trasportatore. Le barre di arresto verso il basso dovranno essere rivolte verso l'esterno e appoggiate sui cestelli. Le barre posizionate in maniera errata provocano l'arresto del trasportatore.**

**AVVERTENZA**

Affidare la riparazione dell'unità esclusivamente a personale qualificato. La manutenzione effettuata da personale non qualificato potrebbe causare scossa elettrica o ustione.

**AVVERTENZA**

**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:** Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia, regolazione o manutenzione, spegnere il pulsante di alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione o disattivare l'interruttore di circuito e lasciare raffreddare l'unità.

Sintomo	Causa Probabile	Intervento
Toast troppo chiaro.	Il controllo della velocità è impostato su una doratura bassa.	Impostare il controllo della velocità su una doratura più elevata.
	Il termostato è impostato su un valore basso.	Per informazioni, fare riferimento a "Regolazione del termostato" nella sezione FUNZIONAMENTO.
	La tensione di alimentazione all'unità è bassa.	Verificare che la tensione di alimentazione del tostapane corrisponda alle specifiche dell'unità.
	Elemento riscaldante difettoso.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
Toast troppo scuro.	Il controllo della velocità è impostato su una doratura elevata.	Impostare il controllo della velocità su una doratura più bassa.
	Il termostato è impostato su un valore elevato.	Per informazioni, fare riferimento a "Regolazione del termostato" nella sezione FUNZIONAMENTO.
	La tensione di alimentazione all'unità è alta.	Verificare che la tensione di alimentazione del tostapane corrisponda alle specifiche dell'unità.
La tostatura è troppo lenta.	Le prime tostature possono richiedere più tempo perché il tostapane deve riscaldarsi quando viene acceso.	Prima di inserire il pane, attendere finché il tostapane non raggiunge la piena temperatura di funzionamento.
	La tensione di alimentazione all'unità è bassa.	Verificare che la tensione di alimentazione del tostapane corrisponda alle specifiche dell'unità.
L'unità tosta soltanto su un lato (i modelli TK-135B e TK-155B sono progettati per tostare soltanto un lato del panino/della bagel).	Il selettore è in posizione BUNS (panini).	Spostare il selettore in posizione BREAD (pane).
	Elemento riscaldante difettoso.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
Il tostapane fa scattare l'interruttore o il GFCI.	L'interruttore di circuito non è dimensionato correttamente per il tostapane.	Controllare il corretto dimensionamento dell'interruttore di circuito.
	Guasto ai circuiti interni del tostapane.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.

**Domande sulla risoluzione dei problemi?**

Se non si riesce a risolvere un problema, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino o Hatco per ricevere assistenza. Per individuare il centro di assistenza più vicino, accedere al sito Web Hatco [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) e fare clic su *Find Service Agent* (Trova centro di assistenza) oppure contattare il team Hatco di ricambi e assistenza:

**Telefono: 414-671-6350**

**e-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)**

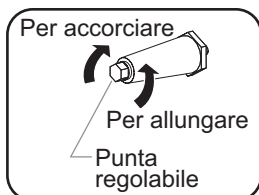
## Gambe regolabili da 102 mm (4")

Le gambe regolabili da 102 mm (4") sono disponibili come accessorio per tutti i modelli. Per installare le gambe, seguire questa procedura.

### AVVISO

**Non posizionare l'unità sul lato in cui si trova il pannello di controllo o la manopola di avanzamento manuale. L'unità potrebbe danneggiarsi.**

1. Appoggiare con cura l'unità sul lato.
2. Avvitare le gambe da 102 mm (4") nei fori per gambe situati nella parte inferiore dell'unità.
3. Dopo aver fissato tutte le gambe, riportare l'unità in posizione verticale. Questa operazione potrebbe richiedere due persone.
4. Livellare l'unità ruotando il piedino regolabile su ciascuna gamba. Utilizzare una chiave fissa da 16 mm (5/8") per effettuare le regolazioni di livellamento.



## Cestelli per panini jumbo

I cestelli per panini jumbo sono disponibili come accessorio esclusivamente per i modelli TK-100, TK-135B, e TK-155B. Questi cestelli possono contenere panini di grosse dimensioni, fino a 140 mm (5-1/2") di diametro.

## Sportello di controllo di sicurezza

Per tutti i modelli è disponibile uno sportello di controllo di sicurezza opzionale (non per il retrofit sul campo). Uno sportello di controllo di sicurezza comprende lo sportello della centralina, la staffa, lo sportello fusibili e l'attrezzatura di montaggio.

## Prese

Le prese sono disponibili come accessori per le unità che utilizzano le spine NEMA 5-20P, NEMA 5-30P o NEMA 6-30P.

## Staffe di montaggio

Le staffe di montaggio sono disponibili come accessori per fissare in tutta sicurezza e permanentemente un tostapane. Le staffe sono installate nei fori per il montaggio delle gambe. Chiusure non fornite.

## 1. GARANZIA SUL PRODOTTO

La Hatco garantisce che i prodotti di sua fabbricazione (i "Prodotti"), in normali condizioni di uso e manutenzione, sono esenti da difetti di materiale per un (1) anno dalla data di acquisto, se installati e mantenuti in osservanza delle istruzioni scritte della Hatco, oppure per 18 mesi dalla data di spedizione dalla Hatco. L'acquirente deve confermare la data di acquisto del prodotto registrando il prodotto con Hatco o per mezzo di altri sistemi accettati da Hatco a sua totale discrezione.

La Hatco garantisce che i seguenti componenti del Prodotto non presenteranno difetti materiali dalla data dell'acquisto (in conformità alle condizioni di cui sopra) per la(e) durata(e) e le condizioni di seguito elencate:

### a) Due (2) anni di garanzia per le parti:

Elementi del tostapane a convezione (guaina metallica)  
Componenti scorrevoli del riscaldatore (rivestiti in metallo)  
Riscaldatore, rulli del riscaldatore e scivoli del Riscaldatore  
Elementi termostrisce (rivestiti in metallo)  
Componenti del visualizzatore del riscaldatore (riscaldamento ad aria rivestito in metallo)  
Componenti di sostegno dell'armatura (impianto di riscaldamento ad aria rivestito in metallo)  
Elementi del pozzo riscaldato incorporato — serie HWB (con protezione di metallo)

### b) Cinque (5) anni di garanzia per le parti:

Serbatoi 3CS e FR

### c) Dieci (10) anni di garanzia per le parti:

Serbatoi di acqua calda ausiliari elettrici  
Serbatoi di acqua calda ausiliari a gas

### d) Novanta (90) giorni di garanzia per le parti:

Parti di ricambio

LE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESA TRA L'ALTRO, LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O ADEGUATEZZA PER UNO SCOPO PARTICOLARE O DI PROTEZIONE DALLA VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI BREVETTO O DI ALTRO GENERE DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE. Senza limitare il concetto generico di quanto sopra, DETTE GARANZIE NON COPRONO: lampadine per lampade incandescenti rivestite, lampade fluorescenti, lampadine per lampade di riscaldamento, lampadine per lampade alogene rivestite, lampadine per lampade di riscaldamento alogene, lampadine xenon, tubi LED, componenti in vetro e fusibili, guasti del prodotto nella vasca booster, nel tubo ad alette dello scambiatore di calore o in altra attrezzatura per il riscaldamento dell'acqua causati da calcinazione, accumulo di sedimentazione, agenti chimici o congelamento, uso scorretto del prodotto, manomissione o applicazione errata, installazione non corretta o applicazione di tensione errata.

## 2. LIMITI DEGLI OBBLIGHI DI RIPARAZIONE E DI RISARCIMENTO DANNI

La responsabilità di Hatco e l'esclusivo rimedio spettante all'acquirente per quanto riportato di seguito, saranno limitati esclusivamente alla sostituzione della parte di ricambio con parti nuove o rigenerate, a scelta di Hatco, da parte di Hatco stessa o di un centro di servizio autorizzato in relazione alla richiesta effettuata entro il succitato periodo di garanzia pertinente. Hatco si riserva il diritto di accettare o rifiutare eventuali reclami in tutto o in parte. Nel contesto della presente Garanzia limitata, "rigenerato" significa che una parte o un Prodotto è stato riportato alle specifiche tecniche originali da Hatco o da un'agenzia di servizio autorizzata da Hatco. La Hatco non accetterà la restituzione dei propri Prodotti senza previa approvazione scritta da parte della stessa e le spese di spedizione saranno esclusivamente a carico dell'Acquirente. LA HATCO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI, COMPRESI TRA L'ALTRO I COSTI DI MANODOPERA O IL MANCATO GUADAGNO CAUSATI DALL'UTILIZZO O DALL'IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE I PRODOTTI O DOVUTI AL MONTAGGIO DEI PROPRI PRODOTTI IN ALTRI IMPIANTI O APPARECCHI.

## INFORMAZIONI SUGLI INTERVENTI IN GARANZIA

I tostapane elettrici a nastro Hatco Toast King® sono coperti da una garanzia di un anno a partire dalla data di acquisto o di diciotto mesi dalla data di spedizione da Hatco, in base alla condizione che si verifica per prima.

In caso di problemi nell'uso del tostapane rotativo elettrico durante il periodo di garanzia, fare quanto segue:

### Contattare il Rivenditore Locale Hatco

Quando si contatta il rivenditore Hatco per richiedere assistenza, fornire le seguenti informazioni per assicurare la celerità del servizio:

- Modello dell'apparecchio
- Numero di Serie (sul lato dell'unità)
- Una Descrizione Accurata del Problema
- Data di Acquisto
- Nome dell'azienda
- Indirizzo di spedizione
- Nome e Numero Telefonico della Persona da Contattare

Il rivenditore Hatco:

- Fornirà i Ricambi Necessari
- Inoltrerà alla Hatco il Reclamo

### Problemi non coperti dalla garanzia

Se sorge un problema non coperto dalla garanzia per il quale è necessaria assistenza, rivolgersi al centro di servizio autorizzato Hatco di zona. Per gli indirizzi dei centri di servizio:

- visitare il sito [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), selezionare il menu "Resources" e fare clic su "Find Service Agent/Distributor".
- Chiamare l'assistenza Hatco al numero +1 414 671 6350.
- Scrivere all'assistenza Hatco all'indirizzo [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com).

<b>Belangrijke Informatie Voor De Eigenaar</b> .....	<b>62</b>	<b>Werking</b> .....	<b>69</b>
<b>Inleiding</b> .....	<b>62</b>	Algemeen.....	69
<b>Belangrijke Veiligheidsinformatie</b> .....	<b>63</b>	Thermostaatafstelling.....	69
<b>Modelbeschrijving</b> .....	<b>64</b>	<b>Onderhoud</b> .....	<b>70</b>
<b>Modelaanduiding</b> .....	<b>64</b>	Algemeen.....	70
<b>Specificaties</b> .....	<b>65</b>	Dagelijkse reiniging.....	70
Stekkerconfiguraties.....	65	De toastmanden schoonmaken.....	70
Tabel met elektrische gegevens.....	66	<b>Oplossen van Problemen</b> .....	<b>71</b>
Afmetingen.....	67	<b>Opties en Accessoires</b> .....	<b>72</b>
<b>Installatie</b> .....	<b>68</b>	<b>Internationale Beperkte Garantie</b> .....	<b>73</b>
Algemeen.....	68	<b>Informatie over Garantieservice</b> .....	<b>73</b>

## BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE EIGENAAR

Noteer het modelnummer, serienummer, spanning en aankoopdatum van het apparaat in de ruimte hieronder (het label met de specificaties bevindt zich aan de onderkant van de eenheid). Zorg ervoor dat u deze informatie ter beschikking hebt als u Hatco voor service belt.

Modelnr. \_\_\_\_\_

Serienr. \_\_\_\_\_

Spanning \_\_\_\_\_

Aankoopdatum \_\_\_\_\_

### Registreer uw apparaat!

Als u online de garantieregistratie invult kunt u vertagingen bij het bekomen van uw garantievoordelen vermijden. Ga naar de Hatco-website op [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), selecteer the Onderdelen&Onderhoud menu en klik op "Garantieregistratie".

Kantooruren: 7:00 uur tot 17:00 uur  
 Central Standard Time (CET – 7 uur)  
 (Zomeruren: juni tot september –  
 7:00 uur tot 17:00 uur CST  
 maandag tot donderdag  
 7:00 uur tot 16:00 uur CST op vrijdag)

Telefoon: +1-414-671-6350

E-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Bijkomende informatie vindt u op onze website:  
[www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



#### Correcte verwijdering van dit product

Deze markering geeft aan dat dit product en de elektrische onderdelen niet mogen worden weggegooid met ander bedrijfsafval. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u op een verantwoorde manier recyclen zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Neem contact op met de leverancier bij wie het product is aangekocht, om dit product en de elektrische onderdelen ervan weg te gooien en het op een milieuvriendelijke wijze te recyclen.

## INLEIDING

De elektrische toasters met transportband van Hatco zijn specifiek bedoeld om het toasten te versnellen. De producten bewegen door een verwarmingskamer waar ze snel en grondig worden getoast. Het vocht- en suikergehalte alsook de dikte van de broodproducten hebben een invloed op het toastresultaat. De snelheid van de transportband bepaalt de kleur van de getoaste producten, niet de temperatuur.

De kwaliteit van Hatco toasters voldoet aan de normen voor bewerking van voedingswaren en is voorzien op jarenlang probleemloos gebruik. Voor de met metaal omhulde, ronde verwarmingselementen geldt een garantie van twee jaar tegen schade en doorsmelting. (Als er één element defect raakt, zal de Hatco toaster blijven werken. De productie zal wellicht lager liggen.)

De elektrische toasters met transportband van Hatco zijn het resultaat van uitgebreid onderzoek en praktijktesten. De gebruikte materialen worden gekozen voor een maximale duurzaamheid, hun aantrekkelijke uitzicht en optimale prestaties. Voor het de fabriek verlaat, wordt elk toestel grondig geïnspecteerd en getest.

Deze handleiding bevat instructies voor de installatie, veiligheid en bediening van de elektrische toasters met transportband van Hatco. Hatco raadt aan om alle installatie-, bedienings- en veiligheidsinstructies in deze handleiding te lezen voordat het apparaat wordt geïnstalleerd of bediend.

De veiligheidsinformatie in deze handleiding wordt voorafgegaan door een tekstkader met een van de volgende termen:

### WAARSCHUWING

**WAARSCHUWING** wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, tot ernstige of dodelijke letsels kan leiden.

### VOORZICHTIG

**VOORZICHTIG** wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, tot lichte of vrij ernstige letsels kan leiden.

### ATTENTIE

**ATTENTIE** wordt gebruikt om uw aandacht te vestigen op praktijken die niet tot lichamelijke letsels leiden.



Lees de volgende belangrijke veiligheidsinformatie om mogelijk dodelijk letsel te voorkomen en om schade aan het apparaat of materiaal te voorkomen.

### ⚠ WAARSCHUWING

#### GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- Steek de stekker van het apparaat alleen in een naar behoren geaard stopcontact met de correcte spanning, grootte en stekkerconfiguratie. Als de stekker en het stopcontact niet passen, neemt u contact op met een gekwalificeerd elektricien om een stopcontact met de correcte spanning en grootte te installeren.
- Schakel de stroom UIT, haal de stekker uit het stopcontact/schakel de stroomonderbreker uit en laat het toestel afkoelen voordat u met reinigings-, aanpassings- of onderhoudswerk begint.
- Dompel het apparaat NIET onder en maak het ook NIET kletsnat. Het apparaat is niet waterbestendig. Gebruik het apparaat niet als het onder werd gedompeld of erg nat werd gemaakt.
- Het apparaat is niet weerbestendig. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis op een plaats waar de omgevingstemperatuur minimaal 21°C bedraagt.
- Trek de eenheid niet vooruit met de stroomkabel.
- Staak het gebruik als de stroomkabel gerafeld of versleten is.
- Probeer een beschadigde stroomkabel niet te herstellen of te vervangen. De kabel dient vervangen te worden door Hatco, een erkend Hatco-leverancier of een persoon met gelijkwaardige kwalificaties.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistof op de glazen warmhoudplaat terecht komt.
- Maak het apparaat niet schoon met stoom en gebruik ook niet al te veel water.
- De constructie van dit apparaat is niet bestand tegen hogedruksputten. Gebruik geen sprays met een spuitstraal om dit apparaat schoon te maken.
- Maak het apparaat niet schoon als het onder stroom staat of nog warm is.
- Onderhoud aan en herstellingen van dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Als onbevoegd personeel het onderhoud of de herstelling uitvoert kan dat tot elektrische schokken of brandwonden leiden.

#### BRANDGEVAAR:

- Plaats het apparaat op minimaal 25 mm (1") van ontvlambare muren en materialen. Als er geen veilige afstand wordt aangehouden, kan er verbranding of verkleuring optreden.
- Plaats de toaster niet onder legplanken of op een afstand van minder dan 305 mm (12") van het plafond.
- Plaats geen voorwerpen boven op het toestel. Plaats de toaster niet nabij of onder gordijnen of andere brandbare materialen. Voorwerpen nabij of op de toaster kunnen in brand vliegen en verwondingen en/of schade aan de toaster veroorzaken.

**RISICO OP ONTPLOFFING:** Bewaar geen benzine of andere brandbare gassen of vloeistoffen in de nabijheid van dit of een ander elektrisch apparaat.

Haal in geval van brand onmiddellijk de stekker van de toaster uit het stopcontact. Op die manier kan het toestel afkoelen, zodat de brand gemakkelijker en op een veilige manier kan worden geblust.

Zorg ervoor dat alle bedieners weten hoe ze het apparaat veilig en correct moeten gebruiken.

### ⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden. Zorg voor een goed toezicht van kinderen en houd ze uit de buurt van het apparaat.

Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Als het apparaat moet worden hersteld neemt u contact op met een erkend Hatco servicevertegenwoordiger of de Hatco serviceafdeling op het nummer +1-414-671-6350.

### ⚠ VOORZICHTIG

#### BRANDGEVAAR:

- Sommige externe oppervlakken van het apparaat zullen warm worden. Wees voorzichtig wanneer u deze plaatsen aanraakt.
- Verwijder de opvangpan voor toast en de manden niet om schoon te maken voordat de toaster is afgekoeld.

Plaats het apparaat op de juiste werkbladhoogte in een zone waar u praktisch kunt werken. De ondergrond moet waterpas zijn, zodat het apparaat en de inhoud ervan niet per ongeluk kunnen omvallen en de ondergrond moet sterk genoeg zijn om het gewicht van het apparaat en de inhoud ervan te kunnen dragen.

Producten dikker dan 32 mm (1-1/4") zullen ervoor zorgen dat het transportbandsysteem vastloopt, wat kan leiden tot ontvlaming van producten in de toaster.

Verkeerde uitlijning van de toastmanden zal ervoor zorgen dat de transportband vastloopt. De omlaaghoudstangen moeten naar buiten gericht zijn en plat op de manden liggen. Als de balken onjuist geïnstalleerd zijn zal de transportband stoppen.

Zorg altijd dat de opvangpan is geïnstalleerd als u de toaster gebruikt.

Het toosten van broodproducten met boter of een andere laag erop zoals knoflookbrood, kaasboterhammen en koffiebroodjes wordt **AFGERADEN**. De resten van het broodbeleg kunnen namelijk de werking van de toaster aantasten en in brand vliegen in de toaster. Bij gebruik van de toaster voor het toosten van de voornoemde producten vervalt de garantie.

### ATTENTIE

Plaats het toestel niet in een ruimte met extreme temperaturen of vet van barbecues, friteuses, enz. Extreme temperaturen kunnen het toestel beschadigen.

Plaats de toaster niet op een plek waar de lucht niet vooraan of achteraan rond het toestel kan circuleren.

Plaats het apparaat niet in een zone waar er veel luchtverplaatsing rond het apparaat is. Vermijd zones waar mogelijk actieve luchtverplaatsing of trek is (bijv. vlak bij afzuigventilators/-kappen, airconditioningsbuizen en buitendeuren).

Leg het apparaat niet op de zijkant waar het controlepaneel en de handmatige schakelknop zich bevindt. Dit kan het toestel beschadigen.

Gebruik uitsluitend niet-schurende reinigingsmiddelen en -doeken. Schurende reinigingsmiddelen en -doeken kunnen ontserende krassen maken in de verflaag van het apparaat en werken vuilophoping in de hand.

Dit toestel is uitsluitend voor commercieel gebruik bedoeld, NIET voor huishoudelijk gebruik.

## Alle modellen

Toast King® Elektrische Toasters Met Transportband zijn snel, betrouwbaar en veelzijdig. Ze zijn ontworpen voor constant gebruik op hoge snelheid en bieden drie manden voor snel laden. Hierdoor er tussen 720-1500 sneden brood per uur kunnen worden geroosterd, afhankelijk van het model. Meerdere, snel opwarmende verwarmingselementen verzekeren onafgebroken toasten.

Elk apparaat bevat een opvangpan, een verwarmd gebied om toast op te slaan, een energiebesparende thermostaat, snelheidscontrole, handmatige schakeling en een in de fabriek bevestigde snoer en stekker van 1219 mm (4').

### Modellen TK-72 en TK-75

De TK-72 en TK-75 modellen toasten tot 12 sneden brood of sneden van broodjes per minuut (720 per uur) en bieden toastmanden ter breedte van twee sneden.

### Modellen TK-100 en TK-105

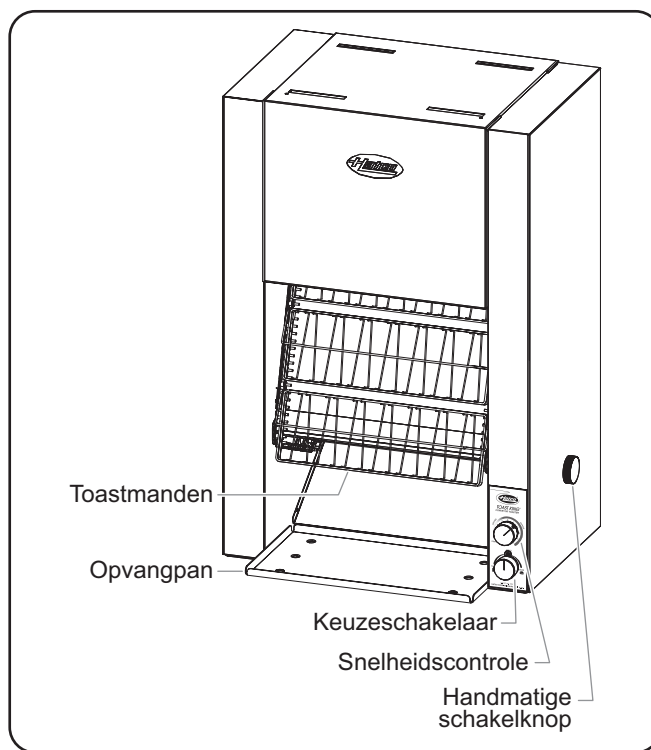
De TK-100 en TK-105 modellen toasten tot 16 sneden brood of sneden van broodjes per minuut (960 per uur) en bieden toastmanden ter breedte van twee sneden.

### Model TK-135B

Het TK-135B model is een model uitsluitend voor bollen die tot 22 sneden van broodjes per minuut toast (1320 per uur) en biedt toastmanden ter breedte van drie sneden.

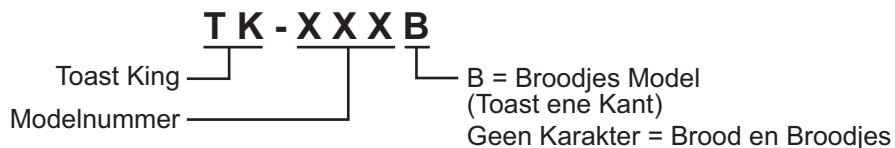
### Model TK-155B

Het TK-155B model is een 3-delige hamburgerbroodjestoaster die tot 25 3-delige sneden van broodjes toast per minuut (1500 per uur) en biedt toastmanden ter breedte van drie sneden. De buitenste broodjes worden aan één kant getoast, het middelste broodje wordt getoast aan beide zijden.



TK-100 Model

## MODELAAANDUIDING





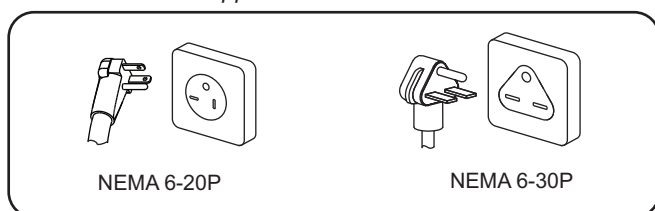
## Stekkerconfiguraties

Sommige modellen worden door de fabriek geleverd geïnstalleerd met een elektrisch snoer en een stekker. Steckers worden geleverd op basis van het beoogde gebruik.

### ⚠ WAARSCHUWING

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:** Steek de stekker van het apparaat alleen in een naar behoren geaard stopcontact met de correcte spanning, grootte en stekkerconfiguratie. Als de stekker en het stopcontact niet passen, neemt u contact op met een gekwalificeerd elektricien om een stopcontact met de correcte spanning en grootte te installeren.

*OPMERKING* : Specificatielabel op de achterkant van het apparaat. Raadpleeg het plaatje voor het serienummer en de elektrische specificaties van het apparaat.



Stekkerconfiguraties

*OPMERKING* : houders worden niet geleverd door Hatco, sommige zijn beschikbaar als accessoires.

## Het verbinden van de voedingskabels

Als de lokale wetten een Greenfield- of een elektriciteitsleidingaansluiting vereisen, neem dan contact op met een gecertificeerde elektrische aannemer voor de uitvoering van de voedingskabelaansluiting. De bedrading van het apparaat is bereikbaar via het onderste toegangspaneel aan de achterzijde.

Om de voedingskabels te verbinden met de toaster:

1. Verwijder de schroeven die de zijpanelen op hun plaats houden en verwijder de zijpanelen.
2. Verwijder de schroeven die het onderste zijpaneel aan de achterkant op zijn plaats houdt en verwijder het paneel.
3. Plaats de Greenfield of de leiding door de opening in het toegangspaneel aan de achterzijde en bevestig aan de stroomtoevoerbeugel. Verbind de kabels.
4. Bevestig de aardingsdraad aan de stroomtoevoerbeugel bij het schroefgat dat is gemarkeerd met "G".
5. Herbevestig het toegangspaneel en de zijpanelen.

Tabel met elektrische gegevens

Model	Spanning	Hertz	Watts	Ampère	Stekkerconfiguratie	Verzendgewicht
TK-72	208	60	4038	19.4	NEMA 6-20P *	33 kg (73 lbs.)
	240	60	4038	16.8	NEMA 6-20P *	33 kg (73 lbs.)
	200	50	3733	18.7	NEMA 6-20P	33 kg (73 lbs.)
	220	50	4038	18.4	Geen Stekker	33 kg (73 lbs.)
	220	60	4038	18.4	Geen Stekker	33 kg (73 lbs.)
	220-230 CE	50	4038-4414	18.4-19.2	Geen Stekker	33 kg (73 lbs.)
	230-240 CE	50	3708-4038	16.1-16.8	Geen Stekker	33 kg (73 lbs.)
	240	50	4038	16.8	Geen Stekker	33 kg (73 lbs.)
TK-75	220-230 CE	50	5238-5725	23.8-24.9	Geen Stekker	33 kg (73 lbs.)
	230-240 CE	50	4811-5238	21.0-21.8	Geen Stekker	33 kg (73 lbs.)
TK-100	208	60	5038	24.0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5038	21.0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	200	50	4657	23.3	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5038	22.9	Geen Stekker	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5038	22.9	Geen Stekker	40 kg (88 lbs.)
	220-230 CE	50	5038-5507	22.9-23.9	Geen Stekker	40 kg (88 lbs.)
	230-240 CE	50	4626-5038	20.1-21.0	Geen Stekker	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5038	21.0	Geen Stekker	40 kg (88 lbs.)
TK-105	220	50	7438	33.8	Geen kabel	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5678	23.7	Geen Stekker	40 kg (88 lbs.)
	220-230 CE	50	7438-8129	33.8-35.3	Geen kabel	40 kg (88 lbs.)
	230-240 CE	50	6830-7438	30.0-31.0	Geen kabel	40 kg (88 lbs.)
TK-135B	208	60	4338	20.9	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	4338	18.1	NEMA 6-20P *	40 kg (88 lbs.)
	220	60	4338	19.7	Geen Stekker	40 kg (88 lbs.)
	220	50	4338	19.7	Geen Stekker	40 kg (88 lbs.)
	220-230 CE	50	4338-4741	19.7-20.6	Geen Stekker	40 kg (88 lbs.)
	230-240 CE	50	3984-4338	17.3-18.1	Geen Stekker	40 kg (88 lbs.)
	240	50	4338	18.1	Geen Stekker	40 kg (88 lbs.)
TK-155B	208	60	5018	24.1	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5018	20.9	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5018	22.8	Geen Stekker	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5018	22.8	Geen Stekker	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5018	20.9	Geen Stekker	40 kg (88 lbs.)

De gearceerde gebieden bevatten elektrische informatie voor enkel internationale modellen.

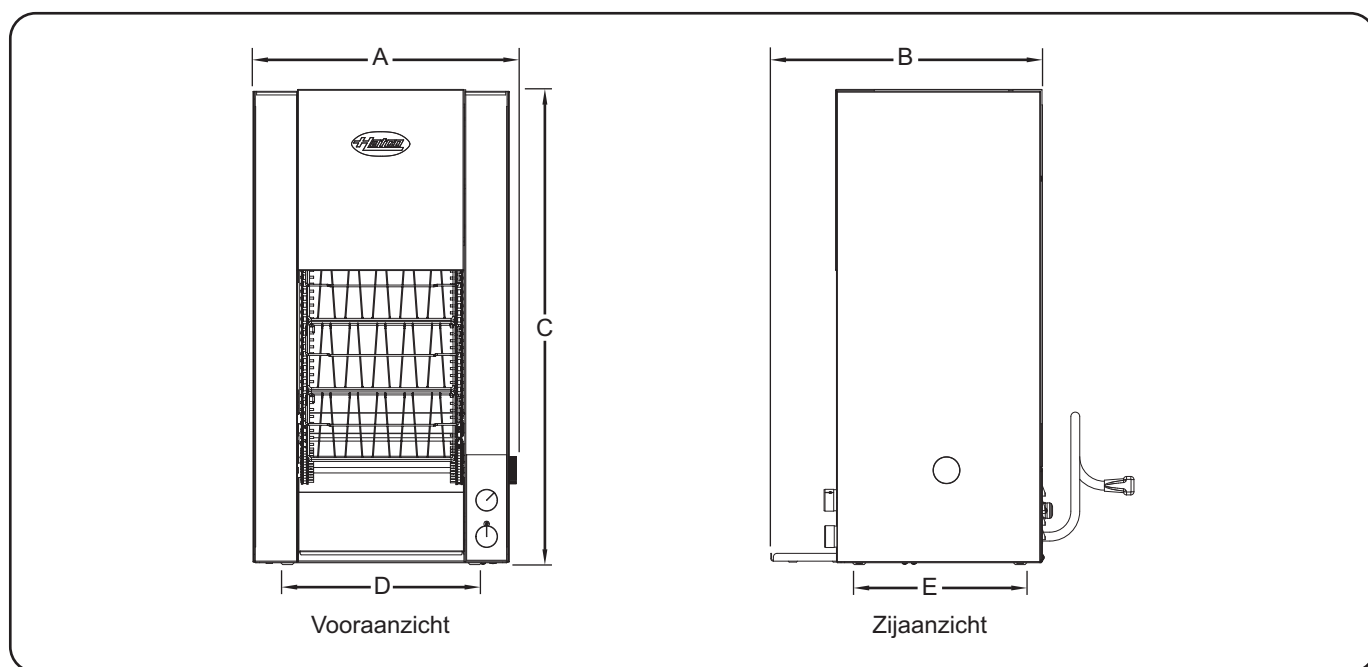
\* NEMA 6-30P voor Canada

*OPMERKING: Apparaten met stekkerconfiguratie "Geen Stekker" worden alleen geleverd met een stroomkabel.*

## Afmetingen

Model	Breedte (A)	Diepte (B)	Hoogte (C) †	Breedte Tussen Buitenkant Pootjes (D)	Diepte Tussen Buitenkant Pootjes (E)
TK-72	464 mm (18-1/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	349 mm (13-3/4")	287 mm (11-1/4")
TK-75	464 mm (18-1/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	349 mm (13-3/4")	287 mm (11-1/4")
TK-100	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-105	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-135B	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")
TK-155B	578 mm (22-3/4")	445 mm (17-1/2")	844 mm (33-1/4")	464 mm (18-1/4")	287 mm (11-1/4")

† Voeg 102mm (4") toe aan de hoogte van het apparaat als het 102mm (4") pootaccessoire is geïnstalleerd.



## Algemeen

Hatco Toast King® Elektrische Toasters Met Transportband worden verzonden met alle onderdelen vooraf gemonteerd. Wees voorzichtig tijdens het uitpakken van het karton om beschadiging aan het toestel of de ingepakte onderdelen te voorkomen.

### WAARSCHUWING

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:** Het apparaat is niet weerbestendig. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis op een plaats waar de omgevingstemperatuur minimaal 21°C bedraagt.

**RISICO OP ONTPLOFFING:** Bewaar geen benzine of andere brandbare gassen of vloeistoffen in de nabijheid van dit of een ander elektrisch apparaat.

#### BRANDGEVAAR:

- Plaats het apparaat op minimaal 25 mm (1") van ontvlambare muren en materialen. Als er geen veilige afstand wordt aangehouden, kan er verbranding of verkleuring optreden.
- Plaats geen voorwerpen boven op het toestel. Plaats de toaster niet nabij of onder gordijnen of andere brandbare materialen. Voorwerpen nabij of op de toaster kunnen in brand vliegen en verwondingen en/of schade aan de toaster veroorzaken.

1. Estrarre l'unità dalla scatola.

*OPMERKING: Vul online de garantieregistratie in om vertraging bij het ingaan van de garantie te voorkomen. Zie het hoofdstuk BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE EIGENAAR voor de bijzonderheden.*

2. Verwijder het plakband en de beschermende verpakking van alle oppervlakken van de eenheid.

3. Plaats de eenheid op de gewenste locatie. Dit kan twee mensen voor nodig zijn.

- Plaats de eenheid in een ruimte waar de omringende luchttemperatuur constant is en minimaal 21°C (70°F) bedraagt. Vermijd ruimtes waar eventueel actieve luchtverplaatsing of -stroom plaatsvindt (vb. in de buurt van ventilatoren/afzuigkappen en airconditioningleidingen).
- Zorg ervoor dat de eenheid op een gepaste toonbankhoogte geplaatst wordt in een ruimte die aangepast is voor het gebruik.
- Zorg ervoor dat de toonbank waterpas is en sterk genoeg is om het gewicht van de eenheid en de voedingsmiddelen te dragen.
- Zorg ervoor dat alle voetstukken onderaan de eenheid stevig op de toonbank geplaatst worden.

### ATTENTIE

Plaats het toestel niet in een ruimte met extreme temperaturen of vet van barbecues, friteuses, enz. Extreme temperaturen kunnen het toestel beschadigen.

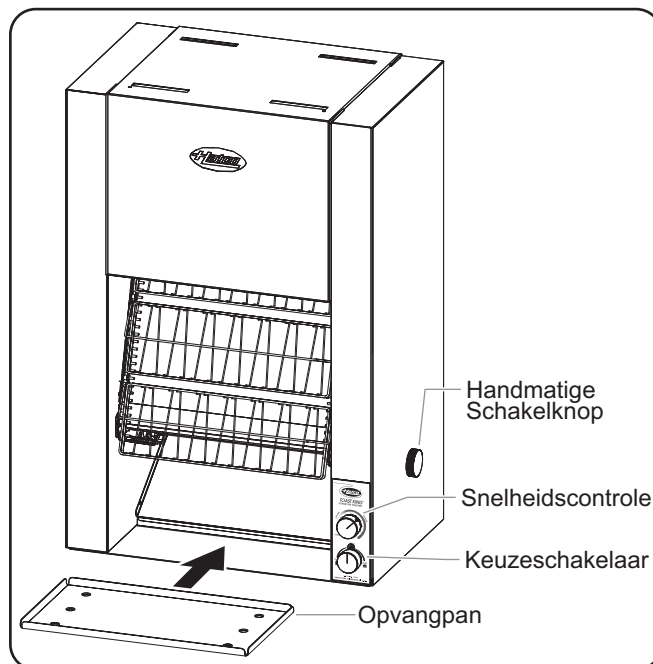
Plaats de toaster niet op een plek waar de lucht niet vooraan of achteraan rond het toestel kan circuleren.

Plaats het apparaat niet in een zone waar er veel luchtverplaatsing rond het apparaat is. Vermijd zones waar mogelijk actieve luchtverplaatsing of trek is (bijv. vlak bij afzuigventilators/-kappen, airconditioningsbuizen en buitendeuren).

4. Installeer de opvangpan.

5. Als er bij het apparaat geen stekker is geïnstalleerd op de stroomkabel, neem dan contact op met een bevoegde elektricien om het juiste voltage en de maat van de elektrische stekker te bepalen en te installeren. Raadpleeg het hoofdstuk SPECIFICATIES voor details.

*OPMERKING: test elke toaster met een broodproduct voorafgaand aan het verzenden.*



Model TK-100

## Algemeen

Hatco toasters zijn ontworpen voor gebruiksgemak. Voer de volgende procedure uit om het apparaat te bedienen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften onder **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN** voor u dit apparaat bedient.

1. Steek de stekker van de eenheid in een correct geaard elektrisch stopcontact met de juiste voltage, grootte en stekkerconfiguratie. Raadplaag het hoofdstuk SPECIFICATIES voor details.
2. Zet de keuzeschakelaar van de positie OFF (O) naar de positie TOAST of BUNS.

*OPMERKING : Wanneer u broodjes of bagels toast, plaats de snijzijde zo dat deze naar buiten wijst en zet de keuzeschakelaar op de positie BUNS.*

3. Draai de snelheidscontrole linksom naar de lichtste/snelste positie terwijl het apparaat opwarmt.

*OPMERKING : Laat het toestel ongeveer 20 tot 30 minuten opwarmen..*

### ⚠ VOORZICHTIG

Zorg altijd dat de opvangpan is geïnstalleerd als u de toaster gebruikt.

**BRANDGEVAAR: Sommige externe oppervlakken van het apparaat zullen warm worden. Wees voorzichtig wanneer u deze plaatsen aanraakt.**

4. Zet na de opwarmperiode de snelheidscontrole op de gewenste instelling voor donkerheid van de toast. De instelling "1" op de snelheidscontroleknop staat voor de lichtste toastinstelling en de instelling "7" staat voor de donkerste.

*OPMERKING : Om vochtige producten zoals Engelse muffins, roggebrood of volkorenbrood te toosten, laat u de transportband trager draaien door de snelheidscontrole op een donkerdere stand te zetten (rechtsom draaien).*

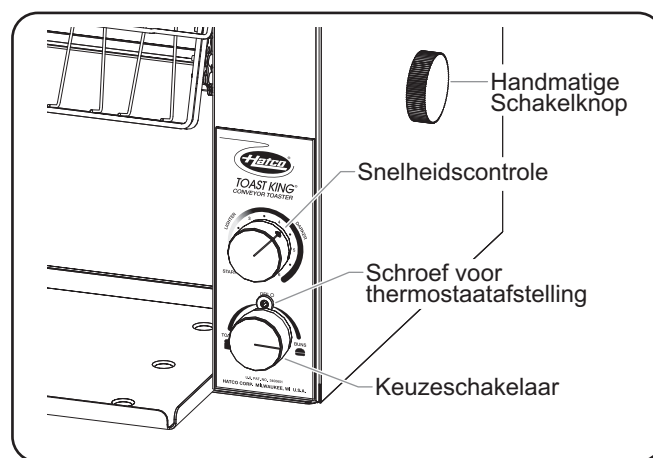
### ⚠ VOORZICHTIG

Het toosten van broodproducten met boter of een andere laag erop zoals knoflookbrood, kaasboterhammen en koffiebroodjes wordt **AFGERADEN**. De resten van het broodbeleg kunnen namelijk de werking van de toaster aantasten en in brand vliegen in de toaster. Bij gebruik van de toaster voor het toosten van de voornoemde producten vervalt de garantie.

Producten dikker dan 32 mm (1-1/4") zullen ervoor zorgen dat het transportbandsysteem vastloopt, wat kan leiden tot ontvlaming van producten in de toaster.

### Handmatige schakeling

De handmatige schakelknop bevindt zich op het paneel aan de rechterkant van de toaster. Deze knop maakt handmatige afstelling van de toastmanden mogelijk en biedt snelle ontlading van toast.



Controlepaneel (TK-100 weergegeven)

## Thermostaatafstelling

De schroef voor thermostaatafstelling bevindt zich op het controlepaneel. De thermostaat controleert de temperatuur van de toastkamers en is vooraf ingesteld in de fabriek.

Als aanpassing gewenst is, volg de volgende procedure.

1. Zet de keuzeschakelaar op de positie TOAST of BUNS en wacht ongeveer 20–30 minuten totdat het apparaat is opgewarmd.
  - De thermostaat moet worden afgesteld terwijl de toaster op verrichtingstemperatuur is.
2. Draai de afstellingsschroef met behulp van een kleine schroevendraaier.
  - Draai de schroef rechtsom om de temperatuur te verhogen en linksom om de temperatuur te verlagen.

*OPMERKING : Draai de schroef niet meer dan een 1/8 draai per keer. Wacht tenminste vijf minuten terwijl de temperatuur zich stabiliseert.*

## Algemeen

Elektrische toasters met transportband van Hatco zijn ontworpen voor een maximale levensduur en probleemloze werking, met een minimum aan onderhoud.

*OPMERKING :De kettingaangedreven motor is permanent gesmeerd en vereist geen onderhoud.*

### WAARSCHUWING

#### GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- Schakel de stroom UIT, haal de stekker uit het stopcontact/schakel de stroomonderbreker uit en laat het toestel afkoelen voordat u met reinigings-, aanpassings- of onderhoudswerk begint.
- Dompel het apparaat NIET onder en maak het ook NIET kletsnat. Het apparaat is niet waterbestendig. Gebruik het apparaat niet als het onder werd gedompeld of erg nat werd gemaakt.
- Maak het apparaat niet schoon met stoom en gebruik ook niet al te veel water.
- De constructie van dit apparaat is niet bestand tegen hogedrukspuiten. Gebruik geen sprays met een spuitstraal om dit apparaat schoon te maken.
- Maak het apparaat niet schoon als het onder stroom staat of nog warm is.

Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Als het apparaat moet worden hersteld neemt u contact op met een erkend Hatco servicevertegenwoordiger of de Hatco serviceafdeling op het nummer +1-414-671-6350.

## Dagelijkse schoonmaak

Om het oppervlak van de broodrooster in goede staat te houden, is het raadzaam het metalen oppervlak elke dag schoon te vegen met een niet-schurende, vochtige doek.

### WAARSCHUWING

Dompel het apparaat NIET onder en maak het ook NIET kletsnat. Het apparaat is niet waterbestendig. Gebruik het apparaat niet als het onder werd gedompeld of erg nat werd gemaakt.

### VOORZICHTIG

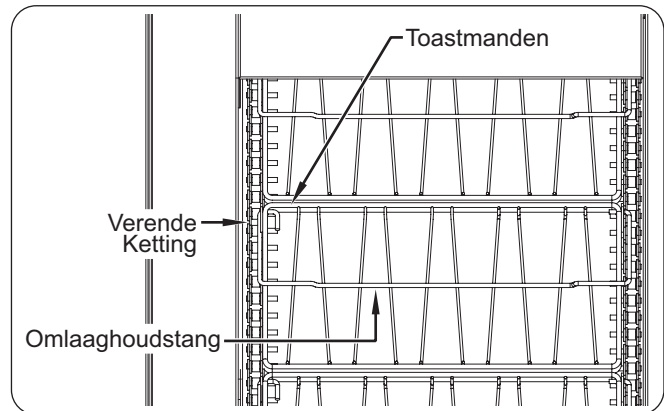
Verwijder de opvangpan voor toast en de manden niet om schoon te maken voordat de toaster is afgekoeld.

1. Zet de keuzeschakelaar op de positie OFF (O), koppen de voedingskabel los/zet de stroom van het stroomcircuit uit en laat het apparaat afkoelen
2. Verwijder en leeg de opvangpan.
3. Was de opvangpan met warm water en een mild afwasmiddel. Spoel met water.
4. Laat de opvangpan volledig aan de lucht drogen voordat u deze terugplaatst in de toaster.
5. Veeg de buitenkant van de broodrooster schoon met een vochtige doek. **OPMERKING: Gebruik uitsluitend niet-schurende reinigingsmiddelen en -doeken.**
6. Droog het volledige toestel af met een droge, niet-schurende doek.

## De toastmanden schoonmaken

De toastmanden moeten regelmatig uit de toaster worden verwijderd zodat ze goed kunnen worden schoongemaakt.

1. Gebruik de handmatige schakelknop aan de rechterkant van het apparaat om de manden los te maken zonder het apparaat in te schakelen.
2. Verwijder de manden door de verende ketting weg te drukken van de mand terwijl u de mand weg van de ketting en naar buiten trekt.
  - De pennen van de kettingschakel moeten uit de gaten van de toastmanden worden getrokken aan beide zijden van de manden.



De toastmanden verwijderen

*OPMERKING :demonteer de omlaaghoudstangen niet terwijl u de toastmanden schoonmaakt.*

3. Veeg schoon met een zachte, vochtige doek of week de manden in een milde oplossing van zeep en water.
4. Herinstalleer de mand door een pen op elke ketting uit lijnen met de gaten in elke zijde van de toastmand. De pen op de rechterketting moet precies tegenover de pen op de linkerketting staan.
5. Om de overgebleven manden te bevestigen, verschuif de transportband en herhaal de vorige stap. Elke mand moet direct onder de vorige mand gehangen worden om alle manden correct te laten passen.

### VOORZICHTIG

Verkeerde uitlijning van de toastmanden zal ervoor zorgen dat de transportband vastloopt. De omlaaghoudstangen moeten naar buiten gericht zijn en plat op de manden liggen. Als de balken onjuist gepositioneerd zijn zal de transportband stoppen.

**⚠ WAARSCHUWING**

Onderhoud aan en herstellingen van dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Als onbevoegd personeel het onderhoud of de herstelling uitvoert kan dat tot elektrische schokken of brandwonden leiden.

**⚠ WAARSCHUWING**

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:** Schakel de stroom UIT, haal de stekker uit het stopcontact/schakel de stroomonderbreker uit en laat het toestel afkoelen voordat u met reinigings-, aanpassings- of onderhoudswerk begint.

Symptoom	Mogelijke Oorzaak	Corrigerende-Maatregel
Toast te licht.	Snelheidscontrole ingesteld op een lichte instelling.	Zet snelheidscontrole op een donkerdere instelling.
	Thermostaat is te laag ingesteld.	Raadpleeg "Thermostaatafstelling" in het gedeelte WERKING voor meer informatie.
	Stroomtoevoer naar apparaat is laag.	Controleer of de stroomtoevoer van de toaster overeenkomt met de specificaties van het apparaat.
	Verwarmingselement is defect.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
Toast te donker.	Snelheidscontrole is ingesteld op een donkere instelling.	Zet snelheidscontrole op een lichtere instelling.
	Thermostaat is te hoog ingesteld.	Raadpleeg "Thermostaatafstelling" in het gedeelte WERKING voor meer informatie.
	Stroomtoevoer naar apparaat is hoog.	Controleer of de stroomtoevoer van de toaster overeenkomt met de specificaties van het apparaat.
Apparaat doet te lang over het roosteren.	De eerste ladingen duren mogelijk langer omdat de toaster tijd nodig heeft om op te warmen nadat hij werd ingeschakeld.	Wacht totdat de toaster op volledige werkingstemperatuur is voordat u het brood plaatst.
	Stroomtoevoer naar apparaat is laag.	Controleer of de stroomtoevoer van de toaster overeenkomt met de specificaties van het apparaat.
Apparaat toast slechts aan één zijde. (Modellen TK-135B en TK-155B zijn ontworpen om slechts één kant van broodjes/bagels te toasten.)	De keuzeschakelaar staat op de positie BUNS.	Zet de keuzeschakelaar op de positie BREAD.
	Verwarmingselement is defect.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
Toaster activeert de stroomonderbreker of aardlekschakelaar.	De stroomonderbreker heeft niet de juiste afmetingen voor de toaster.	Controleer de stroomonderbreker voor juiste formaat.
	Bedradingsfout in de toaster.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.

### Vragen over het oplossen van problemen?

Als het u niet lukt om een probleem op te lossen, kunt u met het dichtstbijzijnde door Hatco erkende serviceagentschap of met Hatco contact opnemen voor assistentie. Om het dichtstbijzijnde serviceagentschap te vinden, meldt u zich aan op de website [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) en klikt u op *Find Service Agent*, of neemt u contact op met het team onderdelen en service op:

**Telefoonnummer: 414-671-6350**

**e-mailadres: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)**

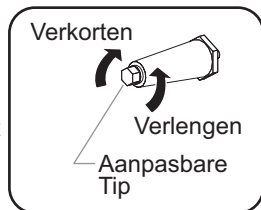
## Verstelbare poten van 102mm (4")

Verstelbare poten van 102mm (4") zijn beschikbaar als accessoires voor alle modellen. Volg de onderstaande stappen om de poten te monteren.

### ATTENTIE

**Leg het apparaat niet op de zijkant waar het controlepaneel en de handmatige schakelknop zich bevindt. Dit kan het toestel beschadigen.**

1. Plaats het apparaat voorzichtig op haar zij.
2. Schroef de verstelbare poten van 102mm (4") in de bestaande pootgaten aan de onderkant van het apparaat
3. Zet het toestel weer recht nadat alle poten zijn aangedraaid. Hier zijn misschien twee mensen voor nodig.
4. Maak het apparaat waterpas door te draaien aan de verstelbare top van elke poot. Gebruik een open steeksleutel van 16 mm (5/8") om het apparaat waterpas te plaatsen.



## Manden voor jumbobroodjes

Manden voor jumbobroodjes zijn uitsluitend beschikbaar als accessoires voor de modellen TK-100, TK-135B en TK-155B. Deze manden bieden plaats aan grote broodjes tot 140mm (5-1/2") in diameter.

## Afdekking voor veiligheidscontrole

Een optionele afdekking voor veiligheidscontrole is beschikbaar voor alle modellen (niet voor achteraf installeren). Een afdekking voor veiligheidscontrole bevat de controle-afdekking, beugel, zekeringsdeksel en montagehardware.

## Houders

Houders zijn beschikbaar als accessoires voor apparaten die NEMA 5-20P, NEMA 5-30P of NEMA 6-30P stekkers gebruiken.

## Montagebeugels

Montagebeugels zijn beschikbaar als accessoires om een toaster veilig en permanent te bevestigen. De beugels zijn geïnstalleerd in de bevestigingsgaten voor poten. Bevestigingsmiddelen niet bijgeleverd.



## 1. PRODUCTGARANTIE

Hatco garandeert dat de producten die zij vervaardigt (de "Producten") vrij zijn van materiaalfouten bij normaal gebruik en onderhoud, gedurende de periode van één (1) jaar vanaf de aankoopdatum als ze geïnstalleerd en onderhouden worden in overeenstemming met de schriftelijke instructies van Hatco of gedurende 18 maanden na datum van verzending door Hatco. De koper van het product moet de aankoopdatum valideren door het product te registreren bij Hatco of door andere bevredigende middelen naar Hatco's eigen goeddunken.

Hatco garandeert dat de volgende productonderdelen vrij zijn van defecten in materialen vanaf de aankoopdatum (onderhevig aan de voorafgaande voorwaarden) voor de periode(n) in overeenstemming met de voorwaarden die hieronder worden gespecificeerd:

### a) Twee (2) jaar garantie op onderdelen:

- Elementen bandtoaster (bekleed met metaalplaten)
- Schuifverwarmingselementen (metalen bekleding)
- Schuifverwarmer schuifrollers en glijdingen
- Elementen van verwarmingsstrip (metalen bekleding)
- Uitstalverwarmingselementen (luchtverwarming met metalen bekleding)
- Elementen van het wachtcabinet (luchtverwarming met metalen bekleding)
- Ingebouwde elementen van warmhoudketel — HWB-serie (met metalen bekleding)

### b) Vijf (5) jaar garantie op onderdelen:

- 3CS- en FR-tanks

### c) Tien (10) jaar garantie op onderdelen:

- Extra elektrische boilers
- Extra gasboilers

### d) Negentig (90) dagen garantie op onderdelen:

- Vervangingsonderdelen

DE VOORAFGAANDE GARANTIES ZIJN EXCLUSIEF EN VERVANGEN ALLE ANDERE GARANTIES, OFWEL UITDRUKKELIJK OF GEÏMPliceERD, MET INBEGRIp VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ENIGE GEÏMPliceERDE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID, OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, OF OCTROOI, OF ANDERE INBREUK OP INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN. Zonder de algemeenheid van het voorafgaande te beperken DEKKEN ZULKE GARANTIES NIET HET VOLGENDE: Gloeilampen met coating, fluorescentielampen, verwarmingspeertjes van lampverwarmer, glazen onderdelen, defecten in aanjagertank, xenongloeilampen, LED-buizen, warmtewisselaar met koelribben of andere waterververwarmingvoorzieningen veroorzaakt door verkalking, de afzetting van sediment, chemische aantasting of bevrozing, misbruik van, het knoeien aan of het verkeerd gebruiken van het Product, verkeerde installatie of het gebruik van een verkeerd voltage.

## 2. BEPERKING VAN REMEDIES EN SCHADE

De aansprakelijkheid van Hatco en de exclusieve rechtsmiddelen van kopers hieronder zullen enkel en alleen beperkt zijn tot vervanging van onderdelen of productgebruik, naar keuzen van Hatco, nieuwe of opgeknapte onderdelen of producten of een door Hatco geautoriseerd servicebedrijf met betrekking tot enige claims die ingediend worden binnen de toepasselijke garantieperiode waarnaar hierboven verwezen wordt. Hatco behoudt zich het recht voor om elke dergelijke vordering geheel of gedeeltelijk te aanvaarden of te verwerpen. In de context van deze beperkte garantie betekent "opgewerkt" een onderdeel of Product dat door Hatco of een door Hatco erkend serviceagentschap terug volgens de originele specificaties is ingesteld. Hatco aanvaardt geen geretourneerde Producten zonder voorafgaandelijk verkregen schriftelijke toestemming van Hatco, en alle onkosten voor goedgekeurde geretourneerde producten zijn ten laste van de Koper. ONDER GEEN ENKELE OMSTANDIGHEDEN ZAL HATCO AANSPRAKELIJK GESTELD WORDEN VOOR GEVOLGSCHADE OF BIJKOMENDE SCHADE, MET INBEGRIp VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ARBEIDSONKOSTEN OF WINSTDERIVING RESULTERENDE VAN HET GEBRUIK VAN OF HET ONVERMOGEN DE PRODUCTEN TE GEBRUIKEN, OF VAN DE PRODUCTEN DIE GEÏNCORPoreERD WORDEN IN OF EEN ONDERDEEL WORDEN VAN ENIG ANDER PRODUCT OF ENIGE ANDERE GOEDEREN.

## INFORMATIE OVER GARANTIESERVICE

De garantie op de elektrische toasters met transportband van Hatco loopt één jaar vanaf de aankoopdatum of achttien maanden vanaf de datum van verzending vanuit Hatco, afhankelijk van wat het eerste voorkomt.

Indien u problemen ondervindt met een elektrische doorlooptoaster tijdens de garantieperiode doet u het volgende:

### Contact opnemen met een Plaatselijke Hatco-dealer

Wanneer u contact opneemt met een Hatco-dealer voor hulp en service, geef de dealer dan de volgende informatie om verzekerd te zijn van onmiddellijke behandeling:

- Model van de unit
- Serienummer (bevindt zich aan de zijkant van het toestel)
- Het Specifieke Probleem met de unit
- Aankoopdatum
- Naam van uw Bedrijf
- Verzendadres
- Naam en Telefoonnummer van Contactpersoon

De Hatco-dealer doet het Volgende:

- Vereiste Vervangende Onderdelen Verschaffen
- Garantieclaim aan Hatco zenden voor Verwerking

### Problemen buiten de garantie

Als u een probleem hebt buiten de garantie dat ondersteuning vereist, gelieve het dichtstbijzijnde door Hatco geautoriseerd onderhoudsbedrijf te contacteren. Om het dichtstbijzijnde onderhoudsbedrijf te vinden:

- gan naar onze website [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), selecteer de Resources menu, en klik op "Find Service Agent/Distributor".
- bel Hatco Service op 414-671-6350.
- e-mail Hatco Service naar [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**GB** Symbol Identification

**ES** Identificación de los símbolos

**FR** Identification de Symbole



Caution — Hot Surface  
Precaución: superficie caliente  
Attention - Surface Chaude



Power ON  
Encendido  
Puissance Sur



Power OFF  
Apagado  
Hors Tension



Standby  
En espera  
Veille



Protective Earth Ground  
Puesta a tierra protectora  
La Terre de Protection



Earth Ground  
Puesta a tierra  
Mise à la Terre



Equipotential Ground  
Masa equipotencial  
Rez de Potentiel



Alternating Current  
Corriente alterna  
Courant Alternatif



Phase  
Fase  
Phase



Water Fill, Low Water  
Llenado de agua, bajo nivel de agua  
Remplir d'eau, Bas Niveau d'eau



Humidity, Humidity Cycle  
Humedad, ciclo de humedad  
Humidité, Cycle Humidité

**DE** Symbolerklärung

**IT** Identificazione del simbolo

**NL** Uitleg bij de symbolen



Achtung – Heiße Oberfläche  
Attenzione: superficie calda  
Let op: heet oppervlak



Einschalten  
Acceso  
Ingeschakeld



Ausschalten  
Spento  
Uitgeschakeld



Standby  
Standby  
Standby



Schutzerde  
Messa a terra protettiva  
Beschermende aarding



Erde  
Messa a terra  
Aarding



Erdung mit Potenzialausgleich  
Terra equipotenziale  
Vereffeningsleiding



Wechselstrom  
Corrente alternata  
Wisselstroom



Phase  
Fase  
Fase



Wasser auffüllen, Wasserstand niedrig  
Riempire con acqua, acqua insufficiente  
Water bijvullen, laag waterpeil



Feuchtigkeit, Befeuchtungszyklus  
Umidità, ciclo di umidità  
Vochtigheid, bevochtigingscyclus

**HATCO CORPORATION**  
P.O. Box 340500  
Milwaukee, WI 53234-0500 U.S.A.  
Telephone 414-671-6350  
partsandservice@hatcocorp.com  
www.hatcocorp.com